

**Валерий Павлович Смирнов**  
**полуТОЛКОВЫЙ Словарь Одесского Языка**



**А**

А – первая буква алфавита, которая в Одессе нередко становится последней.

– Бора, выйди с моря! – Боря, выйди из моря!

Кроме того, буква «А» нередко начинает фразы с негативным оттенком.

А, погода! – Плохая погода.

А, как вам это нравится? – Сплошное непотребство.

А, Бортник! – Нехороший человек по фамилии Бортник.

А, мелиха! – (см. МЕЛИХА).

Если погода все-таки бывает хорошей, и не все Бортники заслуживают приставки «а», то в адрес мелихи никто и никогда еще не слышал доброго слова. Таким вот образом появилось, но со временем исчезло слово «АМЕЛИХА».

**АБОРТМАХЕР** – человек, совершающий подпольные аборты.

**Парикмахер** – абортмахер! Какая разница люди делают одну работу, просто у того ножниц длиннее.

**АБОРТНИК** – конокрад. Человек, у которого похищали лошадь, по праву считался жертвой абортника. Людей по фамилии Бортник в обязательном порядке приветствовали с

улыбкой:

– А, Бортник! Издрасьте вам!

И четверть водки, выставленная родным братьям – абортнику Павлу Павлюченко и абортмахеру Абраше Молочнику за знакомство с ювелиром – не более, чем символическая плата.

АБЫ – лишь бы.

– Тебе какой кусок торта?

– Любой, абы больше.

– Мара Соломоновна, что вам больше подходит для здоровья: горячий чай или горячий мужчина?

– А мене абы хорошо пропотеть.

АДИЁТ (Адя, адивот, дьёт) – идиот.

– Мадам Зипперович, чего вы всю дорогу называете вашего Додика Адей?

– Ну не буду же я при вам называть этого поца адиётом.

Полный адивот! Это же инженер с дипломом, как его еще называть? Ну, разве что придурком.

Мы имеем такого прокурора... Тот еще дьёт! Он не смог бы посадить Гитлера на пятнадцать суток.

АЖ – даже.

У моего сына такая красивая девочка, аж страшно с ней рядом идти по улице.

АКАДЭМИК (см. МЭТР).

У нас даром звания академиков не дают. Только по блату или за бабки.

– Не делайте мне смешно. Он таки самый настоящий академик, знает почти все буквы.

Почему крупный рогатый скот считают по головам, а академиков по членам?

Знаем, как у них наука делается. У собак слюни потекли, а звание академика получил Павлов. Я бы тоже мог стать академик: показал бы Витьке бутылку водки, и с него бы вышло за раз больше той слюны, чем с собачьей упряжки за високосный год.

АЛЯСКА – Сибирь в общесоюзном значении слова, красотами которой наслаждались миллионы туристов по приговору суда. Учитывая естественное стремление одесситов выехать в страну, где Сибири нет и при очень большом желании, в том числе – прокуратуры, здесь говорили: – С таким хорошим поведением ты увидишь Америку через Аляску. (То есть, очутишься в Сибири.)

АМБАЛ – человек, обладающий большой физической силой.

И вот с таким калорийным питанием молодые Гохманы вымахали не ниже портовых амбалов.

– Кто этот штымп?

– Народный депутат.

– Такой амбал, мог бы и работать.

Этот набор костей и банка гноя строит из себя амбала.

АМБАЛ-СОРОКАНОЖКА – доходяга.

Держись за мачту, амбал-сороканожка, чтоб тебя ветром не сдуло. Три балла все-таки.

АНТИСЕМИТ (СЕМИТ) – ныне устаревшие понятия, актуальные для советского времени. Тогда семитом называли того, кто успел купить водку до семи вечера, а антисемитом – несчастного, не сумевшего приобрести драгоценную влагу после семи вечера.

АНТИСЕМИТКА – пока не устаревшее понятие.

– Оля – антисемитка!

– Та, которую имел вчера Моня?

– Ну да! Он же ее имел стоя. Так мучить человека. Антисемитка! Она, что, лечь не могла?

АНТОН – на блатном жаргоне давным-давно означал «дворник». В одесском языке имеет совершенно иное значение. Среди одесситов в свое время были люди с именами Хуна и Сруль, но только не Антон, (см. ЖОПОЛИЗ). Среди моих многочисленных знакомых в нашем городе есть всего один Антон по паспорту. При знакомстве этот семидесятилетний человек представляется – Тосик.

Отрастил пузо – антона не видно.

АРМЯНЕ – одна из многочисленных титульных слагаемых одесской нации. А. организовали в Одессе первую собственную радиостанцию.

Армянское радио отвечает на вопросы слушателей.

– Может ли собака получить инфаркт?

– Может, если ей создать человеческие условия.

– Какой народ самый умный?

– Спасибо за комплимент.

От остальных народов А. отличаются еще и тем, что любят евреев больше, чем представителей собственной нации.

Армяне, берегите евреев! Их побьют, за нас возьмутся.

АРТЕЛЬЩИК – воротила теневой экономики.

Такие были времена сплошного тоталитаризма, когда на пивной пене поднимались состояния, а артельщики получали расстрелы за подпольное изготовление перьев для ученических ручек.

Тем не менее, А. считались хозяевами жизни, а некоторые из них, более того, становились и хозяевами собственной смерти. Среди таких А. был легендарный Леонид Ш., на которого молились работники всех одесских ресторанов. Леонид очень часто заказывал ресторан, все столы которого накрывались самими изысканными блюдами и напитками. Придя в ресторан со своими телохранителями, Леонид снимал пробу, кричал: «Какая гадость!», переворачивал стол, щедро рассчитывался и улетал ужинать в Москву. Учитывая, что в те времена в городе насчитывалось всего десять ресторанов, попасть в которые вечером было непросто, заработки от вторично проданных столиков составляли астрономические суммы. В конце концов, этот А. был арестован, судим, приговорен к высшей мере наказания и расстрелян. Тем не менее, и после смерти Леонид Ш. продолжал наслаждаться всеми прелестями жизни.

Журнал «Огонек» напечатал сообщение, что приговор приведен в исполнение, а в это время вусмерть расстрелянный Леня хорошо подымал тосты за здоровье вовсе не Генерального прокурора Руденко.

О том, что А. Виталий Б. осужден на шесть лет строгого режима с полной конфискацией имущества, писалось почти во всех центральных газетах СССР. Через полгода после приговора суда, отбывающий наказание в ресторане одесского морвокзала Виталий орал на опоздавших партнеров: «Вы, что, забыли сколько стоит минута моего времени?» Среди никогда не опаздывающих был Георгий Ч., переисправлявшийся в это время «на химии», согласно приговора суда.

АФЕРА – афера. В настоящее время по-одесски правильному произношению этого слова обучается вся страна. На общеукраинском телеканале «Интер» живший в свое время в

Одессе шоумен Илья Ноябрев ведет передачу, которая называется «Афера». Учитывая популярность программы, вполне возможно, что и жители других стран со временем получат шанс научиться правильно выговаривать слово А.

А кроме этих трех антисемитов, там был еще и Мойша-афёрист, любовница Петлюры тетя Рита и Хаим – украинский шовинист.

**АФОРИЗМ** – образ мышления одессита.

Лучше быть богатым и здоровым, чем даже бедным и больным.

– Рабинович, как самочувствие?

– Не дождетесь.

Какая же это Муза, если она не член Союза?

Лучше меньше, но чем побольше.

Лучше лежать с прежней женщиной, чем с новой болезнью.

## **Б**

**БАБКИ (БАШМАЛА, КАПУСТА, ЛАВЭ)** – деньги.

Планы партии – бабки народа!

Разве для нашего человека есть чего-то невозможного, когда за это платят бабки?

Когда у других деньги переползают со счета на счет даже в одном банке пару месяцев, то у вас... У вас они будут лететь с такой резвостью, будто на бабках бывают задницы, которые можно мазать скипидаром.

Тихо бреду в свой офис, где работаю поваром. Я варю башмалу, и это фирменное блюдо мне удается.

И больше того, он сумел сработать башмалу у одной из сердобольных мадамов, хотя она прятала бабки в такое место, по сравнению с которым лифчик может показаться накладным карманом сверху пальто.

Наше дело правое: рубить капусту – и никаких гвоздей с шифером.

Тогда врачи умели лечить так, как сегодня только брать лавэ.

**БАКЛАНИТЬ** – повышать голос; нести чушь, говорить не по делу. Выражение берет начало от манеры поведения ближайшего родственника чайки – баклана, у которого редко закрывается рот. Некогда известнейшую фирму «Балкан – турист» в Одессе именовали «Баклан – турист».

Смотрите, Капон, ваша невеста дернулась, слово «атташе» знает. Вот что значит бакланишь на известном всем языке.

Рахит пеженный, чего ты там бакланишь, я же тебе человеческим языком говорю – соболиную шкуру хочу, а ты, дефектоз, мене норку норовишь всучить.

**БАРДАК** – публичный дом; беспорядок; наплевательское отношение к делу.

– Какая разница между бардаком и публичным домом?

– Публичный дом – это заведение, а бардак – система.

Если до сих пор выдающиеся ученые не знают разницы между странами победившего социализма и национал – социализма, думаете, во время войны эти две системы не спорили, какая из них бардачнее?

В Одессе открыли публичный дом для иностранных моряков. Для приличия его назвали Научно-Исследовательским Институтом половых связей. Отчитываясь о проделанной работе, директор отметил: «Наше НИИ – единственное в стране, где нет места бардаку».

– Мадам! Что у вас за бардак? Девки грязные, коридор заплеван, в углу номера нарыгано...

– Молодой человек, вы сюда пришли ебаться или выёбываться?  
Если это типография, тогда что такое бардак?

БАЛАБОЛ – Крайне опасная личность, хотя внешне поведение Б. мало, чем отличается от манеры вести себя, подобно тем, кого именуют более широко распространенным термином – балаболка. Б. – рубаха-парень, душа на распашку, всегда готов прийти на помощь в трудную минуту, море обаяния, улыбка в тридцать два зуба. Словом, как пелось в одной старой песне «он и тосты произносит лучше всех, и костюмы даже носит лучше всех. Он приветлив, лучезарен, за любым столом он свой. Он такой хороший парень, просто парень мировой». Словесный водопад, который обрушивает балабол на окружающих, вызван одним-единственным обстоятельством – Б. стремится к тому, чтобы его не воспринимали всерьез. Но когда наступает удобное время Б. легко и непринужденно в лучшем случае обворовывает тех, кто ему уже полностью доверяет. От несколько трусоватого и заискивающего поведения не остается и следа, улыбка превращается в волчий оскал, за которым следуют не менее приятные метаморфозы. Одним из таких деятелей был Б. по кличке Чича, фотография которого несколько лет украшает помещение областной налоговой службы. Он сумел прославиться далеко за пределами Одессы, обворовав не только многие солидные фирмы, но и явно убогих, вроде питерского Общества инвалидов. Хотя Б. Чича пару лет назад благополучно сбежал за границу, его поведение, изрядно подмочившее деловую репутацию родного города, получило достойную оценку, так что налоговики уже могут смело рисовать черную рамочку на портрете этого лауреата международного розыска.

– Что вы такое говорите, – перепугано завертел глазами балабол, – вот так вот взять и убить живого человека. Об этом даже страшно подумать. Я и курицу не могу застрелить не то, что человека, пусть даже за тридцать тысяч...

– Сегодня такой подвиг стоит десять тысяч, – уточнил Жора.

Балабол Акула не умел делать ничего, кроме пакостей и денег.

БАЛАБУЗ – хозяин.

Балабуз Белов тут же сделал вид, будто совсем не имеет заказов. Короче, или я вам дальше строю дачу, или вы мне из себя балабуза.

БАНАЕР – содержатель малины (см. МАЛИНА).

– А это правда, что сейчас даже бандер обязан быть членом партии? – на всякий случай поинтересовался Маркушевский.

БАНДЕРША – содержательница публичного дома.

Сцена в бардаке. Бандерша истерически кричит: «Соня! Не давай кончить этому скотине, он мне дал фальшивую трешку».

Клиент обращается к бандерше:

– Мадам, я бы хотел воспользоваться услугами вашего заведения не совсем обычным способом.

– У нас как раз есть девочка по этой части. Розочка! Прими клиента.

Через минуту из-за двери номера Розы раздается ее истошный вопль:

– А-а-а... Только не это! – и перепуганная девушка вылетает из комнаты.

– Роза, неужели для тебя есть чего-то невозможного? – удивленно спрашивает бандерша.

– Мадам, он хотел в... Ой, такое и повторить страшно...

– Смелее, Розочка, смелее!

– Он хотел в... в... в кредит!

Во время пресс-клуба Ассоциация граждан Одессы «Достоинство» получила заслуженную оценку: можно и на публичном доме написать «Целомудрие», но суть дела и бандерши от этого не изменятся.

БАНДЕРЩИК – содержатель публичного дома.

– Что вы знаете? Пэтя стал держать бардак.

– Перестаньте сказать, я точно знаю, что он пошел не бандерщиком, а директором библиотеки.

– Разве я говорю: нет? Так, во-первых, на дому написано, что библиотека публичная, а во-вторых, как не может быть бардак там, где есть Пэтя?

БАРБУТ – место проведения азартных игр, в других городах именуется «катраном». Слово «катран» в Одессе употребляется только в том случае, когда речь идет о черноморской акуле. Игроков в нашем городе именуют «барбутчиками». Самый уникальный Б. в СССР был организован, конечно же, в Одессе, в доме на углу Дерибасовской и Екатерининской. На этом Б. играли только в рулетку, причем, весьма своеобразную. В то же время в доме открылся ресторан, который переименовывали из «Юбилейного» в «Братиславу» и наоборот не реже, чем Луганск – в Ворошиловград. В конце концов, чтобы не запутаться, ресторан стали именовать «Юбилейная Братислава».

Акула сидит каждый день неподалеку от барбута в этой самой юбилейной «Братиславе» и жрет коньяк «Наполеон», не давясь от кабацкой наценки – двадцать два рубля бутылка.

Раньше Моргунов вкалывал сам себе рулеткой, но с этим напряженным трудом менты его сумели разлучить. И рулетка неподалеку от «Братиславы», которая «Юбилейный» прекратила показывать счастливые номера.

Организовал этот барбут не Моргунов, а морячки. А что еще делать женщинам, пока их мужа в рейсе? Вот они и решили сделать себе «одесскую рулетку». Представьте себе помещение, где собрались девушки в диапазоне от тридцати до сорока лет. Они сбрасываются по сто рублей и образуют прямо на полу круг из поз «мама моет пол». А в середине круга напрягается рулетка Моргунов,двигающийся строго по часовой стрелке. И на какой морячке стрелка кончит вертеться, та и сгребает весь куш. Так девушки отдыхали среди азартных ставок, но потом им этого показалось мало. Они стали рисовать себе зеленкой номера на полах и приглашать зрителей, которые делали еще более крутые ставки. Но жизнь в который раз доказала: там, где сегодня есть зрители, завтра появляются менты. Моргунов еще легко отделался, если просто вылетел с этой доходной работы, потому что вкалывал простым рычагом удачи, а не организовывал подстатейные азартные игры.

С недавних пор азартные игры законом разрешены. И быть может в память о не имеющем аналогов к. одесском барбуте в некогда «Юбилейной Братиславе» открылось казино «Эльдорадо».

БЕЖИ – беги.

– Моня, бежи по-бистрому помить горло, а то до нас тетя Двойра имеет припереться.

– Щас! А вдруг она не припротся? Шё я буду, как тот поц круглый день бегать с чистой горлой?

БЕНИНА МАМА – мама некоего Бени, одновременно проживающая на разных улицах Одессы. В иных городах вместо мамы Бени люди посылают друг друга к какой-то анонимной матери, мало чем отличающейся от иных женщин.

Враги стали посылать казаков до Бениной мамы с Госпитальной.

В то время, когда братья Гохманы вместе с Брауном перлись в бордель-гостиницу Мишки Красавчика на Нежинской, а Лаверьё посылал портового боцмана Ставраки на государственном языке межнационального общения дальше маяцкой стенки и мамы Бени с Костецкой, биндюжники спокойно добрались до таможни.

БЕЗ ВТОРОГО СЛОВА – без лишних объяснений.

Макинтош понял Позднякова без второго слова.  
Он без второго слова только по морде понимает.

**БИКИЦЕР** – быстро; мгновенно. Выражение обрело жизнь еще до того, как со стены одного из одесских домов исчезла вывеска «Быстрая доставка. Компания Симон Бикицер и сыновья». Несколько лет назад на том же доме была помещена не менее чудная реклама «Изготовление броневой дверей и сейфов».

Обед по системе бикицер – пища, приготовленная на скорую руку.

Сбегай бикицер до гробовщика и закажи ему халтуру, обеспечивающую двойные тарифы.

Ему пошили генеральский мундир по выкройке бикицер.

Самолет бикицер паровоз.

**БИКСА** – искаженное слово «шикса», обретшее несколько иное значение (см. ШМАРА).

Такая бикса буферами задавить может.

Сейчас мы тебя научим жить, чтобы хватало на все эти особняки, роллс-ройсы, клевых бикс и даже на бутылку.

**БИНДЮЖНИК** – человек, некогда занимавшийся грузоперевозками на пароконной телеге. В настоящее время Б. является синонимом грубого, необразованного человека.

Федя Трапочка был последним из биндюжников Одессы. Он после войны подрабатывал и вместе с ним эта профессия умерла навсегда.

Я вас умоляю, какой это профессор? Биндюжник – и то лучше матюкается.

**БЛЕДНЫЙ ВИД И РОЗОВЫЕ ЩЕЧКИ** – страшный вид, при котором уже нельзя сниматься в фильме ужасов из-за явно перегримированного кулаками лица.

От того визита у него сложились впечатления по всему телу, а выговорите – бледный вид и розовые щечки.

Смотрите, какие у мальчика щечки розовые! Придется слегка добавить до них бледного вида.

**БЛЕДИ (БЛЯДЬ)** – женщина, ведущая беспорядочную половую жизнь совершенно бесплатно; сексуальная попрошайка; дама, чей будуар именуется блудуаром. Одесские джентельмены в своем лексиконе используют только выражение «бледи», образованное из слов «блядь» и «леди». На то они и джентельмены.

– Абрам, мене на Косвенной улице обозвали блядью...

– Сарра, я же сто раз говорил: не ходи там, где тебе знают.

Идею социалистов поддержали лидеры профсоюзного движения из бардаков и даже беспартийные дамы от первой леди до последней бляди.

**БЛЯДКИ** – слово имеет в Одессе совершенно иное значение, чем трактующееся во многих словарях.

– Жёра, пошли на блядки! – предложил Гера.

– Пошли, – охотно согласился Жёра и они отправились на танцплощадку «Огни маяка».

Гера познакомился с девушкой и отправился с ней в близлежащие кусты любоваться звездным небом. Жера стоял, стоял, а потом уговорил себя:

– Еще минут двадцать поблядую и домой пойду.

На упомянутую танцплощадку «Огни маяка», одновременно заменявшую в былые годы бордель и рекламную полосу средства массовой информации, кроме как на блядки еще ходили и подраться. В конце концов любители разноплановых острых ощущений дотанцевались до такой степени, что это заведение было раз и навсегда закрыто.

БОДЕГА – заведение, именуемое в России трактиром, на Украине – корчмой, а также «тошниловкой», «винаркой», «наливайкой», «баром». В свое время в городе было не меньше Б., чем аналогичных заведений, вроде итальянских кабачков, греческих таверн, турецких кофеен и т. д. Одна из самых знаменитых одесских Б. находилась неподалеку от засекреченной гостиницы обкома Компартии Украины. В настоящее время вместо более привычных для одесситов Б. функционируют иные заведения, в том числе такие, аналогов которых пока еще нет, вроде «Китайского бистро», которое, несмотря даже на столь дивное название, по традиции именуют Б., подобно другим забегаловкам. Последнее питейное заведение под официальным названием Б. исчезло в годину тяжких испытаний советского народа.

Расклад не тот, начальники грустят, во всех бodegaх пьют не вина, а отраву...

После нелегкого трудового дня, этак часов в восемь утра, Николай побежал замочить свою радость в бodega.

Мама при немцах бodega держала. Возле Тираспольской. За четыре золотых десятки.

Открылась бodega, как положено. Первыми туда вошли румыны, за ними итальянцы. А бodega маленькая, на два столика заходят пару немцев, уже на взводе. Им вышибала объясняет почти на немецком: «Пардон, херры, местов нема». А один гад ухмыляется и без переводчика чешет: «Ах ты, падло, мне в родном городе уже местов не найти среди здесь!» Взял «шмайсер» наперевес, по румынам как даст! Они и посыпались на пол. А итальянцы сидят и выпивают спокойно, будто они бронированные и на румын не похожи. Один, правда, румын в окно выскочил. Я на всякий случай за ним в дверь. Мама с вышибалой убежали еще до румына. А немцы сели за освободившийся столик, начали с него допивать. Тут уцелевший румын гранату в окно кинул. И не стало ни немцев, ни итальянцев, ни бodega.

БОЛЬНО – завышенная стоимость; потеря при сделке; синоним выражения «иена кусается». В нынешнем году во время встречи двух бизнесменов произошла интересная сценка. По вине одного из партнеров сделка срывалась, и бизнесмену было предложено самому найти выход из сложившейся ситуации таким образом, чтобы «ему не было больно», то есть, с минимальными потерями. В ответ на великодушное предложение, провинившийся вскипел и поведал: «Никогда не угрожайте человеку, которого плохо знаете». В результате благородно поведшему себя бизнесмену пришлось извиниться. По той причине, что он, будучи одесситом, не догадывался – его незадачливый партнер вовсе не настоящий одессит, а проживает много лет в этом городе, то есть приезжий.

Из диалога на базаре:

– Всего-навсего сто тысяч!

– Это больно.

Жить надо так, щёбы не было больно, а залететь на глупости ты всегда успеешь.

Больной вопрос на дешево не тянет.

БОЛЬНОЙ – человек со странностями.

Он, что, больной?

НЕМНОЖКО БОЛЬНОЙ – явно больной с заметными отклонениями.

Всем показалось, что Мотя только немножко больной, пока он не открыл рот.

ХОРОШО БОЛЬНОЙ – следующая стадия немножко больного. Эта мамаша вела себя, как хорошо больная.

БОЛЬНОЙ НА ГОЛОВУ – сумасшедший.

Больной на голову, а лечит ноги.



**БОЛЬНОЙ НА ВСЮ ГОЛОВУ** – больной на голову, явно сбежавший из сумасшедшего дома.

Эти доктора со Слободки – больные на всю голову. Они же от своих пациентов только халатами и заскоками отличаются.

Больной на голову! Поперся в военкомат без белого билета на кармане, как у каждого нормального человека.

Да, вы наняли кучу больных. Я промолчу за на всю голову Борща, и этот Отсосопуло – явная находка для дурдома. Но кроме них вы же набрали и других людей, иногда похожих на нормальных... Если я еще должен астропсихикой заниматься, на хрен все эти ваши хероманты и фрейдерасты?

**БОЛЬШОЙ ПУРИЦ** – человек с высоким самомнением; гораздо реже это выражение служит синонимом выражения «большой начальник». Большим Пурицем называли главного врача одной из одесских больниц Пурица – талантливейшего хирурга и организатора, вместе с тем необычайно амбициозного человека огромного роста. Уже в те далекие годы фамилия Пуриц была в Одессе нарицательным, ироничным словом, использовавшимся в качестве сравнения. Задолго до начала блестящей карьеры Пурица-хирурга, Великим Пурицем без тени иронии в городе именовали одного из создателей ныне усопшего Черноморского пароходства, выдающегося финансиста Пурица, вся бухгалтерия которого умещалась в записной книжке.

Не строй из себя большого пурица!

Многие великие пурицы тоже знали за годы, не идущие в жизненный зачет.

Сразу догадаешься, кто на самом деле имел мозги заделаться хоть маленьким пурицем и не помереть в коммунальной квартире.

**БОСЯК** – личность, не вызывающая особого уважения; бомж; незнакомый человек. Первоначальное значение этого слова – грузчик. В былинные времена босые грузчики в ожидании работы спали, выставив на всеобщее обозрение ступни, выполнявшие роль ценников. Если цена, нарисованная мелом на босой пятке, устраивала клиента, он будил грузчика. Но горе тому, кто после побудки босяка начинал с ним торговаться. Возмещение морального ущерба за прерванный сон оказывалось столь высоким, что было бы куда проще самостоятельно заняться погрузо-разгрузочными работами. Учитывая социальное положение контингента, занимавшегося подобной деятельностью, Б. в современной трактовке не слишком далеко ушел от своего первоначального значения.

Панич увидел, что на него движется какой-то босяк с видом Пизанской башни.

И за что спорил этот одноглазый босяк? Он спорил за то, что у одного подполковника милиции эти самые сережки будут висеть у семейных трусах от одесского перрона до самого Киева.

**БРУЛЬЯНТ** – многокаратный бриллиант.

У него глаз даже не алмаз, а ограненный до высокой степени искусства бриллиант.

Каждый день дама, обвешанная бриллиантами размерами чуть меньше булыжников мостовой у «Лондонской» вышивает по городу...

Генрих Эммунилович не хуже Менделеева соображал из каких полезных периодических элементов состоят золото, бриллианты и доллары. У него даже камни в мочевом пузыре наверняка измерялись каратами.

**БРУЛЬЯНТ ЧИСТОЙ ВОДЫ** – Черное море до тридцатых годов прошлого века.

Разве это волны? Вот до войны были волны! Разве это море? Вот до войны было море – бриллиант чистой воды. А теперь в нем плавают не меньше говна, чем дикарей. И каждый из них тоже старается.

Валька Зеленчук на таки еврейское счастье был в одной биксы. Дорогая, зараза! Одним

трихополом Вальке не обойтись.

## В

ВАЛИХОВСКИЙ ПЕРЕУЛОК – синоним морга, находящегося в этом переулке. Пословица «Язык и до Киева доведет» в переводе на одесский язык звучит так: «Длинный язык доведет не столько до Киева, как до Валиховского переулка».

В Валиховском переулке двух легавых нашли...

С таким поведением, как у Гены он может занять бесплатную экскурсию до Валиховского переулка.

После споров за место под солнцем эти ребята дружно попали в Валиховский переулочек, где заняли мраморные диваны временного проката и вели там себя гораздо скромнее, чем от них стоило ожидать.

ВАЛЮТНИЦА – проститутка, состоявшая на зарплате в МВД СССР. Выполняла свой священный долг перед Отчизной исключительно в постелях иностранцев. В качестве премии получала по двадцать долларов от сданной в валютные закрома Родины суммы с каждого совокупления, вне зависимости от ценности добытой информации. Деятельность В. в свое время была закамуфлирована инсценировкой романа В. Кунина, вышедшей на экраны под никогда не употреблявшимся и не употребляющимся поныне словом «Интердевочка».

Она же не профура, а валютница. У нее может даже к колготе погон пришит!

«Служу Советскому Союзу!» – мысленно произнесла валютница, плотно захватив ногами поясницу потенциального шпиона.

ВАЛЮТЧИК – перепродающий валюту. Некогда из самых рискованных и уважаемых профессий в Одессе. Уголовный кодекс оценивал трудовые подвиги В. в диапазоне от семи лет заключения до окончательного переисправления в виде расстрела.

В кабаке, кроме явных нескольких немцев, смоктавших три часа подряд одну рюмку коньяка было полным-полно советских людей – валютчиков, фарцовщиков, артельщиков, блядей и агентов комитета не под их соусами.

Вместо того, чтобы стать, как остальные пацаны, спекулянт, приемщиком бутылок, директором гастронома или еще каким-то уважаемым человеком, вроде продавца комиссионки или даже валютчика, это позорище нашего двора пошло на завод, где сейчас норовит получить зарплату за прошлый год.

В те годы стать валютчиком было так же опасно для здоровья, как сегодня пить воду из крана.

ВЕРЫ ИНБЕР ПЕРЕУЛОК – синоним свидания с венерологом. В этом переулке находится заведение, с незапамятных времен именуемое Триппер-баром.

Тот не мужчина, кто не побывал у Веры Инбер.

Субъективность подобного высказывания доказывает эпиграмма:

Ах, у Веры Инбер В завитушках лоб. Все смотрел бы, Все смотрел бы на нее б.

ВЖЕ – уже.

Красотка Роза танцевать вже не хотела, она вже с Ваською порядочно вспотела...

– Сема, шо ты не хочеш жениться на Саре?

– Так она ж криворотая!

– Так хорошо, она будет тише на тебе орать.

– Так в нее ж одного глаза нет.

– Подумаешь, большое дело. Она меньше будет за тебе подсматривать.

– Так она еще ж и хромая.

– Так это просто за счастье. Такая жена никогда тебе не догонит, если решишь сбегать на рыбалку.

– А шо она горбатая?

– Ой, Сема, ты такой привередливый. Может вже у девушки быть один маленький недостаток?

**ВЗАД-ВПЕРЕД** – туда-сюда.

Чего ты гоняешь взад-вперед по парте? Сиди ровно, дыши носом.

И пока он свою челюсть двигал взад-вперед, князь и гордость Молдаванки двинул в огород.

**ВЗЯТЬ МАНЕРУ** (см. ДЕЛАТЬ МОЛУ).

Вы посмотрите на этого хама: взял манеру каждый день приходиться домой трезвым!

**ВЗЯТЬ НОГИ В РУКИ** – убежать; скрыться.

Бери ноги в руки – и быстрее пули впереди тротуара.

Вы хотели организовать дело, срубить капусту и взять ноги в руки?

**ВЗЯТЬ РАЗБЕГ** – не сдвинуться с места.

– Вася, сходи за газ-водой.

– Щас, только разбег возьму. С низкого старта.

– А за другим газом ты бы полетел!

**ВОЕННЫЙ** – буйный; решительно настроенный.

После таких слов Игорь пришел в сильно военное настроение, не способствовавшее целостности мебели и клиентов заведения. А чему удивляться, когда хозяин бодеги дорожил своими посетителями больше, чем они собственными мордами?

Он налил свои глаза бешенством, вмиг став военнее истребителя и кровожадным, как «Тампакс».

**ВОЛНУ (ПЕНУ) ГНАТЬ** – обманывать.

Откуда я знаю, погнал волну Кот, как оно тут взялось?

Не гони волну, это еще не шторм. Но очкиними на всякий случай.

Наш пресс – атташе погонит пену лохам через ихнее любимое развлечение – телевизор.

**ВСЮ ДОРОГУ** – постоянно.

Исаак молотил на газ-воде такие бабки! А главное, спокойно сидел в своей будке, потом шел домой пешком без телохранителей, и его всю дорогу не взрывали, не стреляли с автоматов и даже не требовали налить стакан воды на шару.

**ВТОРОЙ СЫН** – глупый человек.

Было у мамы два сына: один умный, а второй – Моня.

У Лени трое поголовно вторых сынов – все в папу удались.

**ВУС?** – сколько; что.

Что вус?

Вус можно кормить этот бездельник? Я в его годы уже по карманам шарил!

**ВУС ТРАПЫЛОСЬ?** – что случилось.

Вус трапылось на судне? Эпидемия на живот? Два часа, как ушли с рейда, а одеколон еще не выпитый.

**ВЫПАСТЬ В ОСАДОК** – дойти до состояния «белого каления».

Тебе надо сидеть тише мыши, а ты доводишь прокурора до полного выпада в осадок.

Или мы не знаем одного выверта низшей математики, помноженного на химию: когда липовый договор умножить на деревянные деньги, то в результате реакции получается исключительно зелень при полном выпаде в осадок покупателей.

**ВЫЕЗДНОЙ** – очень добрый, отзывчивый человек.

Я и так всю жизнь был выездной – на мене ездили все, кому не лень, родные дети и те слезли с шеи в сорок лет. У мене горло в сплошных мозолях от этих катаний.

**ВЫ МНЕ ПРОСТО НАЧИНАЕТЕ НРАВИТЬСЯ!** – ваши речи всем уже порядком надоели.

Вы вот это здесь рассказываете на полном серьезе? Ничем не рискуя? Нет, Вы мне просто начинаете нравиться!

**ВЫРВАННЫЕ ГОДЫ** – такие неприятности, по сравнению с которыми иные могут показаться весьма незначительными.

Верные люди мне сказали: очень скоро Советы начнут делать этой Раде вырванные годы.

И когда уже наступит настоящая жизнь? Пока – одни вырванные годы.

## Г

**ГАВКНУТЬ(СЯ)** – сломать; выйти из строя.

Ющенко увидел, во что превратилась его машина за каких-то двадцать минут, и его только что хорошее настроение гавкнулось с более высокой скоростью, чем скакал пешком подальше от папаши его единственный наследник, не выпуская руля из рук.

**ГАЗ** – горюче-смазочные материалы для внутреннего потребления, от денатурата до шампанского. Нередко оказываются крайне опасными для окружающей среды злоупотребляющих Г.

Ничего нет в жизни веселей, чем собрать всю мазу, дать всем вместе газу и пойти лупить нам рогулей...

**ГАЗ-УРАГАН** – совершение весьма бурных поступков в состоянии алкогольного опьянения.

– В Уругвае прошел ураган. Столько деревьев попадало.

– Тоже еще событие. Вон Жёра с Провиантской прошелся по своей хате газ-ураган, так в твоём Уругвае новые деревья скорее вырастут, чем он ремонт закончит.

**ГАМУЗОМ** – оптом.

Он гамузом купил землю по тридцать долларов за тонну и перекинул ее оптом по тысяче баксов в Африку.

– Почем семачка?

– Пять копеек.

– А гамузом целый стакан?

**ГАРМИДЕР** – синоним бардака в переносном смысле; фамилия одного из самых известных одесских художников.

Дамский пролетариат так здорово объединился вокруг кабацкого стола, что другим желающим у штанах среди там не нашлось места делать свой гармидер.

– Пойдем на выставку Гармидера?

– Ха, можно подумать, что я не имею эту выставку круглый год в моей хате.

ГДЕ – куда.

Где вы идете?

Это произошло в том самом городе, где отправился его первоначальный капитал.

Но где безработному девать пару кило облигаций, томящихся в сливном бачке?

ГДЕ ВЫ ЕСТЬ? – вы не можете составить достойную конкуренцию; вам здесь нечего делать.

Где вы есть, Софа, когда до Мани приходит сам управдом?

Где вы есть на нашем базаре с этим классиком «Нескафе»? Это такой же классик, как я имею счастье от вашей торговли! Фуфлом у нас за углом торгуют, а не во втором ряду. В крайнем случае, идите на первый ряд, а здесь, где вы есть со своей изжогой под видом кофе.

ГДЕ У НАС СЛУЧИЛОСЬ? – что произошло?

– Где у нас случилось?

– Абрамович умер.

– Как? Опять?!

ГЕВОЛТ (реже ГВАЛТ) – караул; шум; вой; все то, что называется в Одессе «громкие базары». Иногда Г. употребляется в значении «ложное обвинение».

В квартире поднялся такой гвалт, как при подписании договоров за совместную деятельность с иностранными инвестициями.

– Ты чего засемафорил? – заорал капитан на матроса.

– Геволт!

– Теперь понятно, почему они ответили: «Ой!», – успокоился мастер.

– Люди! Что за геволт? – орал в темноту орденоносец Грицай.

Вот тебе мое слово против наглого и беспочвенного геволта.

ГЕМБЕЛЬ – крупная неприятность.

Панич и на одной ноге мог сделать больше гембеля, чем сороканожка, вооруженная учением о классовой борьбе. Событие случилось до другого гембеля, именуемого октябрем с большой буквы.

Караул! К нам в гарнизон едет маршал Багрян, а это такой гембель, хуже вражеского нашествия.

ГЕФИЛТЕ ФИШ. Главный конек одесской национальной рыбной кухни – фаршированная рыба. Приезжие нередко именуют это блюдо любопытным словосочетанием «рыба фиш».

В ресторане клиент, попробовав заказанное рыбное блюдо, подзывает официанта. – Молодой человек, у вас в меню вкралась ошибка. Здесь написано «гефилте фиш», а правильно писать нужно «геволте фиш».

ГЕШЕФТ – сделка. Если это слово употребляется за пределами Одессы, то исключительно в негативном смысле. Но в городе, обогатившим русский язык не только Г., сделка есть сделка.

Он вечно озабоченный, он – главуполномоченный, он вечно с кем-то делает гешефт...

Нам придется научиться всяких специальных медицинских терминов, но чего не сделаешь ради гешефта, блага потребителей и плана аптекоуправления.

ГИЛИТЬ – поднимать. Выражение берет начало от слова «гиль», что на блатном

жаргоне означает «мятеж».

У меня голова лопалась, а молдаване внаглую потихоньку гилили цены и с них брали пример наши деревенские винзаводы, продукцией которых стоило поить исключительно Рому для экономии на гранате.

ГИМН ИМПОТЕНТОВ – «Интернационал». Его первая строчка: «Вставай, проклятьем заклейменный». В свое время Г.И. входил в репертуар абсолютно всех хоров ветеранов, да и сегодня его исполняют, в основном, люди преклонного возраста.

– Петрович угомонился, наконец. Перестал ко всем воступать...

– Я думаю, ему давно пора было наконец угомониться. Он теперь только в хоре ветеранов выступает. Поет за что болит.

Федя отказался в партию вступать. Сам знаешь, какую песню там заставляют исполнять. Так он боится накаркать.

ГИЦЕЛЬ. Как по-русски называется эта профессия, в Одессе до сих пор никто не знает. Приблизительный перевод – индивидуум, отлавливающий бродячих животных в компании себе подобных; сотрудник «собачьей будки».

Вместо ментовского «лунохода» Дед почему-то оказался в гицельской будке, рядом с другими творениями природы, также стоящими на четвереньках.

После политики разоружения генералов стало плодиться еще больше, чем недорезанных учеными собак среди улиц, с которых почему-то исчезли гицели. Иди знай, может они сейчас генералов отлавливают?

Папа, дорогой, мы заживем там, как гицели, а ты помрешь здесь, как собака.

ГОВНО (реже – ДРЭЖ) – гавно; распространенная степень сравнения.

А дрэком по тигриной пасти, если не сказать культурно – говном?

Вы полагаете, что вы – говно, а я – никто?! Ошибаетесь!

– Это, что, риба? Да, таки риба? Кстати, почем этот дрэж?

– Уже задороже.

Жених лишний раз убедился – не все то говно, что блестит.

Один из самых известных спекулянтов Одессы из-за плюговой внешности и манеры вести дела получил кличку Мужик-Говно. Однажды почти двухметровый клиент обратился к нему: Мужик-Херня. Оскорбленный в лучших чувствах полутораметровый спекулянт набросился на этого амбала с криком: «Как ты мне сказал?!» Клиент, съевшись до размеров иуиика на морозе, попросил прощения: «Извини, Мужик-Говно». Конфликт был исчерпан. Насколько известно, этот деятель был единственным зафиксированным в Одессе говном с большой буквы.

ГОВНО СОБАЧАЧЕЕ (СОБАЧЕЕ) – низкосортное говно. Выражение обрело жизнь, так как Г. С. невозможно использовать в качестве удобрений.

Театр – это вам не говно собачее, хотя сейчас сильно напоминает его с виду.

А миниатюрные рисунки на саркофаге – это же не говно собачее размером семь на восемь под названием «Сормовские рабочие накануне стачки», за которое дают Государственную премию.

ГОВЫДЛО – говно собачее в квадрате (согласно математическому измерению).

Что это делается? К какому это рынку мы пришли, если говыдло уже рублем обозвать стыдно.

ГОЙ – еси добрый молодец.

Возьмешь блесну, начистишь ее гойской пастой, и она будет сверкать под водой, как сказанная.

И чего он научился за три года? Только позору на мою голову. Пьет больше любого голя.

Это же были немножко не Козаки, на каких креста таки нет с большим трудом, а самые настоящие казаки, гой-еси без выпендрежу.

ГОЙКА – красна девица. В обязательном порядке не еврейского происхождения, как и добрый молодец.

– Хаим! Перекрати пялить глаза на каждую проходящую мимо молодую гойку! Или ты забыл, что у тебе есть жена?

– Как раз наоборот, Сарра, совсем наоборот.

ГОЛД СТАР – всемирно известная корпорация, в судьбе которой Одесса сыграла роковую роль.

– Что вы там наколдовали фирме «Кристалл» за два дня до разора? Разве можно было советовать заключать сделку с этими бизнесменами из «Голд Стар»? Они же специально примазались названием до известной фирмы и дурят фраеров. Фраеров, а не наших клиентов, усекаете; мадам белая колдунья? Нужно было предупредить «Кристалл»: этот дистрибьютер не столько «Голден Стар», как старый Гольдман со своими замашками.

– А что такое? – подала голос белая колдунья – «Голден Стар» тоже был моим клиентом. И попросил немного жизненной энергии для заключения сделки именно с «Кристаллом».

– Между прочим, «Кристалл» платил нам бабки.

– Да, – спокойно ответила белая колдунья. – Но «Голден Стар» заплатил больше. И потом «Кристалл» – такой же аферист, как Гольдман. К нам не может быть претензий. Все упиралось во время: кто из них раньше надурит другого. Как положено в бизнесе. Разве мы виноваты, что «Голден Стар» более мощная корпорация, чем «Кристалл»?

Через год после описанных событий не одесская фирма «Голд Стар» была вынуждена сменить название и ныне именуется «LG».

ГОЛДИК – золото.

Могу поспорить на двадцать штук, что на Чижикова улице в одной хате спрятано пару пудов голдика в радиаторе.

Я познакомился с доктором искусствоведения, профессором Гольдманом. Как фамилия порой соответствует ее обладателю. Действительно, это золотой человек, подлинный киноман, с удовольствием окажу ему содействие в создании фан-клуба нашего земляка. Он так и будет называться «Любители Джигарханяна», сокращенно – «ЛДЖИ».

ГОЛДЯК – массивный перстень из золота.

Нацепил голдяк на цырлу – и думает, что поймал фарт за хвост.

Самое главное, ни один мент не примахается. Три голдяка на руке – и украшение, и никакого кастета не надо.

ГОНДОН – презерватив. Г. – искаженное слово «кондом», которое наряду с некоторыми иными искаженными иностранными словами в русском языке считается нецензурным. Как в остальных языках слово «кондом», Г. в одесском языке является цензурным словом.

Боцман взялся нервничать, порывался самолично прыгнуть в воду на помощь водолазам, тем более, что вечер вступил в свои права и по бухте уже активно плавали использованные гондоны.

– У Маньки был такой пожар! Такой пожар!

– У Маньки там всегда горит.

– Любовь здесь как раз не при чем. Дом загорелся. Из огнем! Из дымом! Такой пожар!

Рабинович еле выскочил в одном гондоне...

**ГОНДОН ШТОПАНЫЙ** – сэконд-хэнд.

Сами ни хрена не делают, все ввозят, даже отвертки и штопаные гондоны из гуманитарной помощи.

Кроме того, Ш.Г. нередко используется в качестве разнообразных примеров, теряя при этом свое первоначальное значение.

Игорь может продать не то, что продукцию вашей фирмы, но и два кило штопаных гондонов за те же деньги (комплимент).

Это прямо-таки не Николай Николаевич, а какой-то штопаный гондон в очках (сравнение).

Штопаный погонами гондон в чине майора (оскорбление).

**ГОНЫФ** – бандит.

Подумаешь, большое дело застрелить пароход. Это может любой гоныф, имеющий при себе пару эсминцев.

Мяч угодил в окно мадам Доленко.

– Фулюган! – закричала мадам Доленко.

– Гоныф! – поддержала ее мадам Гринберг.

– Душегуб! – подбил на итог дядя Вася.

**ГОРБАТОЕ СЛОВО** – претензия; упрек; грязное ругательство.

А этот самый ветеринар, что пользовал больных, пил в два раза больше, чем прежде, справедливо полагая: сколько эзков не перемерет, ему, кроме «спасибо» никто горбатого слова не скажет.

Но попробовал бы кто-то из посторонних сказать при этих людях горбатое слово за Бунина, его бы съели без шума и пыли живьем.

С такими горбатыми словами ты можешь только рассчитывать на полететь в унитаз и по дороге дернуть его ручку для самообслуживания.

**ГОРЕТЬ СИНИМ ПЛАМЕНЕМ** – попасть в крайне неприятную ситуацию, которая может изменить жизнь далеко не в лучшую сторону.

Выдающиеся ученые скумекали, что ради блага науки умеет гореть синим пламенем не только Джордано Бруно.

Он уже горел синим пламенем, а впереди маячил суд, правда, в виде совсем мелкой неприятности на пару лет жизни.

**ГОРЛО** – шея.

И в этой квартире окопался недобитый троцкист, который ко всем преступлениям продолжает ходить в бабочке на горле и пенсне под бровями.

Инженер мирно стоял на четвереньках, изредка мотая головой, хотя никакой ошейник ему не тер горло, а сам он носил фамилию вовсе не Доберман, а Шпильберман.

**ГОРОБЦАМ ДУЛИ ДАВАТЬ** – любимое занятие тех, кто ничего более путного не умеет делать.

Так как Славка умел хорошо только горобцам дули давать, ему ничего не оставалось делать, как податься в народные депутаты.

**ГРОБОКОПАТЕЛИ** – могильщики не капитализма.

Теща есть теща. И тут она меня нашла. Все делает назло, даже зимой померла. Гробокопатели в мороз двести пятьдесят баксов берут. Она, что, не могла хотя бы летом помереть, не говоря уже за десять лет назад?



**ГРОБОЧИТАТЕЛИ** – любители чтения; книголюбы. Выражение родилось в шестидесятые годы прошлого столетия, когда книголюбы собирались на Староконном рынке. Очень часто, чтобы пройти к нужному месту, грузчики, прорезавшие толпу книголюбов тачками, предупреждали дикими криками: «Гробочитатели, расступись! Гробочитатели, поберегись!» Когда одного из них спросили, откуда берет начало столь дивное словосочетание и вообще, что оно означает, лингвист с тачкой поведал: «Потому что они давно подошли, а вы их читаете». В настоящее время большинство одесских Г. проживает очень далеко от Староконного рынка, не считая составивших компанию тем, из-за кого они получили свои прозвища.

– Тачки не видишь, гробочитатель? Тебе давно пора брать автограф у Гомера.

В Обществе книголюбов состоялось собрание гробочитателей по поводу летаргического состояния автора «Малой земли».

**ГРЫЗЛО** – рот. Нередко употребляется в негативном смысле (от выражения «грызть» – синоним минета).

Советский уровень жизни таки самый высокий в мире. Какая из акул капитализма имеет себе позволить таскать в грызле двести грамм золотых зубов?

Девушка изо всех сил работала над собой, грызла гранит науки, а также кое-чего еще в трех экземплярах, лишь бы успешно защитить докторскую диссертацию.

**ГЭЦ** – таинственное, никем никогда не виданное существо, укус которого способен вызвать у человека помутнение разума. Синоним русскоязычного выражения «Вожжа под хвост попала».

Обычно Слава находил для этих повесток место в сортире, а тут его, будто гэц укусил, и он пошел в военкомат.

## Д

**ДАМОЧКА** – женщина.

На ударнике труда Автандиле вместо очередной дамочки срочно проснулось чувство национального самосознания.

А тогда все поняли – у этой самой дамочки имеется не только высочайшее мастерство, но и волосатая лапа в органах. Иначе почему КГБ вместо Клары находил каких-то диссидентов?

**ДАТЬ ОТВЕТ** – сдержать слово; достойно ответить на неприличный речевой штамп; остроумно ответить на поставленный вопрос.

– Алё, это Аддис-Абеба? – Нет, это Беба из Одессы.

Даю ответ: я похороню немецкую овчарку на еврейском кладбище.

– Я с тобой срать на одном гектаре не сяду!

– Так купи себе пурген, может, поумнеешь.

– Как вас подстричь? – Молча.

– Что такое пенис? – А хер его знает.

– Вам кофе в постель? – Лучше в чашку.

– Молодой человек, можно вас спросить который час? – Спрашивайте.

– Ты подстрелил зайца на охоте. А вот кабана убить можешь? – Приводи.

**ДАТЬ ПАЧЕК** – избить.

Ну, нет у нас сигарет «Опал». Даже из-под полы! Иди отсюда, пока я тебе вместо этих пары пачек других не навалю.

ДВА ПРИДУРКА В ТРИ РЯДА – пара придурков, равных которым по идиотизму в мире не сыскать.

Это был такой оркестр! Два придурка в три ряда с одной губной гармошкой.

Ты посмотри, кто к нам пришел, какие люди... Значит так, два придурка в три ряда, если в мой кабинет еще кто-то просочится, так вы у меня вместо того каменного мужика балкон держать будете.

ДВА КАРЛА – угол улиц имени Карла Маркса и Карла Либкнехта. Несмотря на то, что в настоящее время улицам возвращены прежние названия многие жители города, как и прежде, назначают встречи друг другу у Двух Карлов.

Какие улицы – Энгельса, Розочки Люксембург, Бебеля, Либкнехта, мадам Целкин, Двух Карлов... Сомневаюсь, что в двух Германиях подряд есть хоть один город с этими названиями улиц.

ДВАЖДЫ НАРКОМА УДИНА – улица имени Дзержинского, бывшего и наркомом, и наркоманом. В память об этом выдающемся деятеле наркоманов именуют наркомами.

Во всем был виноват начальник отдела. Он сравнил Крюкова с дважды наркомом Дзержинским и от радости Крюков утратил бдительность.

Все-таки живем на Дважды наркома улице, там мостовую в виде баррикады строили.

ДВОРЯНСКОЕ ГНЕЗДО – в течение многих лет единственный элитный дом во всей Одессе, расположенный в самом престижном и поныне районе города – на Французском бульваре. Отделенный оградой, с линией гаражей, дом с огромными самостоятельными квартирами, парадными с обоями) и несколькими милиционерами, круглосуточно несшими охрану на первом этаже. В этом доме по праву жили люди, делавшие все возможное, чтобы превратить Одессу в то, чем она является сегодня.

В своих мемуарах он с горечью даст понять, чем бы действительно могла продолжать быть Одесса, если бы не произошедшие в полях винниччины и полтавщины чередниченки, поселившиеся отчего-то не в своем любимом изобретении «коммуна», а в Дворянском гнезде, в то время, когда Татьяна Боева, принеся Одессе не меньше радости, чем пресловутое гнездовье – пакостей, до сих пор живет в шестиметровой комнате... Он расскажет о том, каких успехов добились одесские актеры, режиссеры, писатели, музыканты в Риге, Ленинграде, Москве, прославив эти города, а не родной, откуда их выталкивала обосновавшаяся в Дворянском гнезде бездарь, олицетворяющая партконтроль за искусством, и опекаемая ею заезжая серость, не выдерживающая конкуренции с талантом.

Несмотря на все меры предосторожности и персональный постоянно действующий милицейский пост, на Дворянское гнездо был совершен один из самых дерзких налетов за всю историю существования города. В то время Французский бульвар именовался Пролетарским, а Дворянское гнездо обзывали еще и Белым домом в связи с тем, что в нем жили истинные белые люди голубых кровей, то есть обосновавшиеся в Одессе пролетарии от сохи, видевшие молоток только в художественных фильмах на закрытых просмотрах в Аркадии.

Если такой дом стоит на месте, то и больному ясно: в его квартирах, где обитают простые обкомовцы с генералитетом нафаршировано так, что у Форта Нокс стены от зависти могут покрыться плесенью. И вот однажды в парадное дома строевым шагом вошли менты. Сплошные майоры и полковники, так что охрана, увидев их погоны, вскочила в опорном пункте по стойке «смирно». А эти офицеры вместо «вольно, разойдись» лепят своими словами что-то тоже сильно военное. Наставляют на охрану разнокалиберные стволы и командуют поднять руки выше погонов. Так что, эта доблестная охрана не подчиниться приказу старших по званию и без их пистолетов?

Пара офицеров остается с напрягающими руки ментами, а остальные спокойно

поднимаются наверх и стучат в генеральскую дверь. Жена военначальника знала: если к ней кто-то стучит, значит имеет право. А в результате визита ее закрывают в туалете, на который многие бы с удовольствием поменяли свои жилплощади, и устраивают хороший шмон с такой скоростью, что она впоследствии очень не понравилась обкому. После визита так и не найденных, но разбогатевших до конца жизни офицеров, в обкоме партии состоялось совещание, как всегда направленное на улучшение жизни трудящихся масс, в результате чего охрана Дворянского гнезда была утроена.

**ДЕЛАТЬ** – одно из самых распространенных слов одесского языка. Может служить синонимом любого процесса.

Правительство делает нам так хорошо, как мы бы им сделали на головы с тем же удовольствием.

**ДЕЛАТЬ БАЗАР** – совершать покупки на рынке.

Бабушка до революции делала базар за десять копеек. А на ваши аппетиты и их цены никакого Минфина не хватит.

**ДЕЛАТЬ БЕРЕМЕННУЮ ГОЛОВУ** – скандалить-делегировать кому-то часть своих проблем.

Вы от него ждете сделать ребенка, а сами уже три года ходите с беременной головой.

**ДЕЛАТЬ ДЕНЬГИ** – врожденное умение большинства одесситов, впитанное с молоком Одессы-мамы.

Этот тупоголовый не умел ничего делать, даже деньги. Нет, вы имеете себе такое представить? Если бы его папа знал, какой это будет поц, он бы кончил на стенку, а мама на всякий случай все равно сбегала на аборт.

**ДЕЛАТЬ МОДУ** – привыкнуть к чему-либо не слишком одобряемому окружающими.

А как прикажете поступать, если в ресторане «Кавказ» сделали моду кормить приезжих настоящей осетриной?

**ДЕЛАТЬ МОРДУ** – делать вид.

Сделай морду страданий и без песен иди за гробом. Теща, она тоже чья-то мама.

**ДЕЛАТЬ НОГИ** – убежать.

Гарольд сделал ноги из Одессы на фелюге шкипера Андронати.

**ДЕЛАТЬ ПОГОДУ** – пытаться устанавливать свои порядки.

– Будешь делать погоду на своем хуторе, – устало заметила Клава, выдернув из-под него простыню, – иначе твой трехсантиметровый барометр займет место в музее недоразумений.

**ДЕЛАТЬ ЧАХОТКУ** – регулярно действовать на нервы окружающих неверным с их точки зрения поведением.

Он сделал ей предложение руки и сердца вместе с чахоткой на всю оставшуюся жизнь.

**ДЕЛАТЬ...** (ночь, шикарные именины, целку, документы и т. д. и т. п.)

Закрой шторы, а потом рот – и сделай ночь до вечера.

Он так любит мамочку, сделал ей такие шикарные похороны, мадам Лазарус от зависти так качала головой, что сквозняк по улице пошел.

Смотри на него, рыло в пуху, а делает из себя целку.

**ДЕЛОВАРЫ** – вымирающее племя, основные представители которого переехали из Одессы на историческую родину. Д. представляют собой коктейль из артельщика, налетчика, фармазона, банкира. Отличаются повышенной любовью к родному языку, который, кроме них, мало кто понимает.

Ты прикинь, прошло уже двести лет, как мы сбросили ярмо английских колонизаторов. Но до сих пор вся страна англизирована. Население тэрендит на языке оккупантов. И пока в нас, американцах, не пробудить национального самосознания, движений до лучшей жизни не будет. Нам прямо-таки без понтов всем миром надо возрождать прекрасный язык племени деловаров и прочих томагавков.

Деловары приветствовали его стоя, подняв фужеры.

Дела варить – не водку пить. Какой из него деловар? Такому надо пересадить мозги от барана, может хоть изредка будет похож на человека.

**ДЕЛЬФИН** – явление, зачастую именуемое в сухопутных местах с более холодным климатом «подснежником». А – труп, случайно обнаруженный в воде либо всплывший по собственному желанию.

– Вы знаете, говорят, на девятой станции фонтана открыли дельфинарий? – И что говорят по этому поводу на полях орошения?

**ДЕРЕВЯННЫЙ МАКИНТОШ** – гроб. Более древнее выражение – деревянный бушлат. Эти термины стали откровением для В.Высоцкого, снимавшегося в фильме «Интервенция», к которому он специально написал песню о деревянных костюмах. Так как подпольщики бушлаты не носили, а до революции макинтошей еще не было, бард слегка перекроил понравившееся ему одесское гардеробное выражение.

Зачем человеку примерять деревянный макинтош, если он пока не знает, где его раз и навсегда осчастливят под похоронный туш?

Сейчас мы тебе вместо этого макинтоша, деревянный устроим.

**ДЕРЖАТЬ(СЯ)** – не менее распространенный термин, чем «делать». А. – принимать, иметь, следовать курсом, хватать и т. д.

Держись по стенке и иди вместе с ней до дому.

Держа ее, как держат ручку от трамвая, он ей сказал: «О, моя Роза дорогая»...

На таких людях земля держится. Когда они в ней зарыты.

Раньше он игрался в пирамидку, а теперь держит ресторан.

– И чего мы так погано живем? Вон в Арабских Эмиратах...

– Они держатся на нефти.

– А когда-то нищий Туркменистан?

– Они держатся на газе.

– А мы?

– А мы держимся за нефтепровод, на газе-урагане, но, в основном, так на полных придурках.

**ДЕРЖАТЬ ЗА** – считать; расценивать; воспринимать в качестве.

Кто-то имеет держать мене за фраера?

Он держит Диму за идиота, а у самого в голове клепки не хватает.

**ДЕРЖАТЬ МАЗУ** – соблюдать чьи-либо интересы; защищать.

Изя держит бар. Шура держит игровые автоматы. Вовка держит за них мазу.

И сказал Эрих Шпицбауэр:

– Я, сын Вальтера из Люстдорфа и Изабеллы с Пишоновской держу мазу за своих корешей.

**ДЕРЖАТЬ ФАСОН** – вести себя достойно, вне зависимости от обстоятельств. Одной из одесских заповедей является строка из старинной песни:

– Лопни, но держи фасон!

**ДЗЕБАЛО** – рот. Слово употребляется только в негативном смысле. К примеру, о человеке с неприятным запахом изо рта сегодня можно сказать:

«Ему необходим «Орбит» или пшикалка. Во времена, когда одесситы не подозревали о существовании дезодорантов и одорантов, уничтожающих неприятный запах, говорили совершенно иначе.

Лучше бы он пердел с утра до ночи, чем лишний раз открывал свое дзебало.

Давай, наворачивай, курка и то быстрее тебя хакает, а у нее дзебало не такое черное.

**ДО – к.**

Менты прочесывали хозяйство Колисниченко в поисках хотя бы динамита, но не нашли даже элементарной конопли, хотя сильно принюхивались до огорода с помощью служебной собаки.

Мальчики, вы приперлись до занятого человека. Говорите быстренько, чего вам надо: боезапасу или вывезти контрабандой вашу революцию до Греции?

«ДОЖИВУ ЛИ ДО УТРА?» – название группы продовольственных товаров домашнего изготовления. Рекламируются самими продавцами, согласно закону о защите прав потребителей.

– Пирожочки, пирожочки из мясом! Пирожочки «Доживу ли до утра?»

**ДО МОЗГА КОСТЕЙ** – до последней капли крови.

Он – одессит, следовательно, космополит до мозга костей.

**ДО СРАКИ КАРИ ОЧИ** – выражение абсолютного безразличия.

– Мене цикавит, кто будет убирать мусор у помещении? – любопытствовал Шура.

– А мене – до сраки кари очи! Я пришел вкалывать здесь приказчиком, а не подметайлом.

**ДОМ КОЛХОЗНИКА** – единственный из особняков в престижном районе города, платить за аренду которого ниже достоинства занимающего его одного из многочисленных СП. Наверное, потому что обитатели Д.К. личным примером доказали: партийная литературная идея стереть грань между городом и деревней наконец-то воплощена в жизнь.

– Что требуется одесситу, чтобы стать членом СП в родном городе?

– Родиться в селе.

**ДОСКА ПОЧЕТА** – стенд у райотдела милиции. Доски Почета постоянно разрушали один из самых устойчивых одесских мифов.

Пройди мимо любой Доски Почета и посмотри уроженцев каких населенных пунктов разыскивает те, кто сами родом из оттуда.

**ДРЕЙФИТЬ** – бояться. От слова «дрейф» – отдаться на волю волн.

– Гарантии в нашем деле может дать только гребкопатель, – заверил паникера Жора с видом нотариуса и окончательно упокоил гостя, – не дрейфь, все там будем.

Все, Билл, не дрейфь, мы же говорили: на нас готовых рецептов не бывает.

**ДРУЖИТЬ ДОМАМИ (СЕМЬЯМИ).** Такое на первый взгляд безобидное словосочетание на самом деле является одним из самых сильных проклятий не только в адрес собеседника, но и всех его родных и близких. Д. Д. является всего лишь частью

предложения:

– Давайте дружить домами. Вы будете ходить к нам на именины, а мы к вам на похороны.

**ДЫХЛАТЬ В ЖИВОТ** – быть с трудом живым.

Нафтула, Лева, Хаим живут вместе, а Зяма еле дыхлает в живот.

Наши услуги – самые настоящие, а не те, что только и может дать еле дыхлающее в живот государство, которым командует товарищ секретарь ЦК Компартии Украины, то есть господин президент Кравчук.

**ДУЛЯ** – кукиш. В русском языке Д. первоначально означала «мужские половые органы». В связи с этим берет начало выражение «Дуля с маком», ныне потерявшее свой первоначальный смысл.

И чего только он не вытворял, прикрываясь депутатским удостоверением вместо фигового листка, после того, как Аня дала Левке бутерброд из гарбуза и дули с маком.

А у нас, как назло, из всех ценностей только большая дуля и пистолет Пини.

## Е

**ЕВРЕИ** – одна из титульных слагаемых одесской нации, внесшая огромный вклад в создание и развитие одесского языка; средство передвижения; главные любимцы советского народа и предмет постоянной заботы Коммунистической партии; основные потребители фирменного одесского лекарства от всех невзгод жизни под названием «Фураин».

В обкоме партии утверждают кандидатуру раввина Одессы.

– Вот один. Коммунист с тридцатилетним стажем...

– Хорошо...

– ...но плохо знает Талмуд.

– Давай следующего!

– Прекрасно знает Талмуд. Но не член партии.

– Ясно. А еще кто-то есть?

– Один остался. Двадцать лет в партии, прекрасно знает Талмуд, но... Полагаю, тоже не подойдет.

– Отчего?

– Так он же еврей!

– Додик, почему среди евреев так мало гомосексуалистов?

– Потому что нас никто не любит.

– Абрам Израилевич, – уговаривает Рабиновича инспектор ОВИРа, – ну куда вы едете? У вас же такая прекрасная квартира, машина...

– Я и сам не хочу ехать. Но семья настаивает. Жена каждый день зудит.

– Разве вы не можете повлиять на свою жену?

– Так ее родители мне уже тоже дырку в голове сделали, вместе с ее тремя братьями. Хотят ехать – аж пищат, особенно их жены и дети.

– Так пусть они едут, если так хотят, а вы оставайтесь.

– Разве я могу? Как они уедут, если я один еврей на всю семью.

Когда ЦК Компартии Украины отправил на давным-давно заслуженный отдых секретаря обкома Синуцу, обессмертившего себя строительством в городе персонального моста для собственной тещи, Одесса предложила более зверский вариант наказания: выдать паспорт с пятой графой – и пусть сам устраивается на работу.

- Вы еврей?
- Нет, просто я сегодня плохо выгляжу.

**ЕВРЕЙСКОЕ КЛАДБИШЕ** – место в самом начале Киевской трассы, именуемое «Счастливого пути». Гости города, стремящиеся выехать из него на автомобиле, бледнеют и шарахаются, когда им начинают объяснять: «Сначала попадите до еврейского кладбища...» Между прочим, земля на этом кладбище куда дороже, чем на самом Фонтане. Если кто пока не верит, так его родственники могут потом убедиться.

– Почему в Одессе есть еврейская больница и еврейское кладбище, но нет еврейского роддома?

– В Одессе евреями не рождаются, здесь ними становятся.

В связи с шестидесятилетием сослуживцы преподнесли подарок Кацу – купленное в складчину место на еврейском кладбище. Очень дорогой подарок, минимум, три тысячи, но Кац почему-то не рад.

**ЕВРЕЙСКАЯ УЛИЦА** – улица, на которой расположено здание КГБ, ныне СБУ.

Вы представляете себе, КГБ на Еврейской улице? Такая хохма может быть только в Одессе!

Как и ее предшественник, СБУ – организация серьезная, которая шутить не любит. Учитывая, что здание этого заведения занимает целый квартал по Еврейской улице и почти квартал переулка имени Грибоедова, чтобы избежать дальнейших шуток в свой адрес СБУ предпочла изменить юридический. Юридическим адресом СБУ, таким образом, стал переулок Грибоедова. Но не тут-то было. Не успели высохнуть чернила на официальных документах, как переулок Грибоедова переименовали. В честь майора СС Шухевича. Таким образом, как ни крути, здание СБУ находится на углу Еврейской и Эсэсовской. Но главная хохма заключается в том, что, оказывается, переулок Грибоедова переименован в переулок Шухевича по просьбе...одесситов.

Как, вы не знаете, кто такой Шухеревич? Это лучший в Одессе, кто когда-либо здесь стоял на шухере.

**ЕВРЕЙСКОЕ СЧАСТЬЕ** – такое счастье, которое имели счастье избежать другие нации.

Англичане, сейчас вы будете иметь еврейское счастье.

**ЕВРОРЕМОНТ** – ремонт, сделанный Мойшей и Изей под руководством Абрамовича; легкий косметический ремонт внешности самого Абрамовича.

Вот у меня – самый настоящий евроремонт. А чего нет? Даже Хацпетовка находится в Европе, это вам не Япония.

Если Мильштейн еще раз позволит себе высказаться, держите меня или не держите, но евроремонт под этой крышей таки да состоится.

**ЕЛЕ-ЕЛЕ** – с очень большим трудом.

Одесса-мама, Ростов-отец... Подкачал папа, что не говори. У нашей мамы господин Колтаков еле-еле бы прошел совсем не за энциклопедиста.

Это он в своей Ивановке был фигурой, а в Одессе еле-еле стал поц.

**ЕХАТЬ** – постоянная готовность одесситов, особенно хорошо проявившаяся за последние пятнадцать лет, в течение которых город покинули сотни тысяч его коренных жителей.

- Какая разница между сионизмом и постимпрессионизмом?
- Какая разница, ехать надо.

Ехал Федя за Урал, В Калифорнию попал. Ах, какой рассеянный Зять Сарры Моисеевны.

Беседа двух кадровиков.

– Ты евреев на работу берешь?

– Теперь, конечно, времена-то изменились.

– А где ты их берешь?

Это – анекдот. А вот реальный факт. В коммунальной квартире на Княжеской улице звонит телефон.

– Попросите, пожалуйста, Рабиновича.

– Вам какого, инженера или архитектора?

– Инженера.

– Они оба уехали.

Между прочим, третий однофамилец инженера и архитектора из этого дома навсегда остался в Одессе (см. Еврейское кладбище).

## Ж

**ЖДАТЬ СТУКА В ДВЕРЬ** – сильно рисковать. Выражение появилось на свет из-за манеры правоохранительных органов арестовывать людей среди ночи. Стуча в дверь по ночам ожидали в основном потенциальные клиенты ОБХСС, заразившихся бессонницей на своем рабочем месте.

Два года в завязке, а все равно жду стука в дверь. Рискую фактом своего существования.

**ЖЕ** – усилительная частица, ослабляющая внимание собеседника.

– Ах ты, ж Боже ж мой же ж, – нервно вытер лысину Гирия, – я ж тебе ж сделал из Пургена конфетку, он же ж выглядит лучше настоящего мэра.

**ЖИРНЫЙ** – богатый. В свое время джаз именовали в СССР «музыкой жирных».

Завидев представительную делегацию во главе с самим Баглаем, Шнеерзон тут же устроил вид, будто пломбы уже жмут в зубах его жирных клиентов, и стал резко выгонять всех из своего подпольного кабинета, распространяясь о наступлении «санитарного дня».

Он мог не только элементарно сработать шмеля из заднего кармана жирного фраера, но и расписать лифчик, хотя многие мадамы почему-то уверены: ничего надежнее таких сейфов промышленность еще не создавала.

**ЖИТЬ** – (см. **ИМЕТЬ**).

– Ты жила с ним?

– Нет, только спала.

**ЖЛОБ** – первоначально это выражение было синонимом термина «работяга». Ж.. – искаженное английское слово «job», в переводе – работа. Во времена строительства Одесского порта лучшими специалистами в этой отрасли народного хозяйства считались подданные, как тогда говорилось, Владычицы Морей. Поэтому на должности прорабов были приглашены англичане, которые в процессе трудовых буден постоянно твердили подчиненным: «job». В результате строители порта стали именовать друг друга жлобами. Учитывая, что в то время Одессы как города еще не было, Ж., по праву может считаться первым словом в одесском языке. Долгое время выражение Ж. не считалось оскорбительным, в отличие от фразы «ЖЛОБ С ДЕРЕВЯННОЙ МОРДОЙ». Сейчас это выражение употребляется крайне редко. Слово Ж. стало синонимом таких понятий, как «деревенщина», «хам», «не имеющий представления об элементарных правилах приличия». Кроме Ж., в одесском языке существуют производные от него слова: «ЖЛОБЕХА» – Ж.



женского пола и «ЖЛОБЕНЯ» – малолетний Ж... иногда – «ЖЛОБЧИК».

Верона, право, самый лучший город в мире Живет там каждый жлоб в отдельнейшем квартире.

Но, если верить нам биндюжнику Арону Не променял бы он Одессу на Верону.

Два года за злостное хулиганство этот жлоб с деревянной мордой поимел.

И куда там теперь не харкни, так попадешь в жлобов со жлобехами при жлобнях.

Раньше были приват-доценты, а теперь развелись жлоб-профессоры.

ЖЛОБОГРАД – поселок имени налетчика Котовского. Многие одесситы именовали приезжих жлобами, имея в виду их деревенское прошлое. В отличие от подавляющего большинства коренных одесситов, живших и умиравших в коммунальных квартирах, приезжие получали самостоятельные жилплощади, в основном, на поселке Котовского. Со временем, когда акклиматизировавшиеся приезжие стали слегка понимать одесский язык, чтобы им не было обидно Ж., вернули его прежнее название, которое в Одессе полностью именуют поселком Котовского, как правило, в рекламных объявлениях при покупке недвижимости: «Поселок Котовского не предлагать!»

Та вы хоть в Елисейские Поля тот Жлобоград переименуйте, жлобы они жлобы и есть. Там настоящего одессита с миноискателем по девятиэтажкам выщупывать надо. Да, я тоже местами бываю жлоб, но! Но местами! А Мясоедовская – это вам не Жлобоград.

ЖМЕНЯ – горсть.

Разве был еще один шофер в мире, который на требования ментов предъявить права, моментально вытягивал из карманов жменю денег?

Адмирал – мишигине выстроил перед собой командиров доброй жмени кораблей.

ЖМЕТ КАРМАН – завелись лишние деньги.

Мы же помогаем людям: если им сильно жмут карманы, почему не сделать их счастливыми?

ЖОПОЛИЗ – лизоблюд; подхалим; образ жизни многих представителей так называемой творческой интеллигенции.

– Бедный мэр! Уже три дня, как такую болячку подхватил, аж сидеть не может.

– Геморрой?

– Если бы! Тут один Антон ему стихами так жопу вылизал, аж кожа слезла.

В этом диалоге присутствует и скрытая игра слов, так как имя создателя сладкозвучных виршей в одесском языке является синонимом слова «член» отнюдь не партии. В середине девяностых на вопрос: «Ты еще губернатора в зад не лизнул?» один деятель с большой литературной дороги на полном серьезе со вздохом ответил: «А я бы с дорогой душой, но там такая очередь стоит. Кто ж меня допустит?»

И по-прежнему пустозвонствуют теперь уже о совершенно иных духовных ценностях достойные представители горколхозкультуры, не догадывающиеся, что обязанность интеллигенции диаметрально противоположна вылизыванию задниц руководства.

У Шурика день вычеркнутый из жизни. Этот признанный жополиз из дому сегодня не выходил.

ЖОПОРОЖЕЦ – автомобиль «ЗАПОРОЖЕЦ», который еще двадцать лет назад считался наказанием за собственные деньги. Изредка термин Ж. может заменяться не менее благозвучным синонимом «ЗАПОР».

Смесь клетки для попугая, керогаза и куска жести на резиновом ходу. Сидишь с понтом в машине. А едешь, будто голой жопой по камням. Жопорожец, одно слово.

ЗА – о; об; про; в качестве.

Я вам не скажу за всю Одессу, но на нашей улице этот ученый проходит почти за самого умного.

Придурок, ты украл мою молодость, за серебряную цепочку я промолчу.

Всевышний в свое время накормил несколькими хлебами целый народ. Тоже еще событие! В тридцать третьем году наша родная партия организовала такую же кормежку, но за сильное чудо, кроме выживших, ее никто не имел.

Вспомним и за кирзовый сапог как за оружие самого массового поражения.

Он рассказывал детям за свои героические подвиги с таким остервенением, что многие школьники начинали мечтать за исключительно побыстрее стать взрослыми и погибнуть во имя родины.

ЗАБОР – нередко кровавая доска объявлений, выполняющая функции писем и газет. Сдача крови донорами в объявлениях и официальных документах в Одессе именуется «ЗАБОР КРОВИ».

«Сеня ты казёл Прощаю в остатний раз».

«Оля с Манежной сосет у всех подряд».

«Меняю два запора на три поноса».

«Здесь был Зорик». Ниже дописано «а патом пашол жрать гавно».

«Туалет на переучете».

(Надписи на заборах)

Жил я в славном городе Одессе, много там блатных и фраеров, там заборы служат вместо прессы...

ЗАЖАТЬ ОЧКО – испугаться.

– Он зажал очко глазом...

– Эквилибрист!

– Та не, моноклей понту догоняет, парень смелый...

ЗАМАНУХИС – заманчивое предложение (обещание) в подлинности которого трудно усомниться.

Это был такой заманухис, что мы таки да поверили. Все, кто тогда сидели на нарах... В коммунизме самое главное: от каждого по способностям, каждому по потребностям. Даже Кувалда свято верил в этот заманухис, потому что знал: способностей у него только дать кому-то в голову и громко храпеть во сне, зато потребности такие, что при коммунизме все остальные только бы успевали на него вкалывать.

ЗАНЯТЬ – прямая противоположность толкованию этого слова в русском языке. Одолжить у кого – либо чего-нибудь, но, в основном, так денег.

– Рабинович, займите сто рублей.

– Хорошо. А у кого?

Ваш Мотя занял у меня пять рублей. И что, он теперь вместо них решил отдать десять неприятностей?

ЗАСУНУТЬ ШНОБЕЛЬ НА ЧАСЫ – выяснить, который час с точностью до минуты.

– Засунь на часы шнобель. Два часа ночи! Ну и пару минут до третьего часа.

ЗДОРОВЕННЫЙ – огромный.

Такой здоровенный мужик! Он без труда свою кошку поднимает.

**ЗДОРОВЫЙ** – сильный.

Бык тоже здоровый, но в консервную банку его загоняют.

**ЗДРАВСТВУЙТЕ!** – наиболее слабая степень возмущения.

На Привозе.

– Молодой человек, зачем было забивать такого маленького кролика, в нем же почти нет мяса.

– Я его забил? Здравствуйтесь! Он сам умер.

**ЗЕЛЕНЬ** – любимое блюдо одесситов даже вне салата, единственное стопроцентное решение всех жизненных проблем от места в роддоме до места на кладбище, то есть доллары США.

Больной, вы говорите: у вас ноги сломаны? Вы в этом уверены? Гипс с собой захватили? И рентгена тоже нет? В самом крайнем случае, зелень у вас есть?

Скорее бы выборы, когда нежадные на зелень и обещания кандидаты не будут вылазить из голубых экранов.

Исторический факт: несколько лет назад в холле Одесского педагогического института был открыт пункт приема валют, быть может, для того, чтобы студенты без лишних слов поняли, что именно нужно сеять в качестве разумного, доброго и вечного.

**ЗЛОТ** – пятнадцать (злотых, тугриков, рублей, гривен, евро).

Я за злот советских денег мог пять канистр бензина купить, а теперешний злот нищие не принимают. В сортире на Дерибасовской уже полтинниками подтираются, газета тыщу карбованцев стоит.

**ЗЛОТИК** – пятнадцать лет лишения свободы.

Несмотря на героические усилия Раи Пожарник, ее сына и зятя запустили на злотик в такой райский уголок, по сравнению с которым говно может сойти за изюм.

**ЗУСМАН** – холод; некогда распространенная в Одессе фамилия.

На дворе скаженный зусман – пять градусов тепла.

Борух Зусман переоделся. Теперь он Борис Фригидный.

**ЗУХТЕР** – осведомитель; сексот; стукач.

Известный, потому что зухтер, музыкант Лабудов.

Характер Фени с детства ковался среди коммунальной кухни, способной воспитать Илью Муромца с характером Соловья-разбойника даже из прирожденного зухтера Павлика Морозова.

– Прекратите, о покойниках нужно говорить только хорошее.

– И правильно. Где же еще о человеке доброе слово услышишь, как не на кладбище? Так я и говорю – трудолюбивый был. Стучал ментам сильнее, чем дятел головой об дерево.

## **И**

**И** – соединительный союз, который в одесском языке зачастую выносится в начало предложения.

И когда ты перестанешь мочиться в воде?

И для того, чтобы сойти с ума, можно было придумать что-то дешевле, чем жениться.

И где вас тут стояло?

И это мои дети?! Тогда что такое фашисты?

ИЗ – с.

Такой жлобина! Жрет все из ложком, из ножом, из вилок, будто у него вместо пальцев повыросли гангрены. Хорошо еще, шо пьет с горла.

ИДИ КИДАТЬСЯ ГОЛОВОЙ В НАВОЗ! – одно из наиболее сильных оскорблений. В переводе на русский язык означает: «Тебе пора возвращаться туда, откуда ты родом, ибо таким, как ты, в этом городе нечего делать». В последние десятилетия фраза устарела, так как сама жизнь убедительно доказала: в родном городе давным-давно нечего делать самим одесситам.

– Ты шё, блатной, на спички сирники говоришь? А побазарить за жизнь со всеми ее больничными последствиями? Иди кидаться головой в навоз, пока я руки с карманов не вытягал!

ИЗДРАСЬТЕ – здравствуйте (с издевкой).

Издрасьте вам через окно. Где вы сохните белье? На веровке, у духовки, чтоб не слямзили воровки?

ИЛИ – конечно; без сомнения; еще бы; только так и не иначе; иль.

Или! Это был самый массовый забег до бани во главе с новоиспеченной тещей, которую не догнал бы сам Валерий Борзов.

Или он не умел работать за бабки на совесть, а не как сейчас принято?

– Или вы не слышали новость?

– И что?

– У Паши вырезали гланды!

– Несчастный человек! Он так хотел иметь детей.

– Поедем завтра на рыбалку?

– Или!

ИМЕТЬ – наиболее распространенный термин в одесском языке. В разговорной речи следует употреблять весьма осторожно, так как часто слово И. служит синонимом чересчур конкретизированного понятия «жить». Характерные примеры употребления термина И.:

Иметь в виду – ни во что не ставить. Иметь вес – пользоваться авторитетом. Иметь время – располагать свободным временем.

Иметь концы – обладать нужными связями. Иметь за идиота – считать весьма своеобразным человеком.

Иметь (совесть, желание, запах, банку нафталина, пару слов в запасе и т. д.) В ряде случаев термин И. может приобретать весьма двусмысленный оттенок. Если вы скажете: «Я имею женщину из самой Калуги!», то с вашей сексуально-географической ориентацией все ясно, но произнеся фразу: «Я имею собаку», можете поставить себя в неловкое положение, если конечно не являетесь зоофилом.

Я вас имел в виду и крупным планом!

Павловский вытер пот со лба кружевным платком, размером панталон мадам Лапидус, имевшей вес на Молдаванке.

Он имеет на морде цвет анализа мочи. А раньше запросто ходил у поликлинику.

– Мося, Хаим хочет, чтобы вы имели его своим клиентом.

– Я буду иметь Хаима своим клиентом, когда стану заведовать моргом.

Молодой человек! Шо вы мене суετε этих копеек. Имейте стыд! Я же не на хлеб прошу, а на водку.

– Сегодня мене чуть не задавили на вокзале.

– Ты делал из себе мадам Каренин?

– Та не. Носильники со своими тачками, как с цепи посрывались. Какая-то профура орала с подножки вагона: «Носильник, имейте меня первой!»

Лучше бы ты имел деньги, чем теща имела тебя.

– Тебе будет непросто раскочегарить этого мальчику. Он имеет такие концы!

– Если он не ответит на мои вопросы, его концы будут иметь пригодиться только при заказе гроба.

Наш народ имеет то правительство, которое регулярно имеет его.

Скуратовский имел побывать в бывшей столице своей бывшей родины, где имел счастье увидеть воочию вечно живого Ленина таки да в гробу.

ИМЕТЬ ЗА СЧАСТЬЕ – считать счастьем; довольствоваться, чем придется.

Папа в детстве кошку имел за счастье, а ты от кролика плюешься.

Ты имеешь черную жизнь? Да такую жизнь ты через год будешь иметь за счастье!

ИНОРОДЦЫ – люди родом не из Одессы, а из иных мест. Одни И. не без успеха становятся настоящими одесситами, иные любят свои малые родины до такой степени, что опять – таки не без успеха превращают Одессу в их подобия. Нынешний генерал-атаман Черномор – Днестровского казачества как-то справедливо заметил: «В Одессе масло в огонь подливают инородцы». Эту же точку зрения разделял еще один, более знаменитый в Одессе полководец Алеша Мушкетер, тридцать лет назад убитый инородцами в парадном собственном доме.

Первым в шестом гите пришел мустанг-инородец Вихрь, жокей Перельман, картуз синий, камзол зеленый, рукава красные, заводчик... Извиняюсь, мустанг как раз наш.

– Правильно, Вовка, хватит инородцам свои порядки устраивать в моем городе и на нашей кухне. Приперлись сюда черт знает откуда и учат нас жить.

ИНТЕРЕСНЫЙ (АЯ) – красивый.

Вы интересная чудачка.

– Не желаете интересную картину «Ленин в Разливе»?

– Наливайте!

ИНТЕРЕСЫ – доход, доля в деле, комиссионные, словом, все то, что именуется в Одессе наваром.

– Я предлагаю тебе шесть «Рафиков» за миллион, без учета моих интересов.

– Это все, что осталось от десяти «Рафиков» с моими интересами? Выключи факс и научись работать с информацией не с четвертой руки.

Но я не плачу, я никогда не плачу, есть у меня другие интересы...

Я имею интересы в этой фирме, и мне совсем не интересно, что менты сейчас питают интерес бегать туда, чисто как заводные. Можно подумать фирма не соблюдает интереса до паритета цен на спецобслуживание.

ИСААК – некогда популярное в одесском языке имя. И. равно, как и иные библейские имена, распространенные в Одессе во времена повального атеизма, в наше, резко ставшее набожным время, зачастую встречается при чтении Библии.

– Мария Исааковна, оказывается, не еврейка.

– А по-вашему Исаакиевский собор – синагога?

Исаак приходит к раввину.

– Ребе, у меня горе. Мой сын вчера крестился.

– Ну и что?

– Так спросите у Бога, как мне быть.

– Исаак, я вас умоляю. Кого там спрашивать, если у Бога такое же горе.

КАГАЛ (см. ШОБЛО).

На вопли палаты прискакал целый кагал в белых халатах, чтобы выяснить: уже можно перетягивать кого-то из коридора на освободившуюся койку?

КАДР – мужчина; индивидуум, которого можно закадрить.

Такая фартовая эта Лиза – дальше кладбища некуда. Один раз закадрила мужика – и тот оказался похабным. Испорченным, можно сказать. В общем, оказалось, не так закадрила, как подцепила. Теперь она с этим кадром все равно иногда встречается. Они у одного доктора лечатся.

КАДУХИС – возглас, ставший со временем означать полный коней какого-либо действия.

А что они могут сделать, если производительности труда приходит кадухис?

КАДУХИС НА ЖИВОТ – смерть.

А кто затронет родной Бердичев, тому кадухис будет на живот.

Гоша посчитал этого за мало и рассказал Блохе: теперь тебе точно кадухис на живот.

КАК ВАМ ЭТО НРАВИТСЯ? – Что вы думаете по этому поводу? Иногда выражение приводится в качестве убедительного подтверждения ранее высказанного.

Придумал же такое, бесплатно сесть на паперти! Как вам это нравится?

КАК ВЫ САМИ СЕБЯ ИМЕЕТЕ? – как вы сами оцениваете состояние своего здоровья.

– Тебе привет от Макинтоша, – сказал гость вместо традиционного для больницы вопроса «Как ты сам себя имеешь?»

КАК ВЫ СЕБЯ ИМЕЕТЕ? – Каково мнение врачей по поводу вашего самочувствия?

– Как вы себя имеете? Сам вижу, что до перевода в нулевую палату вас пока не залечили.

КАК ЛОНДОНСКИЙ ЖЕНИХ – давняя крылатая фраза одесских англичан, ставшая со временем достоянием всего города. Первоначально означала – жених выглядит столь презентабельно, словно свадьба проходит в самом Лондоне. И хотя в настоящее время среди одесситов англичан почти нет, а Английский клуб давно перепрофилирован, это выражение продолжает жить, как и иные английской тематики, о чем свидетельствуют некоторые одесские песни, в частности «Как на Дерибасовской угол Ришельевской», «На одесском майдане» и др. Само выражение «Как лондонский жених» употребляется даже в тех случаях, когда человек выглядит «элегантнее, чем рояль». Сравнение с лондонским женихом является лучшим из возможных комплиментов в адрес стильно одетого мужчины.

Спустя какое-то время он вылезит из машины не в бинтах поверх одних только трусов, а прикинутый, как лондонский жених.

КАК ПИТЬ ДАТЬ – непременно. Выражение родилось в 1941 году, когда защитники осажденного города, испытывая нехватку питьевой воды, делили ее по глоткам.

Он, как пить дать, опоздает.

КАПАТЬ НА МОЗГИ – читать нотации; говорить чепуху.

Не капай мне на мозги, шё голова болить...

Не капайте мене на мозги, я же хожу у канотье поверх этого манто из шкуры.

КАРБАЧ – процент наводчика; доход.

Из уважения до вас, Орлик, карбач будет не пять, а три процента.

Он имел карбач с профессорских бебехов.  
Это карбач?! Это слезы, помноженные на болячки!

КАРЛА МАРКС – Карл Маркс. Создатель Призрака коммунизма, слегка побродившего по всей Европе и быстренько перебравшегося в Россию на постоянное место жительства. К. М. высоко ценил Одессу, он писал о том, что без Петербурга и Одессы Россия превратится в великана с отрубленными ногами. Одесса отвечала К. М. взаимностью.

– Папа, кто такой Карла Маркс?

– Экономист.

– Как тетя Циля?

– Мишигене, тетя Циля – старший экономист!

Ты кто, мудака? Ты – вождь пролетариата, а человечинкой питаются акулы империализма, как завещал волосатый Карла Маркс.

Куда больше одесситов К. М. любят национально озабоченные приезжие. Стоило улие имени К. М. вернуть ее прежнее название – Екатерининская, как они тут же стали замазывать черной краской таблички на домах. Справедливости ради нужно отметить: когда перевозбужденным приезжим объяснили, что улица названа не в честь Екатерины Второй, а Екатерины Ксаверьевны Воронцовой, они тут же перестали утруждать себя пачкотней уличных табличек и занялись иными, не менее полезными общественно-политическими делами. Но К. М. все равно любят, быть может, оттого, что без Одессы Россия стала одноногой, согласно бессмертному учению марксизма.

КАСТРЮЛЯ – импотент; кастрат.

– В вашем магазине есть здоровая кастрюля?

– Есть. Но он сейчас на больничном.

У нас на судне всего одна бывшая в употреблении комитетская кастрюля, которая теперь верой и правдой служит в качестве помпы.

Кастрюля! Даром трусы снимал на морозе, мерин со стажем. А еще ворняк: армейско – мужской праздник, по всем фронтам белобилетник.

КАТАФАЛК(А) – один из множества раненых, которых нам доверили подбирать в битвах их автомобильных гигантов; средство передвижения с невысокой скоростью; автомобиль, расценивающийся некоторыми индивидуумами круче «шестисотого» «мерса».

Растаможил катафалку, так настоящая – задешевле.

Не удивлюсь, если эта великая крутизна скоро переседет из своего «шестисотого» в машину ручной вперед ногами сборки под названием катафалк.

Таких машин давно перевелось, и вы слабо представляете, что это была за прелесть «инвалидка». С нее приятно было пересест даже на катафалку.

Ты когда-то видел катафалк? И не увидишь, даже если тебя в нем повезут.

Последний пример уже можно считать несколько устаревшим.

И как не вспомнить шарахнувшихся от катафалка редких прохожих, когда из его нутра вылез вперед ногами своим ходом Путров, а Лось спросил, где меня лучше посадить. Как где, у морга, вполне серьезно ответил я, и по залитым льдом улицам Одессы медленно передвигался катафалк, внутри которого не смолкал хохот. До тех самых пор, пока я не высадился у своего дома, хотя до морга было не более ста метров.

КЕНТ – человек, соблюдающий воровские законы; мужчина в расцвете сил и возможностей.

Кенты, не давите понты! – Друзья, не разыгрывайте меня!

Он же блатной, «Кент» курит.

Значит, как замоченный попугай был государственный служащий, так это отягщает вину. Но когда это летячее падло вкрало у кента банку пива...

**КЕЦЫК** – кусочек.

Чего мне надо, кроме кецыка здоровья до ста лет, а там будем посмотреть.

**КИНУТЬ БРОВИ НА ЛОБ** – удивиться.

Те люди сперва кинули на лбы свои брови, а потом все-таки стали доказывать: для них бывает мало чего невозможного, если оно хоть как-то вяжется со здравым смыслом.

И даже самый спокойный я кинул на лоб свои брови.

**КИКАТЬ** – понимать; соображать.

Блатные тут же скикали, что вместе с революцией пришли золотые для них времена.

**КИНО И НЕМЦЫ** – (см. ЦИРК).

Это было просто кино и немцы!

В общем, смотрел я это кино и немцы, и вязал самодуры.

**КИСЛО В БОРЩ** – фраза, подчеркивающая полное безразличие; не все ли равно.

Можно подумать, китайцам за те же деньги было кисло в борщ написать, что на их замечательной катушке не десять, а двадцать восемь подшипников.

И нехай злые языки мололи вовсе стороны, что Поищи Меня За Шкафом таки да устроил некоторым докторам персональный коммунизм в отдельно взятых квартирах, так самому больному было не кисло в борщ обращать внимание на всяких глупостей.

**КИЧА (КИЧМАН)** – тюрьма.

С одесского кичмана бежали два уркана...

Какая может быть в памяти кича, если они только успевали клеить портрет Суворова на рубль, вводить лею и брать друг друга в плен вместо, как прежде, дружно воровать яблоки из колхоза, чтобы торговать их на нашем Привозе.

**КИШЕНЯ** – карман; запазуха. Тех, кто любил шарить по чужим К. в Одессе именовали Кишеневскими (по-украински «карманник» – кишеньковый злодий).

Когда Алик исключительно по фамилии Кишеневский садился в трамвай с передней площадки, я приветствовал его с задней:

– Привет, Кишеневский!

– Привет, – отвечал Алик.

– Ты не забыл, что сегодня твоя очередь работать? Что начиналось твориться в трамвае, никакими словами передать невозможно. Вы опоздали это увидеть – Алик Кишеневский давно в Нью-Йорке.

Законопослушный Вол достал из кишени такую жменью документов, что у патруля разбежались глаза какую из них читать по складам первой.

**КЛЯНУСЬ** – слово, употребляющееся только в одной-единственной фразе.

Клянусь здоровьем детей моих соседей!

**КНИЖНИК** – человек, живущий за счет маржи между курсом Национального банка и здравым смыслом. Профессиональные К. официально работают на Греческой площади, где расположен книжный базар, именуемый в Одессе «книжкой». Из-за слова К. термин «валютчик» исчезает из обихода.

Сказано в Писании: «Воин – не книжник, и книжник – не воин». Но за такой навар любой книжник в момент станет Рэмбой.

**КОЛБАСНЫЕ ОБРЕЗКИ** – выражение употребляется в том случае, когда кого-то



упрекают в некомпетентности.

Что ты понимаешь в колбасных обрезках? А еще столяром называешься.

Откуда пошло выражение за колбасные обрезки? Это же можно рассказать целый многосерийный роман!

**КОМОК** – комиссионный магазин.

Иван Александрович не только учил студентов молотить муку по сталинским заветам, но и торговал такими темпами, какие могли только сниться антикварному комку на Ленина улице.

**КОНЕЦ** – то, что принято прикрывать, пусть даже фиговым листком.

Хороший конец – всему делу венец.

Моя с Изей – молодцы, у них обрезаны концы.

Он теперь имеет занятие быть похожим на Мопассана: так намотал на конец, аж аптекарь не нарадуется.

И они погибли в неравной борьбе, до конца исполнив свой долг. До какого именно конца их начальнику уже не хотелось выяснять.

**КОНИКИ СТРОИТЬ** – капризничать.

Я сохранил тебе лицо, а ты в благодарность строишь такие коники, что прямо таки нарываешься вылепить из него козлиную морду.

**КОНЧИЛ** – завершил какое-либо дело; убил; испытал оргазм. Выражение К. в любом контексте с некоторых пор избегают произносить в Одессе со сцены театральные трупы, даже те, что приезжают на гастроли, лишь бы купаться в Черном море, ну и попутно вечерами приобщать одесситов к высокому искусству. Эта традиция взяла начало много лет назад, когда один донельзя обгоревший под южным солнцем московский артист с трудом декламировал чересчур длинный монолог, который наконец-то завершился словами: «Я кончил, господа». «Я – тоже» – громко раздалось из партера.

Кончил дело – гуляй смело. Если, конечно, кончил его вместе с хозяином.

Одна старая бандерша выговаривала своей подопечной:

– Если ты уже докатилась до того, что кончаешь вместе с клиентом – меняй работу.

**КОШЕРНЫЙ** – интересный; отличный; прекрасный. Одесса – единственное место на земном шаре, где можно купить кошерное сало.

Не спорю, человек кошерный, умел жрать с одной тарелки двумя руками, а язык у него был такой богатый на сравнения, что им стоило подметать улицу.

На английскую полундру приехали казаки и что они увидели, кроме этого несчастья? Ничего больше кошерного для славы и выслуги лет.

Он умел не падать в обморок, когда шамал кошерную свинину под стенкой синагоги, уже пару лет как переименованной в «Областной архив».

**КОЦАНЬИЙ** – приметный; вылитый; пробитый (не в блатном смысле).

Смотри, смотри, в ящике учить жить тот коцаньий лох, которого мы вчера кинули.

– Мой дьёт пока пришел с базара, так все яйца покоцал.

– Оба два?!

**КРАЙНИЙ** – последний, особенно в очереди.

– Кто тут крайний? – Я.

– А что дают?

– Дефицит!

– Я за вами. В одни руки больше двух не давать!!!

У нас из любого крайнего сделают. Даже из первого.

КРУГОМ-БЕГОМ – в общей сложности; в итоге.

Урок арифметики в одесской школе.

– Вася, сколько твой папа зарабатывает в месяц?

– Сто тридцать рублей.

– А сколько домой приносит?

– Сто десять.

– Сколько из них вы тратите за месяц?

– Кругом-бегом, так сто.

– Сколько остается?

– Десять рублей.

– Вася, ты хорошо знаешь арифметику...

– Додик, а сколько зарабатывает твой отец?

– Семьдесят рублей.

– А домой приносит?

– Кругом-бегом, восемьсот двадцать.

– Сколько из них вы тратите?

– Кругом-бегом, две четыреста.

– Так сколько же по-твоему остается?

– Навскидку, три пятьсот.

– Ну, Додик, ты совсем не знаешь арифметики.

– Нет, это вы, Марья Ивановна, моего папу не знаете.

– Если к советской власти прибавить электрификацию всей страны, что тогда получается?

– Кругом! Бегом! И получается!

КСИВА – один из множества терминов, давно вышедших за пределы Одессы. К. – искаженное слово «ктив», то есть документ; письмо; записка.

– Он мне показал такую ксиву! По ней видно, какой бардак на Прохоровской.

– А что вам хотите? Это у Сени были золотые руки, а теперь там такие спэцы, как везде. Можно подумать, «по ней видно»! Вы бы видели их балабуза, у него же не морда, а ведро помоев.

КСТАТИ, О ПТИЧКАХ – кстати, о чем угодно, кроме пернатых.

Кстати, о птичках. Когда мы жили в Советском Союзе, фильм Эйзенштейна «Броненосец «Потемкин» входил в десятку лучших картин мирового кинематографа. А теперь место «Броненосца» в ней занимает «Земля» Довженко. Кстати, о птичках. Вы не подозреваете, что будет завтра по поводу главных шедевров киноискусства?

## Л

ЛАПСЕРДАК – полупальто; верхняя одежда.

Лазарь шел по улице в длинном лапсердаке без ничего под низом, а до его руки была привязана собака, подметавшая ушами дорожную пыль.

ЛАФА – синоним счастливой жизни. Термин вышел за пределы Одессы свыше двухсот лет назад. В те годы, когда на месте города была турецкая крепость Хаджибей, Л. именовался только день выдачи жалования янычарам.

Вот лафа была пенсионерам! Они имели позволить себе хоронить дохлых котов в

коробках из-под сильных дефицитов.

Тебе не светит лафа попасть под автоматную очередь и счастья отбросить копыта от взрыва машины тоже не будет. Сдохнешь от СПИДа в страшных судорогах, проклиная свою жадность.

ЛЕЖАК – деревянный топчан на пляже.

Короче, пацан, или отнеси свою задницу на лежак, или иди вместе с ней на что-то не менее твердое.

ЛЕКАЛЬЩИК – за пределами Одессы, да и, случается, в этом городе – рабочая профессия. В трудовых книжках так и указывается «Лекальщик шестого разряда». В одесском языке это слово с наилучшей стороны характеризует дамского угодника, мастерски владеющего языком в самом прямом смысле слова.

Сынок профуры и лекальщика,

Он с детства был примерным мальчиком...

Мишку погнали как недостойного лекальщика рядом с трудящимися патриотами родины.

– Мой муж импотент.

– Подумаешь, зато мой – трижды!

– ???

– Не стоит, палец поломал, язык прикусил.

Он зачитал вслух газетное объявление: «Куннилинг – современным раскрепощенным женщинам на моей территории».

– Не объявление, а сплошная рекламация, – возбудился Печкин. – Надо требовать с газеты возмещения морального ущерба. Что это за куннилинг? Вот почему ни одного звонка! У нас человек, оказывающий такую услугу, всегда назывался лекальщик.

– Вообще-то, правильно «куннилингус», – заметил гость.

ЛЕПЕТУТНИК – некогда мелкий маклер; ныне – яркий представитель отечественного бизнеса. В свое время, когда «бизнес» еще был ругательным словом, кооператоры поступали, как истинные Л., вбивая в уставы своих предприятий все виды человеческой деятельности. Им было все равно, на чем делать деньги, лишь бы да.

Мы имеем шанс лепетутничать пшеницей, фарцевать международным туризмом, толкать недвижимость, чинить железнодорожные вагоны, делать научные разработки, выращивать свиней прямо в консервных банках и маклеровать на Северном полюсе. Словом, куда не плюнь, от лечить людей до послать спутники на космос, мы имеем право.

Встречаются два бизнесмена. Один предлагает: – Купи у меня за миллион вагон повидла. Второй тут же согласился. И они разбежались в разные стороны: один – искать вагон повидла, а второй – миллион.

Этих авторов печатают солидные зарубежные издательства, а не местные лепетутники под издательскими вывесками, строящие свой бизнес за чей угодно счет, кроме собственного.

В офисе сидят два лепетутника.

– Марат, сколько будет 9х7?

– А мы продаем или покупаем?

ЛЕЧИТЬ – обманывать. Выражение берет начало от фразы «делать доктора», что в переводе со сленга – ограбление с применением мошеннических действий. Почему именно доктора, а не, скажем, инженера? Потому что Сонька Золотая Ручка под видом заботливой супруги донельзя больного наносила визиты именно докторам, после чего они долго и нудно пытались разыскать фамильные драгоценности.

– Кого хочет лечить этот деятель?  
– Кого может, того и делает. На то он и министр финансов, чтобы всех лечить от бабок. Чего стоит личное здоровье граждан, которых с детства лечили песней «Жила бы страна родная и нету других забот».

ЛЕЯ – Шая женского пола (см. ШАЯ).

Он падал поперек шикарной кровати, на которую, кроме себя никого не пускал и устало закрывал глаза, твердо зная: его Лея сделает все возможное, чтобы они быстренько раскрылись на ширину бумажника.

ЛИВЕРОВАТЬ (СЯ) – скрывать(ся).

Канает пес, насадку ливеруя...

После таких удачных выстрелов ему только и оставалось ливероваться среди притонов Молдаванки.

ЛИМОН – миллион.

Чтобы выпить коньячок, заедать лимончиком, займай ты сармачок и крути лимончики.

ОДИН ЛИМОН ЗЕЛЕНИ – наиболее любимый одесситами из всех известных гибридов, то есть – миллион долларов.

Я вчера разворачивал газету, которую до меня читала селедка. Там написано такое! Что один кадр заплатил за мумию египетского фараона лимон зелени.

Всего-навсего лимон зелени от твоих будущих прямо-таки сумасшедших доходов еле-еле окупят моих нервных напряжений.

ЛИМОН ЛИМОНОВ – в одесском языке еще именуется ЛИМОНАРДОМ, по-русски – миллиардом.

Бутылка стоит уже лимон карбованцев. Еще год таких темпов – и пробка будет стоять больше лимонада.

ЛОБАН – кефаль-переросток; одно из двух прозвищ нападающего одесского «Черноморца» В. Лобановского.

Лобан легко сломал кончик бамбуковой удочки.

– А как Лобан бьет угловые, как бьет! А кто еще, кроме него у нас умеет делать «сухой лист»? Никто! И как делать!

– Лучше бы делал хуже. Скоро и его Киев заберет.

ЛОБАНЬ – слово, придуманное несколько лет назад торговцами рыбой. Так как лобан в море почти перевелся, но о нем еще не все забыли, чтобы не быть уличенными в мошенничестве продавцы именуют крупных пелингасов не «лобан», а «лобань». По внешнему виду переселенца из Японского моря в Хаджибеевский лиман от черноморского лобана не отличит даже ихтиолог, а по вкусу... Так ведь лобань – не лобан, и вообще, кто помнит вкус последнего?

– Это лобань, да? А «судак» вы еще не кричите?

ЛОВИТЬ БЕЛОЧКУ – допить до белой горячки.

– Мадам Гладыш, ваш Коленька золотой опять белочку ловит. Но не на дереве, как в прошлый раз, а в луже.

ЛОВИТЬ ГАВ (ДАТЬ ГАВКА) – прозевать; быть крайне невнимательным.

И правильно проиграли, ихний вратарь ловил мячи, а наша дырка из команды «Решето» – одних гав.

**ЛОВИТЕ УШАМИ МОИХ СЛОВ** – слушайте меня очень внимательно.  
Ловите ушами моих слов, чекист Черноморский.

**ЛОЖИТЬ** – класть.

Мойша такой шутник. Орал: «Ложил я на вас с большим прибором!» Можно подумать, что ему прибор кто-то даст напрокат.

**ЛОМАЕТ** – лень.

Меня резко сломало идти на пляж.

**ЛОХ** – доверчивый человек; потенциальная жертва грабежа, обмана. Некоторые словари указывают, что Л. образовано от «лопух», являющегося одним из синонимов слова «простофиля». Предлагаю иную версию. Согласно древней рыбацкой легенде, Лохом звали первого лосося, рискнувшего уйти из реки в море. Поэтому резкие перемены в теле лосося, наступающие перед нерестом, именуется «лошанием».

Слышу денег легкий шелест – это лох пошел на нерест.

Лохи, не умевшие делать правильные выводы из сказок, закопали свои денежки и спокойно ждали, пока на трастовских грядках прорастут деревья, обвешанные всем необходимым для того, чтобы до конца жизни не работать, но при этом ни в чем себе не отказывать.

**ЛОХОДРОМ** – место, в которое лохи сами несут деньги или избранное для проведения аферы.

Громче всех возмущался, бил себя в грудь и клялся во все стороны не оставить мошенников безнаказанными основной держатель лоходромов под названием государство.

Средства массовой информации по обслуживанию лоходромов дружно тыкали пальцем в строку, согласно которой ответственность за достоверность рекламы несет тот, кто за нее платит.

**ЛОХМАНДЕИ** – лох, ставший жертвой женского обмана.

Лохмандеи осаждали офис Вероники, сжимая купюры потными от возбуждения руками.

**ЛОШАДЬ НА СВАДЬБЕ** – выражение, свидетельствующее о крайней усталости. В связи с уходом в прошлое гужевого транспорта применяется крайне редко.

Я, как та лошадь на свадьбе: морда в цветах, а жопа в мыле.

**ЛУШПАЙКА** – кожура; чешуя.

Солдаты порой жрали бананы вместе с лушпайками. Не для конспирации, а потому что думали – ними только так и питаются.

Сначала надо очистить рыбу с-под лушпаек, а все остальное безобразия – это уже потом.

**ЛЫБИТЬСЯ** – ухмыляться.

Мужик наглый. Смотрит на соседку, лыбится. Я тоже пригляделся, понял отчего. У нее мужские тусы между ушей висят.

Феня продолжала торговать, лыбиться и пропагандировать – то ли еще будет. Она знала, где живет: скажи, что завтра станет еще паршивее, чем сегодня, а хорошо на том свете, и не ошибешься.

**ЛЮДИ!** – крик души, рассчитанный на реакцию всех, кто находится в зоне

достигаемости дальнейших воплей.

Люди! Вы только посмотрите на эту румынскую подстилку со столетним стажем!

ЛЯЖ! – лежать!

Ляж тихо, дыши носом и тогда, иди знай, вдруг доживешь аж до утра.

Ляж ровно, сволота, сейчас я тебе расскажу на ночь сказочку, чтоб ты уже пропал вместе с ней.

ЛЯЛЕЧКА – девочка на загляденье, ну просто куколка.

Я сразу узнал невесту на фотографии. Эту лялечку зовут Бэллой.

Ну такая лялечка, глаз не отведешь. Ей бы в кино сниматься, бабу Ягу без грима сыграет.

## М

МАДАМ (МАДАМОЧКА) – традиционное обращение к женщине. Рискните обратиться к настоящей одесситке так, как принято в других городах, и для начала будете иметь что послушать. К особенностям местного языкознания относится и то обстоятельство, что фамилии одесских мадам не склоняются в прямом смысле слова.

– Какая я тебе гражданка, жлоб с деревянной мордой, харя твоя протокольная! Я тебе, что, хабалка или та старая хипесница мадам Дворкис?!

– Мадамочка, почему вы брали тюльку?

– Ой, кого мы имеем счастье видеть глазами. Здравствуйте, мадам Циркин. Вы случайно не встречали среди здесь мадам Петров?

МАЛАНЕЦ – прямая противоположность хозару.

Его раньше называли маланским мордом, а теперь русскоязычным населением.

Заткнись, маланец, дай людям спать. Значит, нам – леса и горы, а вам – весы и гири?

МАЛИНА – место, где собираются или укрываются люди, конфликтующие с законом. Почему именно малина, а не земляника или клубника? Да потому, что М. – искаженное слово «мэлюна», то есть место ночлега. М. – одно из множества еврейских слов, пришедших из мира Молдаванки в международную блатную и советскую повседневную лексику. Наиболее характерные предметы этого явления – выражения «хипес», «шмон», «пои», «фура». Иногда, как уже указывалось, произношение некоторых выражений изменялось в силу того, что человек не всегда правильно выговаривал слова чужого ему языка, но их смысл от этого не менялся. Исключение составляет разве что слово «хохма», в переводе «мудрость», получившее значение «шутка». Чтобы развеять возможное негативное представление об основных поставщиках в одесский и русский языки некультурных терминов, добавлю лишь одно: само слово «культура» образовано из двух слов «коль» и «Тора» – «вся Тора», то есть первые пять книг Библии.

Он лег на дно и по возможности желудка тихо кантовался на малине.

Лучше бандера в городе не сыскать. Он превратил обычную малину в самый настоящий персик.

МАЛОХОЛЬНЫЙ – выражение зачастую употребляется, когда точно невозможно определить степень больного с одесским диагнозом. От М. берет начало выражение «МОЛОХОЛЬ» – малохольный с бледным видом.

Кто читает книги доктора Малахова, так и называется – малохольный.

Если это малосольная селедка, тогда где ее малохольная хозяйка?

Ни один малохольный не рискнул больше влезать в это дело, потому что из всех

жизненных благ добровольцы Макинтоша регулярно получали только вскрытие.

У него же на лбу большими буквами расписалась молохоль!

**МАМА** – мать; синоним Одессы. Слово «мать» в одесском языке употребляется в совершенно ином смысле, даже если это родина.

Братья безо всяких драк решили между собой: их бывший компаньон просто обязан увести вместе с собой какую-то память за Одессу-маму, не считая персонального браунинга.

Такую по матери родину, как моя, надо по быстрому решать родительских прав.

Никто так не дрался, как мы. Потому что у нас за спиной была Одесса. Слышишь, сынок, Одесса, а не родина, как тогда орали по радио. Для меня сугроб Сибири не роднее австралийского фикуса. А за маму мы рвали им глотки – будь здоров, голыми руками в штыковых атаках.

**МАМАША** – свекровь.

Вы столько возите своей дочке... Так это невестка? Нет, тогда вы не мамаша, вы – мама.

**МАНДАТ** – пропуск; удостоверение. Весьма распространенное после 1917 года слово, считавшееся до последнего десятилетия двадцатого века нецензурным исключительно в одесском языке, как и власть, его породившая.

Часовой вместо того, чтобы пустить их до заведения, громко заорал:

– Мандаты!

– Сам ты манда! – ответил ему Зорик, а Юзька Франт молча извлек наган.

**МАНДЕТЬ** – в одесском языке всегда считалось цензурным словом. Синоним таких выражений, как «громко базарить», «разоряться во все стороны», то есть, кричать на всех углах. Одна из эпиграмм так обыгрывает фамилию Нельсона Манделы:

**БЕСТРЕПЕТНО БОРОЛСЯ ЗА СВОБОДУ ВЕЛИКИЙ СЫН ЗУЛУССКОГО НАРОДА. И СЕЛ. НО ПРОДОЛЖАЯ МУЖА ДЕЛО, ПОКА СИДЕЛ, ЖЕНА ЕГО МАНДЕЛА...**

**МАНДРАЖ** – резкое поступление адреналина в кровь; испуг.

Перед ним стояла гипсовая баба с безменом в одной руке и длинной финкой в другой, шнифты ко торой были перемотаны до такой степени, будто у рогатки бывает два ствола. В шестой раз он видел эту статую, но все равно испытал легкий мандраж.

**МАНЕЧКА** – странное поведение. Выражение обрело жизнь из-за манеры поведения некоей Мани по фамилии Заскок. Ее манера стрелять в потолок во время налета, при полном отсутствии подобной производственной необходимости и породила такое выражение.

Манечка величия.

Одного заскока каждый день мыть ноги ей явно не хватает. Вдобавок к нему появилась манечка еще и мыть каждый раз руки. Так я себе думаю, на кого мне дешевле работать, на мыловарню или дурдом?

**МАНСЫ** – рассказы; сомнительные поступки. За пределами Одессы выражение М. нередко звучит искаженно из-за популярной песни А.Розенбаума со словами: «Бэлла, не ломайся, не рассказывай мне майсы».

Эта рыба более надежное вложение капиталов, чем ихние дешевые мансы с дорогими процентами, обеспеченные голым свистежом.

Во время свидания он рассказывал девушке каких хочешь мансов, кроме как за свою почти мичуринскую профессию.

А в рот им не плюнуть за такие мансы?

**МАТКА** – самодельный морской компас. Иногда М. может употребляться в контексте угрозы в адрес дамы, однако восприниматься в качестве невыполнимого благого намерения сделать ее жизнь более насыщенной радостными событиями.

Зачем ты лезешь в матку? Ты ж в этом деле понимаешь, как свинья в апельсинах.

– Лара! Не доводи до греха! Я тебе ж сейчас матку наизнанку выверну!

– Ой, ты только обещаешь.

**МАТЮГАЛЬНИК** – мегафон.

Мадам Шаргородская тоже открыла свой фирменный рот, запросто заглушивший ментовский матюгальник.

Он умел так напрягать горло – любой матюгальник накрылся бы от зависти.

**МАРЦИПАНЫ** – некогда так именовалось одно из фирменных сладких блюд одесской кухни. Смесь сахарной пудры с протертым миндалем, абрикосовым ядром или орехами, с добавлением в зависимости от рецептуры цукатов и вина. В настоящее время выражение М. является синонимом слова «деликатес».

Марципанов захотелось? Жри картошку, пока папа добрый.

– Как жизнь?

– Я еще в прошлом году говорил, что говно, но тогда это был марципанчик.

**МАЦАТЬ** – трогать; щупать. От М. берет начало выражение «ЗАМАЦАННЫЙ» – захватанный; измусоленный; грязный. Сам термин М. образован от слова «маца», по-русски – «пасха». Первой фразой с использованием новых выражений была: «Не мацай мацу замацанными руками!»

Гриша мацал замок со всей ответственностью, возложенной на него общественностью.

Такие скорее позволят обмацать собственную жену, чем прикоснуться к их блесне.

Хата, согласно всем замацанным документам, принадлежала отставнику Шушкевичу.

**МЕЛИХА (ОНИ)** – власть; система; государство.

Соломон хорошо знал порядки, где родился и способности родной мелихи сделать жизнь короче, чем задумала природа.

У воров, в отличие от мелихи, всегда имелся хоть какой-то, но кодекс чести.

Ничего себе, это же все-таки мелиха, и она сделана для того, чтобы пить кровь с людей бочками, а также не разрешает воровать никому, кроме самой себе.

Вот тогда-то начнется такое, что многие поймут – лучше через много лет лежать, где тебя заруют, чем уже сидеть, где они захотят.

**МЕЛКО ПЛАВАТЬ** – никакого сравнения быть не может.

Рядом с Сонькой остальные девочки мелко плавали: она разукрашивалась сильнее парохода флажками во время праздников.

**МЕНТ** – одна из многих профессий, недоступных одесситу при Советской власти в родном городе.

Вы скорее найдете негра в ку-клус-клане, чем одессита в милиции. Зачем тогда вспоминать за обком и его современные дочерние предприятия, за всякие высшие учебные заведения и руководство среднего производственного звена. Вам вообще не интересно, где мы деваемся в этой жизни?

**МЕНТАЛИТЕТ** – райотдел. Выражение свидетельствует о безграничной любви и безмерном уважении, которые питают к сотрудникам милиции одесситы, в отличие от жителей иных городов, именующих это заведение «мусарней».

Такой у нас менталитет: иду в дверь, а на пороге подполковник высовывает



керосиновую лампу навстречу событиям двадцать первого века.

**МЕСТАМИ** – иногда.

Местами она бывает даже очень хорошей девочкой.

**МЕСЯЧНЫЕ** – критические дни. Бизнес – термин. В конце месяца значительно увеличивается рабочая нагрузка, начинаются сверки, отчеты и прочие дела, забирающие массу времени. В том числе, личного.

Ваня с нами на рыбалку не поедет. У него месячные. (Подобная фраза может иметь и двоякий смысл (См. НА РЫБАЛКУ).

Понавыдумывали себе лафу дамочки, а у меня каждый день жизни критический. Не говоря уже за месячные. Что может быть хуже конца месяца? Только конец жизни.

**МНЕ ПРИСПИЧИЛО УЕХАТЬ НА СОРТИРОВОЧНУЮ** – мне крайне необходимо выйти в туалет. Сортирочная – крупная железнодорожная станция вблизи Одессы.

Ты надолго застрял в Сортирочной? А то я скоро свой билет просрочу.

**МИЛО** – мыло. **ОЧЕНЬ МИЛО** – спасибо на добром слове; гранд мерси.

В бане.

– У вас есть мило?

– Только «Яичное».

– Очень мило, я весь вымыться хочу.

**МИШИГИНЕ(Р)** – см. ФУШН.

Пацан явно пошел в свою мишигенскую маму.

**МИШПУХА** – семья; компания.

Я мог кормить свою мишпуху еще лучше, чем таки да.

У нас на Брайтоне веселая мишпуха.

**МОЕЧКА (ВИЗИТКА)** – остро заточенная монета, являющаяся визитной карточкой карманника. От М. берет начало выражение «помыть», то есть украсть. Паганини с моечкой – комплимент в адрес щипача.

Студенточка не догадывалась, что даже шикарные запонки ее кавалера – и те выполнены в ювелирном стиле «моечка».

Он подошел к нему походкой пеликана, Достал визитку из жилетного кармана. И так сказал, как говорят одни поэты: «Я б вам советовал беречь свои портреты».

Толик только и способен помыть чемодан у безрукого слепого.

**МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК** – обращение к мужчине любого возраста.

В это время к пенсионерам подошла цыганка и задала традиционный вопрос: – Молодые люди, можно вас на минуточку спросить?

**МОРДА** – лицо; обличье; физиономия. **МОРДОЧКА** – личико. В Одессе всегда считали, что лучше говорить М., чем «лиио кавказской национальности», которой в природе, не существует.

Над Россией нависла очередная смертельная опасность – жидовские морды сменились лицами кавказской национальности.

Я хочу сделать радость нашему другу, так, чтобы изумление застыло на его морде между бровями и позвоночником.

От М. образован целый ряд выражений, таких как «**МОРДОМАЗ**» – парикмахер; «**МОРДОБОЙ**» – драка; «**МОРЖ**» – еврей; «**МОРДОВОРОТ**» – физически сильный человек;

«МОРДОГЛЯД» – зеркало; «МОРДА-СТОЛ» – бюрократ; «МОРДОЖОП» – человек, избитый до степени состояния главного героя песни: «А мене по морде били, морду в жопу превратили». Но, как писал классик, «новые песни придумала жизнь» и в связи с этим одесский язык обогатился словом «МОРДОДЕЛ» – имиджмейкер, являющимся ярким примером того, что кроме Одессы никто не выступает против засилья иностранных выражений в родных языках.

МОТЛОХ – хлам.

Сколько этот идиотский для каждого культурного советского человека мотлох будет стоять завтра, даже страшно подумать.

МОЧИТЬСЯ – купаться; мокнуть под дождем.

– Абрам, пошли помочимся у море.

– Потом, я пока писать не хочу.

Нашел себе занятие на старости лет! С самого утра идет на море и до вечера мочится голым задом у мокрой воде.

МУДЕБЕЙЦАЛЫ – мошонка; яйца. Слово свидетельствует о нерушимой дружбе и полном взаимопонимании одесского народа.

Как товарищ Берия – Вышел из доверия. И решили на суде Оборвать ему муде.

Старорусское «муде» переводится на древне-одесский так: пишется – «бейцем», звучит «бейцалы». В каком еще городе разноязычные термины могли органично слиться воедино?

– Был у Житомире. Бора, вы имеете себе представить, они вместо «Не морочь мене мудебейцалы» говорят «Не морочь мене голову»?

– Так у каждого свои проблемы.

Пламенные речи патриота взяли кое-кого за сердце сильнее, чем за мудебейцалы.

– Нет, вы представляете, Исаак полез настраивать рояль, так крышка взяла и сама себе упала. И хорошо упала! Аж придавила ему мудебейцалы...

– И что говорят врачи?

– Я вас прошу, что могут говорить врачи в такой ситуации. Могут только и говорить, что Шаляпин тоже был великим крикуном.

МУСОР(ОК) – мент. Некогда слово «мент» расценивалось милиционерами не менее приятным определением в их адрес, чем «мусор». Однако со временем они поняли: «мент» звучит куда благопристойнее иных выражений. Таким образом, благодаря кинопропаганде нового слова (точка отсчета – советский кинофильм «Авария – дочь мента») выражение «мент» стремительно потеснило слова «легавый» и «мусор». Местом рождения последнего термина была Одесса. Еще в конце позапрошлого века служителей Фемиды здесь нередко именовали словом «мойсер», что в переводе означает «доносчик», «вынюхивающий». По уже названной причине «мойсер» трансформировался в «мусор». Слово стремительно вышло за пределы Одессы и его широкому распространению в немалой степени способствовало создание в двадцатых годах прошлого столетия Московского Уголовного Сыска (МУС), само название которого уже не оставляло милиционерам надежды на иное прозвище.

Своей доли от фирмы генерал, прозванный нами Двенадцатилапым Мусором, так и не получил.

Вынесенный из ментовской избы мусорок пил горькую так крепко, что вполне мог стать персонажем романа «На дне».

МУРКЕТ – крупногабаритный человек.

Оборванные биндюжники сильно обрадовались, когда два муркета, одетые не хуже их градоначальника, предложили немножко заработать.

МЭТР – недомерок. В отличие от иных языков, где слово М. не носит негативного оттенка, в одесском языке М. приобретает совершенно иной смысл в связи с его произношением (см. СНАЙПЭР).

Мэтр с кепкой, мускулы, как у горобца под коленкой, а гавкает на всех громче грома в чистом поле.

Мэтры? Да в искусстве они даже не мэтры, а полумэтры, дэцимэтры, сантимэтры, а ваш Сапрыгин, так тот вообще миллимэтр.

## Н

НАБЛАТЫКАТЬСЯ – научиться. Настоящий специалист своего дела гордо именуется наблатыканным.

Кок и Санитар от долгого общения с Рембрандтом наблатыкались от него всяких научных терминов.

Мы умеем вести разговоры до людей и наблатыканы даже в бухгалтерии, потому что знаем: если долги не отдаются, так они получают.

НАВСКИДКУ – приблизительно.

Два плюс два – навскидку почти пять. Но если вам надо, так мы сделаем шесть.

НА ЛЮДИ – некогда надежный противовес советской системе правосудия, действовавший только на территории Одессы. Третейский суд, приговор которого не подлежал обжалованию и вступал в силу через минуту после вынесения вердикта.

Он почесал пузо и отправился на люди. Вы знаете, что это такое? Сейчас на люди уже никто не ходит, потому каждый малохольный делает, как считает правильным, а из-за этого в городе идет всяческая беспорядочная стрельба с разными взрывами и прочими громкими делами. А тогда? Тогда не было дурных определений типа «заказное убийство», но если кого-то все-таки мочили, так менты вовсе не орали: ой, как нам тяжело раскрывать кому покойник стоял поперек горла! Зато общественность и без пресс-конференций понимала – если замочили, так ему и надо, значит, было за что. Тогда мочили редко, потому что люди умели думать головами и считали: лучше вести себя правильно, чем потом долго любоваться с-под низу прекрасной природой кладбища. А они умели думать потому, что дурные на люди не ходили, им было проще сразу задавиться.

Последний раз предложение «сходить на люди» было сделано четверть века назад. Весьма авторитетный человек с не одной судимостью за плечами продал свою машину чистому фраеру в сравнении с ним, обычному пацану, работающему водителем. Пацан поверил ему на слово о техническом состоянии автомобиля, но машина оказалась с серьезным дефектом. Покупатель обвинил продавца в нечестности и предложил аннулировать сделку. Уважаемый и авторитетный в определенных кругах продавец отказался. Мол, сам не знал о том, что днище его машины проклеено марлей. Тогда пацан предложил авторитету сходить на люди. Тот тут же вернул деньги. Он знал: третейский суд разводит только по совести, вне зависимости от материально– коллегияльных интересов. Если бы такая форма правосудия не ушла в прошлое, более надежного шита от отморозков, беспредела и прочих прелестей современной жизни и желать было бы нельзя.

Не веришь нам – пойдем на люди. И тогда твое директорское место продадут вместе с кладбищем более честному человеку.

НА (ОДНУ) МИНУТОЧКУ! – позвольте спросить; Ничего себе!; Вот это да!

Это была на минуточку такую свадьба!

Она же на одну минуточку точно на всю голову, а вы говорите – пекло на дворе. Можно подумать, зимой эта фея ведет себя иначе.

В подавляющем большинстве случаев рассматриваемая фраза предшествует вопросу: «Который час?»

– Молодой человек, можно вас на минуточку! Сколько время?

Пользуясь этой популярной фразой, некоторые пошловатые субъекты нередко добивались сокрушительного эффекта в виде гомерического хохота прохожих.

– Мадам, можно вас на одну минуточку!

– Да, молодой человек.

Иногда пошляки попадали впросак. И тогда уже смеялись над ними.

– Мадам, можно вас на одну минуточку. Сколько время?

– Для тебя постоянно полшестого.

**НАПИХАТЬ ПОЛНЫЙ РОТ** – первоначально означало подготовить ребенка для поступления в вуз с помощью репетитора. Термин «пихун» в переводе с одесского «репетитор», «пихать» – толкать. Хороший пихун был способен за короткий срок напихать в рот абитуриента столько «грамотных слов», что когда этот рот открывался перед экзаменационной комиссией, она убеждалась: Одесса продолжает производить гениев только ей присущими темпами. В настоящее время выражение «напихать полный рот» означает – оскорбить; обругать. Причем обрушить такой словесный водопад, чтобы набитый «комплиментами» рот соперника уже не смог раскрыться на ширину плеч в ваш адрес.

Они скоммуниздили моей сберкнижки. Что я могла сделать? Ну, напихала полный рот этой рыжей со сберкассы, так хоть чуть-чуть полегчало.

**НА ПОЛШЕСТОГО** – импотент.

Раньше Изя был на голову, а теперь еще и на полшестого.

Может тебе твой на полшестого не дает лезть умным мыслям в голову?

**НАПРАСКА** – авоська. Термин безнадежно устарел.

**НАРВАТЬСЯ НА КОМПЛИМЕНТЫ** – вести себя таким образом, чтобы в самом лучшем случае напихали полный рот. В данном контексте слово «комплименты» – синоним неприятностей.

Иди отсюда, не нарывайся на комплименты, ты и так ограниченный контингент.

**НА РЫБАЛКУ**. В иных населенных пунктах мужья в меру способностей ходят налево, одесситы – только на рыбалку. Между прочим, удочка на сленге местных рыбацких именуется палкой или прутом.

Я поеду на рыбалку, брошу леску, брошу палку.

Он умел кидать пять палок подряд не только в мангал и бегал на рыбалку, как заводной.

В прошлом сезоне Иван Иванович приобрел две палки фирмы «Сильстар» для ловли щук.

**НАСРАТЬ В БОРЩ** – сделать пакость, можно и в переносном смысле слова.

– Вам, что, евреи в борщ насрали?

– Почему только евреи? Русские тоже старались.

У зловредного ЦРУ тогда не было другой задачи, кроме насрать в борщ всему соцлагерю путем завербовать одного из нас.

**НАТЯНУТЬ ГЛАЗ НА ЖОПУ** – избить.

Не проверившему сведения стукачу чисто для порядка натянули глаз на жопу и повезли кататься по бульжной мостовой в багажнике автомобиля.

Прочитав рецензию, режиссер понял: его последующие спектакли критик Сосисомиди

просто обязан смотреть натянутым на жопу глазом.

**НАШ ЧЕЛОВЕК** – еврей. Выражение прочно вошло в одесский язык после событий 1967 года.

– Мотя, ты слышал? Наши вчера передавали по радио, что наши захватили наши танки. О, Лева Вершинин, это же наполовину наш человек!

**НА ЧУЖИЕ РУКИ.** Иногда вместо того, чтобы отомстить обидчику, произносится фраза: «Пусть идет на чужие руки». Другими словами, он ведет себя так достойно, что и без моего участия найдется немало желающих перерезать нить его жизни. И, действительно, на практике подобная мистическая фраза по сию пору действует безотказно. Как правило, все, кого отпускали на чужие руки в самом лучшем случае убегали за границу или попадали в места заключения, но нередко «чужие руки» находили их и там.

– Я не буду тебя проклинать, – спокойно сказал Мотя. – Иди с миром. На чужие руки.

**НАХЫС** – счастье.

Он имел нахыс родиться на свою голову в Советском Союзе.

Хороший тухес – это тоже нахыс.

**НА ХАП-ГЕВОЛТ** – на испуг. Полностью идентично выражению «на хапок». В некоторых случаях выражение «на хап-геволт» в сочетании со словом «делать» может подразумевать выполнение какой-либо работы на скорую руку и при том весьма небрежно.

Берем, джентельмены, Пересыпь на хап-геволт, и город уже наш.

Они сделали рекламу на хап-геволт.

**НАЦМЕН** – представитель национального меньшинства. В Одессе этот термин относился к народностям Крайнего Севера. В настоящее время пересмотр общественно-политических ценностей уже дает некоторые интересные явления в языкознании.

Чтобы уровнять большинство национального меньшинства с теми, кто себя таким имеет, первый секретарь обкома решил: хватит думать за мертвых сильнее, чем за живых, которые не щадя сил и здоровья строят самое передовое общество на земле, чтобы поскорее в ней очутиться.

Интересные времена: пятую графу отменили, Вайсман – русскоязычный, Большаков – тот вообще нацмен. И Ткачук – тоже. Он же ксиву поменял, а не кличку, как был Ткачукчей, так и помрет.

**НА ШАРУ (НА ШАРМАКА)** – на дармовщину.

На шару и укус сладкий.

Но когда мастерство матушки-столицы окажется выше, пусть Одесса-мама не обижается и ее гость будет на шару кататься по самым выгодным для него рельсам.

Агрессоры поняли, что Одессу на шармака не возьмешь, это вам не Севастополь. Тут из любого гениального главнокомандующего сделают цим тухис без лишних морщин на лбу.

От выражения «на шару» образовано слово «ШАРОВИК», в свою очередь давшее жизнь иным терминам, вроде «шаровик – затейник».

Пилипчук изучала газетные объявления с карандашом в руках.

– Чего? «Молодой Скорпион познакомится с состоятельной дамой, позволяющей ужалить ее в попу...» Пошел вон, шаровик – затейник, вместе с другими бисексуалами!

**НЕ АБЫ КАК** – со всей ответственностью.

Бригада Гнуса учила Яниса вождению не абы как, а потому постоянно помогала ему советами, пинками и специальным автолюбительским прибором шило.

**НЕ АБЫ КАКОЙ** – феноменальный; незаурядный.

Хозяин города делал все, чтобы не уронить честь Одессы, а в это время ее партийный вожак усиленно искал выход из туалета, проявляя не абы какие способности...

**НЕ ДЕЛАЙТЕ МНЕ СМЕШНО** – не смешите честной народ своим поведением (речами, устремлениями).

Вы за эти деньги хотите купить трехкомнатную квартиру? Не делайте мне смешно.

**НЕДОРАЗВИТЫЕ СТРАНЫ** – слабо развитые страны.

Ветеран поведал всяких историй за доблестную борьбу с поляками, которые тогда были сволочами, начисто позабыв, что сейчас они тоже наши братья, как и жители недоразвитых стран африканского континента.

Советские люди любят старинные вещи и выходить на них в море без моторов, чтобы спортивно грести руками для улучшения своего здоровья на благо любимой Родины, Коммунистической партии и мирового революционного движения за освобождение недоразвитых стран от ига капитализма.

**НЕМНОЖКО** – немного; почти что; совсем чуть-чуть.

Саня был немножко похожий на умного, но не до такой степени, чтобы Вера им восхищалась. Я себе думаю! В то время она уже была немножко беременной.

Эту парочку, немножко завернутую в какие-то грязные полотенца, вытащили из квартиры и устроили ей путешествие за границу человеческих отношений.

– Сегодня мы таки немножко заработали...

– Двадцать штук это немножко?

– Знаешь что, если сравнивать с Гейтсом, лак это вообще ничего.

**НЕ ПРОТИВНЫЙ** – красивый; интересный.

Несмотря на таких производителей, у Майки была фигура очень даже нечего и мордочка тоже не противная.

– Как вам спектакль?

– Не противный. Могло быть и хуже.

**НЕРВНИЧАТЬ** – нервировать; действовать на нервы – выйти из себя с неприятными для окружающих последствиями.

Ты мене не нервничай.

Он начал нервничать очень многих людей и искать управы на наши маленькие отдельные недостатки.

Жора перенервничал, и парень лег посреди мостовой безо всякого риска подцепить дополнительную температуру к остывающему организму.

Между нами, Вовка немножко не прав. Среди бела дня на улице с автомата нервничать начал. Это же не Одесса, тут культурно мочить принято, не перед входом в офис полиции.

**НЕ ССЫ В КОМПОТ** – во всевозможных словарях трактуется как «не бойся». В одесском языке является напоминанием: не делай пакости ближнему своему, так как полностью эта фраза звучит: «Не ссы в компот, там повар Вася ноги моет».

– Не ссы в компот, Абраша, – тяжело выдохнул Коробов.

**НЕСЧАСТНЫЙ** – весьма расхожее определение.

Из-за этих несчастных ста тысяч на него обрушился поток таких прелестей, по сравнению с которыми удар кувалдой по голове мог пройти за Божью благодать.

Несчастный день! Всего штуку баксов заработал.

- Почем ваша несчастная машина?
- Почему она несчастная?
- Такого хозяина теряет.

**НЕСЧАСТЬЕ** (реже **НАКАЗАНИЕ**) – довольно распространенное определение в адрес собственных детей.

Мое несчастье на всемирной Олимпиаде по химии взяло второе место. Всегда говорила – кому-то и с детьми может повезти.

Вставай, мое наказание, на работу опоздаешь.

**НЕТ** – усиление фразы в начале предложения; ну и.

Нет, как вам это нравится?

Нет, не зря в первом украинском рыболовном журнале была опубликована редакционная просьба: дескать, дорогие читатели, шлите нам фото, на которых вы запечатлены с трофеями и при этом постарайтесь, чтобы вы были одеты по-человечески, а не так, как у нас до сих пор принято.

Нет, вы только посмотрите ей в глаза. Там же большими буквами написано – жопа!

**НЕ ФОНТАН** – один из самых распространенных одесских терминов в других языках. В отличие от них, в языке, породившем этот термин, слово **Фонтан** по-прежнему пишется с большой буквы. В давние времена Одесса, как и сегодня, испытывала острую нехватку в хорошей питьевой воде. Лучшей в те времена считалась вода с Фонтана, как по сию пору называется один из районов города. Очень часто биндюжники, развозившие питьевую воду в бочках, набирали ее, где придется, но при этом рекламировали, что вода доставлена с самого Фонтана. Горожане, пробуя такую воду, качали головами и говорили: «Нет, это не Фонтан». С тех пор словосочетание «не Фонтан» вышло за пределы Одессы как синоним подделки, некачественного товара, а в самом городе качество питьевой воды стало таким, что тот давний не Фонтан сегодня бы прошел за счастье.

Фонтан покрылся «черемухой», бронежилетами, автоматами и наручниками.

Эти джинсы – не Фонтан.

**НЕЧЕГО ЛОВИТЬ** – ваше присутствие здесь не обязательно; в этом месте невозможно заработать; здесь нас не ждет ничего хорошего.

Поехали, здесь уже нечего ловить. Что они могут гарантировать, кроме климакса и квартиры к двухтысячному году на Таирова? Только гроб с музыкой и двадцать рублей вдове от профсоюза.

Для справки: Таирова – в свое время район наиболее интенсивных новостроек в Одессе. С куда более высокой скоростью, чем дома здесь возводились монументы над свежими холмами, под которыми многие очередники наконец-то обрели обещанные им самостоятельные жилплощади.

**НЕЧЕМ СТРЕЛЯТЬ** – полное отсутствие денег или хоть какой-то возможности поживиться.

Раньше здесь нечего было ловить, а теперь нечем стрелять.

Перевод: Прежде в этом магазине было невозможно купить нормальную обувь. Теперь выбор высококачественных товаров более, чем обширен, но нет денег.

**НИВРОКУ** – чтоб не сглазить. Когда-то это слово употреблялось в обязательном порядке, стоило только взять чужого ребенка на руки или просто пристально посмотреть на него. Ребенок, не раскормленный сильнее свиньи, в Одессе считался безоговорочно больным. В настоящее время параметры измерения здоровья детей претерпели незначительные изменения, а вместо Н. зачастую говорят длинную фразу: «Тьфу-тьфу, чтоб

не сглазить» либо «Тьфу-тьфу, какой противный младенец».

Это был не такой разрушительный выстрел, как от той «Авроры», но тоже получилось нивроку.

НИ РАЗУ – ничуть; никогда.

Разве наша партия когда-то выступала против, чтобы очередная банда стала под ее знаменами? Ни разу!

НИЧЕГО СЕБЕ – вот это да! Степень восхищения либо негодования.

Ничего себе, сказал я себе.

Вы платите сто долларов в месяц? Ничего себе! Да за такие бабки я могу только раз в этот самый месяц отлить в угол кабинета.

НОВОСТИ! – они придумали на наши головы очередную заботу о населении, дополнительно выворачивающую карманы.

– Хорошенькие новости! Теперь, оказывается, у моего разговора с мамой по телефону есть добавленная стоимость. Да я бы с радостью оплатил бы их разговоры вместе с тройным НДС. Только, чтоб они уже разбогатели всерьез и надолго, и каждого был дом в сто комнат, и в каждой комнате стояло по телефону, и они круглосуточно звонили по номерам 0–1, 0–2, 0–3.

НОСИЛЬНИК – носильщик.

Три носильника разбежались со скоростью звука, стоило им увидеть размеры этих баулов.

НУ – да; вы мне об этом говорите!

– Семачек хочешь?

– Ну.

– Ну и хоти дальше.

НУ И НУ – вот это да!; как не стыдно.

Что я могу сказать на это, кроме ну и ну, если не добавить, что такого поца, как ты можно показывать в зоопарке за деньги.

НУДНОСТИ – тошнотворные речи; убийство свободного времени; отрицательное воздействие на нервную систему окружения. В настоящее время Н. уже расшифрованы некоторыми зарубежными словарями, но местом рождения этого термина все-таки была Одесса. Его придумал ныне житель Лос-Анджелеса В.Кигель, автор множества анекдотов (народное творчество) и крылатых фраз, вроде «26 апреля – День советской радиации». Впервые Н. были опубликованы в «Распорядке дня школьника Жени Кигеля. 17.00–20.00 – нудности».

Его всего один раз заловили для нудностей по профилактике правонарушений.

Румыны были до того сволочными, что не умели по-людски ни воевать, ни дать тем, кто это может, немножко перекусить от их нудностей. И стоило Феде развернуть свою полевую кухню, как эти антонески побежали в нашу сторону на запах борща. И вот тогда-то они поняли, что всякому терпению бывает край.

НЫЧКА – тайник; убежище.

Как настоящий патриот Собко поведал шестерке, что бриллиантовая реликвия будет украшать нычку Южной Пальмиры.

Кот сможет замыкаться от нас только под землей. Не в катакомбах, а на веки вечные, без аминя сверху.



## О

О! – слово еще в начале прошлого века, вышедшее далеко за пределы Одессы в качестве наиболее сильного комментария к какому-либо действию или проявлению чувств.

Представитель Израиля выступает в ООН.

– Когда царь Давид купался в Иордане кто-то украл его корону.

Представитель Палестины:

– Прошу прекратить эти грязные намеки! Арабов тогда там и близко не было.

Представитель Израиля:

– О!

Во время проповеди раввин негодует:

– Евреи! Вы погрязли в грехах, не соблюдаете шабес, кушаете некошерную пищу, ходите в публичные дома... О!

– Ребе, что «О!»?

– Я вспомнил, где забыл свои калоши.

ОБ – о.

Об чем вообще может идти речь, если не за перебои в работе столярного цеха.

**ОБА ДВА** – аж два.

Сейчас прибегут сюда эти оба два оглоеда, сожрут, как полк солдат, а маме мой посуду.

ОБЕР – супер; сверх; главный.

Выслуживается так, будто рассчитывает на досрочное присвоение звания обер-поца.

ОБИЖЕННЫЙ – человек, на котором воду возят.

Зяма, не строй из себе обиженного, как больной ты выглядишь гораздо нормальнее.

**ОБОРЗЕТЬ** – обнаглеть до беспредела. Любимая борзая одесского градоначальника Толмачева вела себя нагло и бесцеремонно, почти ежедневно устраивая охоты на домашнюю дичь, в том числе, на рынках. Связываться с этой собакой и ее хозяином почему-то никто не решался, хотя желающих укоротить им жизнь было предостаточно. С тех пор «оборзевшими» в одесском языке именуется все особи, вне зависимости от их породы, ведущие себя чересчур нагло и при этом особо не переживающие по поводу возможной действенной оценки их поведения.

А оборзевшие румыны обзывали Одессу поганым словом «Транснистрия» и хотели, чтобы я занимался в их вшивой гиназии.

**ОБОРМОТ**. Образовано от слов «обер» и «мот», то есть сверхрасстратчик семейного бюджета; мот, каких свет не видел. В настоящее время О. именуют даже самых бережливых, в основном намекая на незначительные умственные способности или вызывающую неодобрение манеру поведения.

Лева был самым настоящим обормотом, потому что закончил исторический факультет.

**ОБХСС** – прежнее название отдела борьбы с экономическими преступлениями. На первый взгляд эта аббревиатура не имеет к одесскому языку никакого отношения. Однако, если во всем Советском Союзе ОБХСС расшифровывалось как Отдел Борьбы С Хищениями Социалистической Собственности, то в Одессе эту службу не без веских оснований именовали Обеспечение Безопасности Хищений Социалистической Собственности. В свое время по стране ходил такой анекдот. Милиционер пишет заявление: «В связи с тяжелым

материальным положением прошу перевести меня на работу в ОБХСС». Пикантная подробность: такое заявление было действительно написано одним из работников одесских правоохранительных органов и долгие годы хранилось у сотрудника прокуратуры, коллекционировавшего образчики подобного творчества. Один из последних перлов в его коллекции – строчка протокола об изъятии оружия со словами «Пистолет типа револьвер».

Как все-таки поднялись люди, несмотря на старания правительства и очередного кризиса. Все с мобилами, на иномарках, при цепях. Сын спросил: «Папа, это бандиты?» Дите еще, кругом преступность мерещится, а Молоток даже не депутат горсовета. Откуда ребенку догадаться – это самые обычные менты, которым опять срезали зарплату.

ОВИР – отдел виз и регистрации, одна из наиболее посещаемых организаций в Одессе на срезе девяностых годов прошлого века. В конце семидесятых этим заведением руководил Олег Васильевич Иванов, и в память о нем ОВИР до сих пор расшифровывается как Олег Васильевич Иванов Разрешает. Пусть даже при Олеге Васильевиче выехать исключительно с целью воссоединения семей было очень непросто. Через ОВИР прошли сотни тысяч одесситов, навсегда покинувших родину своих предков.

Олегу Иванову из ОВИРа тетя Сара шлет большой привет.

– Товарищ Бальсим, отчего вы решили эмигрировать?

– Еду к старшему брату.

– Но ведь у вас здесь младший брат. Почему вы не остаетесь с ним? Или он вам не так дорог, как старший?

– Так он же в прошлом году умер.

– Да? Примите наши соболезнования. Мы вас все равно не выпустим.

Это не анекдот, а реальный факт. Юлику Бальсиму удалось выехать ровно через десять лет после этого разговора в ОВИРе.

Плакат в ОВИРЕ «Лучше иметь дальних родственников на Ближнем Востоке, чем ближних – на Дальнем».

Заявление в ОВИР. «Всячески поддерживая заботу партии о народе, прошу для окончательного выполнения Продовольственной программы в стране обменять меня на мешок канадской пшеницы».

Выпускник одесского ОВИРа, я имею кое-что сказать...

Советского эмигранта обвинили в покушение на убийство премьер – министра Германии. – Зачем вы это решили сделать? – спросили его на допросе, – ведь это прогрессивный политик, хорошо относится к Советскому Союзу.

– Вообще-то меня готовили на Гитлера, но пока ОВИР оформил документы...

– Онегин послал вызов Ленскому.

– И что сказал ОВИР?

ОВИР еле успевает показывать кукиши большинству людей, которые лупят себя в грудь, доказывая: родина для них мать. И эту мать каждый из них любит так сильно, что только и мечтает поскорее осиротеть.

ОГЛОЕД – человек с завидным аппетитом. Существует предание, что первый из О. съел оглобли. Это и стало причиной появления в одесском языке нового слова.

Ну что, оглоед, накормил своего солитера? Теперь можешь и сам пожрать!

ОДЕКОЛОН – одесская колония. Термин придуман М Жванецким. В одеколонах Москвы, Тель-Авива, Нью-Йорка, Сиднея и других населенных пунктах планеты насчитывается уже больше коренных одесситов, чем в самой Одессе. Два года назад один мистер, проживающий в Новой Зеландии, через городскую газету пригласил на свой юбилей всех одесситов, обитающих в том же городе. Новозеландский одеколон в этом городе составляет триста человек.

Кажется, пора создавать одеколон в самой Одессе. Правда, по сравнению с Москвой

это будет явно третий состав. Второй давно в Америке.

**ОДЕССКИЕ ЗАГАДКИ.** Нетрадиционные ответы на традиционные вопросы.

- Зимой и летом одним цветом?
- Доллар.
- Ни кола, ни двора?
- Импотент без квартиры.

**ОДЕССКИЕ КРИПТОГРАММЫ.** Пишутся только слева направо, а читаются справа налево.

Улыбок тебе дед Макар.

**ОДЕССКИЕ КУПЛЕТЫ.** Английский словесник Флегон в книге «За пределами русских словарей» дает О. К. такую трактовку: «Остроумные, неприличные песни». Порой такие песни, за исключением неприличных, звучат в телепрограмме одесского Словесника «Знакомые незнакомцы».

Спасибо, что послушали куплеты. Кончаю петь. Иду пописать перед сном.

**ОДЕССКИЕ ПЕСНИ.** Для того, чтобы стать национальным героем Тамбова певцу М. Насырову понадобилось всего лишь исполнить песню об этом городе. В Одессе такой бы номер на столь длительное «ура» в жизни бы не прошел. Ни об одном городе мира не сложено столько песен, как об этом. Правда, в последние годы поток одесских песен, сочиненных в родном городе заметно иссяк в связи с уже названной причиной. И сегодня О.П. попадают в родной город в качестве гуманитарной помощи из США, Германии и других стран, не являющихся членами Большой семерки.

Брайтон-Бич давно уже одесский. Он, как Дерибасовская стал. Здесь живут красивые невесты. Здесь имеешь все, о чем мечтал.

Нет, недаром люди-одесситы Очень популярны на Земле.

Какие люди из Одессы вышли!

Возьми любого: и богат, и знаменит.

Но, между прочим, всех высоких званий выше.

Нам наше звание простое – одессит.

**ОДЕССКИЕ СКОРОГОВОРКИ.** Специфичны, как и все в этом городе. О.С. направлены на углубленное изучивание и сбережение нашего родного одесского языка.

На море клипер, на клипер шкипер, шкипер до клитер, у шкипер триппер.

**ОДЕССКИЕ ПРИСКАЗКИ** – рецепты на все случаи Жизни.

Поздно, Маня, пить боржом, когда печень развалилась.

Нас мало. Но мы в тельняшках.

Не зарекайся от нар и Канар.

**ОДЕССКИЕ ШТУЧКИ** – штучки, на которые постоянно способна Одесса, вызывая в совершенно разные времена совершенно одинаковую реакцию руководства.

Пора кончать с этими одесскими штучками! (Из выступления первого секретаря ЦК Компартии Украинской ССР дважды Героя Социалистического Труда товарища Щербицкого).

Одесские штучки имеют место быть и сегодня, в том числе, связанные с вопросами языкознания.

**ОДЕССКИЙ ЯЗЫК.** Самый демократичный и легкий для изучения язык из всех существующих. Здесь пишется, как говорится, а говорится, как хочется но главное, что

думается. Единственное правило одесского языка – полное отсутствие каких-либо правил. Здесь склоняются не слова, а их носители, падежи бывают только у метеоритов и крупного рогатого скота, а грамотному ударению способствует падение на асфальт. Тут не испытывается никакого напряжения со спряжением, корни заменяют кореша, из всех причастий наиболее распространенное церковное и уголовное, прилагательные имеют отношение к компрессам, а из всех суффиксов предпочтительно суфле. Отличительная особенность современного О. Я. – полное отсутствие в нем нецензурных выражений. Исторически сложилось так, что Одесса сто двадцать один год находилась на территории России, семьдесят пять лет – Советского Союза, а последние десять лет – суверенной Украины. В украинском языке, являющемся государственным, нет нецензурных выражений, а в самой Украине нет цензуры. Следовательно, какие бы вы слова не произносили, они могут быть только цензурными. Ежедневно с экранов телевизоров мы десятки раз слышим английские выражения, мгновенно попадающих в разряд нецензурных при переводе на такой же иностранный русский язык. Ниже приводятся примеры характерного использования одесского языка в повседневной жизни.

Вас здесь не стояло.

С тебе все будут смеяться.

К мне вопросов быть не надо.

– На вам пятно.

– Не на «вам», а на «вас».

– На мне?

– Не на «мне», а на «мне».

– Так я же и говорю – на вам пятно.

– Как правильно писать: «фликончик» или «флякончик»?

– Шё тебе этих мучений? Пиши «пизирок».

На Лузановском пляже обнаружен мертвый труп утопленника.

Я тут хожу ногами.

Не делайте на мне лимонную морду.

Он большой мастер предсказывать погоду на вчера.

Сцыкун, как той вратарь с «Черноморца», который всю дорогу боится брать мяча в руки.

Злой, хуже обезьяна с зоопарка, что кидается свою же клетку.

Перекратите мне нервничать.

Не трогай мене за здесь!

**ОДЕТЬ ГЛАЗА НА МОРДУ** – быть крайне внимательным.

Слушай теперь главное: перед выездом с улиц до двора стоит лишний раз надеть глаза на морду. Там же бегают детки, эти сволочи, наше светлое будущее.

**ОДИН В ОДЕССЕ** – самый, самый, самый; второго такого в мире нет.

Беги отсюда, один в Одессе специалист – рассказчик.

Этот архитектор таки один в Одессе. Решиться так испоганить город, это же какой талант надо иметь!

**ОДНО ИЗ ПЯТИ** – угроза физической расправы. Иногда может переводиться как «одно из двух».

Абрам, одно из пяти. Или закрой рот, или четыре раза получишь по морде.

ОЙ, – наиболее распространенное междометие, без лишних слов объясняющее в каком эмоциональном состоянии находится его произносящий. Зачастую в переводе с одесского на одесский язык «Ой» – «Я вас умоляю». Роман Кариев рассказывал, что как-то, будучи в Америке, зашел в магазин за продуктами. Хозяин магазина оказался эмигрировавшим

одесситом. После длительной беседы американца с россиянином, учитывая, что они земляки, хозяин гастронома сделал Карцеву скидку. Когда тот платил в кассу, кассирша, она же теща хозяина, взяла с артиста сумму полностью. На замечание покупателя по поводу обещанной хозяином скидки, кассирша ответила: «Ой, что вы его слушаете».

Ой, это было тоже событие, положившее начало пятилетке пышных похорон.

В роддоме.

– Папаша, – поздравляет санитарка, – у вас родился сын. Три с половиной кило, пятьдесят один сантиметр...

– А на кого похож?

– Ой, вы его не знаете.

Телеграмма из Москвы в Одессу: «Миша скоропостижно скончался». Ответная телеграмма: «Ой!»

Одесская семья у Пизанской башни; Жена говорит мужу:

– Моня, смотри какая башня кривая.

– Ой, кто бы говорил!

**ОНО ВАМ НАДО?** – к чему это?; зачем?; даром не нужно!

Там на сцене один чересчур загорелый душил даму в неглиже. Она, бедная, так хрипела, аж пищала. Оно ему надо? Дал бы ей молотком по голове – и все дела.

**ОРАЛЬНЫЙ СЕКС** – высшее достижение обер-супника (см. СУПНИК).

Зорик сверху опять занимался оральным сексом. Она так орала, так орала, у меня аж штукатурка с потолка посыпалась.

**ОТВЕДАТЬ** – попробовать.

Мадам, отведайте тюльки, это же прямо дунайская селедка.

И что вы знаете? Он таки пошел на базар, а по дороге успел отведать эту крашеную подзаборницу из двенадцатой квартиры.

**ОТДАТЬ КОНЦЫ (В ВОДУ)** – умереть. Когда судно отходит от причала, звучит команда: «Отдать швартовы (концы)!» И швартовые канаты бросают с причала в море.

От этой жизни скорее бросишь конец в воду, чем успеешь на него намотать чего-то приятного.

**ОТОВАРИТЬ** – избить.

Яниса впервые в жизни отоварили так классно, что он с умилением вспоминал о чугунной сковороде в руках своей жены.

**ОТОВАРИТЬСЯ** – сделать покупку.

Для начала Перпетуум-Мобиле решил отовариться лесом.

**ОФОНАРЕТЬ** – обнаглеть до такой степени, которая позволяет рассчитывать на гонорар в виде кровоподтеков по всему телу.

Вам бы все деньгами мерить, вконец офонарел начальник рекламы, а мне важны душевные порывы.

Ты просто офонарел или таки больной?

**ОХЛАМОН** – первоначально синоним профессионального старьевщика. «О, ХЛАМОН собирает!» В настоящее время О. зачастую именуют великовозрастных оболтусов.

В это время, привлеченный столпотворением во дворе, в него зашел высокий жилистый старик с мешком за плечами и рявкнул: «Стары вэци покупаэм!» Люди повернулись к старику. Охламон прочитал на их лицах такое же выражение, каким его наградили вслух

после того, как он сделал свое объявление в нашем дворе во время похорон бабушки Оли.

ОШМЕТКИ – остатки.

Ко мне приходят ошметки известных одесских фамилий.

Нам же они предлагают не какие-то ошметки, а самый настоящий деликатес – вырезку. Из Продовольственной программы.

## П

ПАГАНИНИ – виртуоз. Почти, как Ойстрах. В свое время одесская скрипичная школа по праву считалась одной из лучших в мире. Ориентиром для одесских мам, бдительно следящих за успехами своих чад, играющих гаммы, были Давид Ойстрах и Миля Рыжий (за пределами Одессы – Эмиль Гилельс). Но и о существовании некоего Паганини им было также известно.

Мой Изичка играет почти, как Ойстрах. Ну не хуже Паганини. Неужели кто-то имеет помыслить, что когда он станет большой, ребенок будет играть паганинее самого Додика?!

О, так это же был Сева, Паганини разборок.

ПАЛКА ЧАЯ – чашечка кофе. Приглашая кавалеров в гости, дамы обычно задают вопрос: «Не зайдете ли ко мне на чашечку кофе?» Истинные джентельмены, даже на дух не переносящие этого напитка, стремясь угодить даме, идут к ней исключительно на палку чая.

– Зашел до Софы на той неделе на палку чая, так до сих пор не могу в себя прийти.

– Я думаю, при таком самоваре...

ПАМОРОКИ – предмет, который из всех возможных действий исключительно забывается.

Все равно из него следствию никакой пользы, что его не спроси, так кроме «Поищи меня за шкафом!» этот клиент с забытыми памороками из себя не произносит.

ПАРА – несколько.

Что он умеет, кроме пары пустяков?

Послушайте сюда три минуты, у мене еще имеется в запасе пара слов.

ПАМЯТНИК АЛЕКСАНДРУ ВТОРОМУ СУВОРОВУ.

Во всех языках великого полководца именуют просто Александром Суворовым. В одесском языке – Александром Вторым Суворовым, в честь которого установлен памятник. Первоначально колонна была воздвигнута в честь царя по кличке Освободитель. После того, как с памятника исчезла табличка, свидетельствующая об этом, оказалось, что на самом деле монумент был установлен в честь Карла Маркса. Дальнейшие краеведческие изыскания привели к тому, что барельеф Карла Маркса отправился по царским стопам, а на памятнике появилось сообщение – он воздвигнут в честь Третьего Интернационала. После того, как интернационалы вне зависимости от порядкового номера потеряли былую популярность, краеведы выяснили: первоначально памятник носил имя Александра. Но не Второго, как может кому-то показаться, а Суворова, идеологически подходившего в то время на роль основателя Одессы. Учитывая новейшие краеведческие открытия по поводу того, что Одессу уже таки да основал не Суворов, а казаки, можно смело ожидать очередной смены таблички на памятнике пока еще Александру Второму Суворову, вошедшему в одесский язык под таким именем.

Александр Второй Суворов имеет такое же отношение к основанию Одессы, как я к штурму Кандагара. На самом деле город основан не Вторым, а Второй, за которую, как и раньше, опять лучше не вспоминать. Невезучая какая-то эта царица...

ПАНИКЁР – нытик.

Да таких паникеров в сорок первом на месте расстреливали! Будем жить назло всем.

– Ой, ты слышал? Доллар падает!

– Паникер! Чтоб у тебя так стоял, как он падает!

ПАНТОМИМА – обязательное приложение к одесскому языку.

По улице идет одессит, прижимая к груди огромный арбуз двумя руками. Прохожий его спрашивает:

– Молодой человек, как пройти из отсюда до Трехугольного переулка?

Одессит кладет арбуз на тротуар и разводит руки:

– Не знаю.

– Сема, чего ты сегодня такой молчаливый?

– А ты хочешь, чтобы я в такой холод руки с карманов повытягал?

ПАРЕНЬ – ГВОЗДЬ. В русском языке означает «сильный и умелый человек». Одесса по своему обыкновению придала этому выражению совершенно иной смысл, так как полностью эта фраза звучит так:

Парень – гвоздь, без мыла в жопу лезет. (В переводе на русский язык – подхалим, каких свет не видел).

ПАРТКОМ – партийный комитет, слово до сих пор не устаревшее в одесском языке.

– Вы знаете, в Африке есть племя, которое до сих пор жрет людей.

– О, хоть где-то парткомы сохранились.

ПАШЕТ (ВКАЛЫВАЕТ), КАК НЕГР – трудится, как проклятый. Выражение стало крылатым после того, как лет двадцать назад в одном из одесских общежитии, где проживали наши африканские братья, милиционеры задержали даму из средней полосы России. В результате оперативно – розыскных действий выяснилось, что дама вовсе не подрабатывает самым древним способом, а является скромной советской труженицей, проводящей профсоюзный отпуск в приморском городе. Из всех одесских достопримечательностей ее заинтересовали только негры, которых она в родном городе могла видеть исключительно по телевизору. Уверовав в легендарные способности негров по части необычайной мужской силы, отпускница решила проверить эту версию на практике. Чтобы не уронить репутацию, студентам общежития приходилось постоянно быть на высоте и самоотверженно вкалывать, удовлетворяя обильные запросы дамы. Убедившись, что она не зарабатывала на своих визитах в общежитие, менты сделали вывод: каждый имеет право в меру своей распущенности на профсоюзный отпуск, чтобы набираться сил перед очередными трудовыми свершениями. И даже искренне пожалели негров, когда дама отправилась к ним напрямиком из райотдела. В настоящее время в городе проживает немало людей, чья исторической родиной является Африка. Они уже привыкли к тому, что слово «негр» не является для них оскорбительным, как в других языках.

– Майкл Джексон берет за концерт пол-лимона, а я целый месяц вкалываю за поганых триста баксов. Так, спрашивается, кто из нас негр?

То, что ЮАР освободилось от своей манеры обижать негров апартеидами, мы всячески приветствовали, пока они не дорвались до наших телок. Если бы они так дома пахали, коммунизм бы точно построили.

Пашу в родном городе, как черный неф, вместе с индусами на китайцев, а получаю как белый человек.

ПЕКЛО – страшная жара.

На солнце такое пекло, аж асфальт порепался, а горобцы захекали.

Одень панаму, выродок, на улице пекло. Тебе обязательно надо солнцем по голове

получить, менингита для полного счастья уже не хватает?

**ПЕРЕОДЕТЫЙ** – первоначально термин относился к людям, меняющим евроимена и фамилии, значащиеся в метрике о рождении, на славянские. Это в значительной мере облегчало жизнь при трудоустройстве, поступлении в учебные заведения. У одной из звезд российской эстрады в свое время не приняли документы в Одесское культпросветучилище только из-за ее фамилии. И по сию пору поиск переодетых такого рода является любимым занятием некоторых шавочек с седыми височками из окологазетных подворотен.

Какие еще нужны доказательства его мерзости, если настоящая фамилия писателя – Гиммельфарб.

В коммунальной квартире звонит телефон.

– Позовите, пожалуйста, Мойшу.

– Здесь таких нет. Повторный звонок.

– Позовите, пожалуйста, Мишу.

– Мойша, тебе к телефону.

Гардеробные пристрастия несколько изменились в начале девяностых годов, когда появилась реальная возможность уехать за рубеж.

Помню, как-то мой компаньон Сруль Ваксман срочно стал Акакием Ваксовым. Зато теперь все наоборот. Заделаться Хаимом Кердманом Харитону Кедрову стоило куда дороже, а главное – болезненнее.

В то же время немало пламенных патриотов Советской Отчизны не собирались изменять Родине по техническим причинам. Согласно сложившейся традиции, они переоделись идеологически. К примеру, полковник Советской Армии, преподаватель истории Коммунистической партии, верноподданный коммунист Лымбалюк, ныне обливающий грязью все то, чем кормился в течение сознательной жизни, уже именуется не товарищем полковником, а паном провидныком. Этот П. уже вписал свое имя в анналы истории города, благодаря эпиграмме журналиста И. Плисюка: На разрушение слелав ставку. Он рубит под Одессой сук. Историк партии в отставке Полковник РУХа Цымбалюк.

Последней советской наградой переодетого офицера, уехавшего в Киев на постоянную работу, была медаль «За освобождение Одессы».

Он раньше жил с интернациональной дружбы народов, а теперь работает украинцем.

Доцент Шкалик вместо идей марксизма-ленинизма, критики империализма и буржуазного украинского национализма гонит студентам за большевистско-московское надругательство над ненькой-Украиной не хуже, чем другие бывшие советские и партийные работники. Его коллега Вист, двадцать лет преподававший исторический материализм, принялся бубнить лекции об основах менеджмента, имея об этом предмете такое же представление, как о чем-то еще, кроме научного коммунизма. Попутно эти педагоги втихаря проклинаят нововведенные границы, мешающие им перекидывать в полную силу иконы и картины, как в прежние времена, за которыми сильно страдают.

**ПЕРЕСТАНЬТЕ СКАЗАТЬ** – вы не совсем правы; прекратите такие речи. Более обтекаемый синоним выражения «Прекратите этих глупостей».

– Перестаньте сказать, Миша, мы просто хотим сделать концерт для детей.

**ПИАРАСТ.** В отличие от русского языка, в одесском уже есть термин, которым именуют специалистов по пиару.

Каменный Шурик открыл своей персонкой список неизвестной до тех выборов категории телевизионной пиаростической братвы, которую пускают в ход исключительно в критические предвыборные дни, подобно «Тампаксу»: использовали и выбросили.

**ПИДОР** – мужчина, ошибочно считающий себя женщиной и пытающийся навязать свою точку зрения иным представителям сильного пола. П. нередко берут себе женские



имена. Существует непроверенная версия, что первый из отечественных П. взял себе некогда распространенное, а теперь почти забытое женское имя Пидорка. От этого же имени образована фамилия председателя Союза писателей Приднестровской ССР, замечательного фантаста Пидоренко, который очень обижается, если при произношении его фамилии ударение ставится не на втором слоге. В настоящее время П. вместе с некоторыми другими П. принимают активное участие в общественно-политической жизни города. Тем не менее, одесские лингвисты полагают, что термины «пидорасивное предложение» или «пидорасивное решение проблемы» может иметь отношение к представителям любой сексуальной ориентации.

К чему это мы идем? Скоро будет стыдно признаться, что я не пидор.

Построить вот это вот? Они не могли придумать ничего более пидорасивного?

ПИЖОН – стилига; хорошо одетый и ведущий себя слегка вызывающе человек.

Целый день пижон в белом халате пыхтел, стонал, и медицински крутил бочку туда-сюда, но...

ПИЖОН-СТРИТ – ГАПКЕНШТРАССЕ. Обе улицы расположены на одной, под названием Дерибасовская. Более чем полвека назад по левой стороне Дерибасовской (Пижон-стрит) прогуливалась местная элита – артельщики, валютчики и прочие уважаемые люди, которые щеголяли друг перед другом мехами и бриллиантами своих дам. По правой стороне Дерибасовской (Гапкенштрассе) совершали моцион приезжие. В настоящее время Дерибасовскую уже благоустроили до такой степени, что прогуливаться там можно исключительно по мостовой. Таким вот образом была восстановлена социальная справедливость, одна из самых известных в ми улиц под названием Дерибасовская приобрела более чем удивительный вид, а Пижон-стрит и Гапкенштрассе ушли в прошлое, превратившись в местечковый коктейль «Бодега – Толчок». Чего вы с под него хотите? Он ищет Пижоновскую улицу! Спутать пижона с Пишоном – так это надо быть даже не на всю голову, а хотя бы приехать из Крыжополя. Скажите ему хотя бы на пальцах, что в Одессе нет такой улицы, а есть Пижон-стрит.

Вот тогда ждите заплывов переменными галсами по Пижон-стрит – Гапкенштрассе и патриотических песен.

ПИНДОС. Некогда этим словом в Одессе именовали ее жителей, прибывших из греческой глубинки. Образовано от слова «пента» – открытая ладонь, греческий синоним «жлоба с деревянной мордой». Достаточно было продемонстрировать П. открытую ладонь – и драка была гарантирована. Со временем термин П. потерял свое первоначальное значение и в настоящее время слово пиндос означает «грек» со всего лишь слегка пренебрежительным оттенком.

И Гарька Браун родился не от безвестного бухого пиндоса, а в порядочной одесской семье, которая постоянно околачивается в Английском клубе.

Уж лучше бы мы пошли на дно с тем пароходом, который продали каким-то нищим пиндосам, чем такая жизнь.

ПИСЮК – ребенок, старающийся вести себя как взрослый человек, но не более того.

Что за времена настали? Всякие дешевые писюки колют на себе звезды крутых, и за такую борзость их никто не режет.

ПЛЕМЯННИК – не прямой родственник. В переводе с одесского на одесский язык – антон. Термин П. применим только по отношению к человеку По имени Ян. Руководитель одной из киевских фирм до сих пор не подозревает, отчего после командировки в Одессу его сотрудники между собой именуют шефа племянником. П. – часть изречения «Яник – моего антона племянник». Вполне допустимо в данной фразе и использование иного слова,

употребляющегося в разговорной речи куда чаще, чем антон.

От одного вида «Виагры» Витька сорвался, как тот племянник с цепи.

**ПОГАНЫЙ.** В Одессе с давних пор ничего плохо просто быть не может, а поганого – сколько угодно. Поганая книга – не совсем хороший рома, поганая погода – штормовая погода, поганое настроение – настроение чуточку лучше, чем у клиента морга. В общем, поганым может быть все: арбузов до ягодиц.

Что за слово она придумала такое поганое? Говорит, что Домогаров – мачо. Можно подумать, ее домогается, и вообще, чего она нашла в этом маче?

Эта новая машина оказалась такой поганой, что старик вместо подъезда почему-то въехал в стенку.

А изделие Бурневица, как назло на поганые двери пивной не было рассчитано. Представь себе, что это за заведение, в которое гроб не влазит даже боком?

**ПОГОВОРИТЬ НА «ВЫ»** – вежливая форма общения, предшествующая более плотному знакомству.

– Может перейти с тобой на «вы»? Ах, ты ВЫбраковка, ВЫблядок, ВЫродок...

**ПОАМЕТАЙЛО** – дворник.

Подметайло пытался водрузить флаг над самыми воротами, но дохлая кошка все равно висела выше.

Он выбился в люди и стал старшим подметайлом.

**ПОДСТРЕЛЯННЫХ УЛИЦА.** Еще одно свидетельство того, что для Одессы нет тем, закрытых для шуток. П. У. – улица, названная в честь застреленного в Москве Якира, впоследствии переименованная в честь застреленного в Израиле Рабина. Несколько лет назад, с подачи не знающих одесский язык граждан, улицу имени Рабина чуть было не переименовали в улицу имени Деревяно, застреленного в Одессе.

– Вы не знаете, кто такой этот Рабин?

– Это немножко обрезанный Рабинович.

**ПОЛОВА** – некачественный товар; дрянь; недостоверные сведения.

А та полова, которую штамповало издательство «Морской фонарь», попадала в руки читателей только с нагрузкой из Флобера и Достоевского.

Молодой человек, не грузите мне полову на и без нее больную голову.

**ПОЛНЫЙ ГЕНЕРАЛ** – выражение не имеет отношения к таким понятиям, как «Полный кавалер ордена Славы». Термин П. Г. родился в шестидесятые годы прошлого столетия. Юморина еще не была придумана, а потому в городе веселились совершенно иначе. При помощи кадровых назначений. Так, вторую по дате рождения в СССР одесскую публичную библиотеку имени Горького возглавил бывший сотрудник СМЕРШа Загоруйко, директором одного из самых известных в мире театра Оперы и балета стал Одиноков, до того работавший начальником тюрьмы, а Общество охраны памятников возглавил генерал, благодаря которому в одесском языке появилось понятие П. Г. Если Загоруйко успел проявить себя в научной деятельности (выдумал, что название города «Одесса» берет начало от слова «влажный» на языке скифов, что зафиксировано во втором издании БСЭ, а также уничтожил немало старинных книг), то руководитель Оперного театра не сумел сделать ничего особо выдающегося до того, как был переброшен в кресло директора Облкниготорга. В отличие от этих отставных военных, Обществом охраны памятников командовал специалист, сумевший дослужиться до генерала, а значит, Одесса была вправе ожидать от него более весомых трудовых свершений. Генерал оправдал свое высокое звание, встав орденосной грудью на защиту памятников. А именно – предложил снести символ Одессы,

памятник дюку де Ришелье, который этот деятель культуры именовал исключительно «бронзовым французским жидом», и установить на его месте очередной монумент великому Ленину. По непонятным причинам это замечательное предложение не воплотилось в жизнь. Тем не менее, в одесском языке не нашлось достойного определения в адрес охранителя памятников культуры, так как даже словосочетание «полный пои» по мнению горожан оказалось слабоватым в качестве оценки его умственных способностей. Таким образом, в одесском языке появилось выражение П. Г., что в переводе на русский язык – чемпион мирового первенства по идиотизму.

Сказать, что Гриша был больной на всю голову, означало сделать большой комплимент, все равно, как называть его гением. Гриша был полный генерал.

Не каждый генерал от природы полный.

ПОЛЬТИСРАК – пальто. На остальной территории бывшего СССР П. – синоним слова «штатский».

На «толчке».

– Ваш польтисрак мене до пупа не достает.

– Если он мой, чего вы на себе его пялите? Боже мой, за десять рублей вы хотите, чтобы он доставал до вот этого самого?

ПОЛЯ ОРОШЕНИЯ – филиал «дельфинария», пользующегося особым спросом после очередной разборки, в том числе, и на запчасти. Место обитания дельфинов, в разряд которых нередко зачисляются тех, кому на кладбище уже пару лет, как прогулы ставят.

Я тебя предупреждаю. Сам не знаю почему, хотя справку из дурдома и место на полях орошения себе еще не приготовил.

Мы тоже умеем заниматься грязелечением. Только не на Куяльнике, а на полях орошения.

ПОМПА – помощник капитана по политической части.

– Что у кого на судне до колена?

– У капитана – пузо, у матросов – руки, а у помпы – язык.

Мы тяжести таскали, а помпа нес одну дурь. А что он еще умеет?

Во время шторма помпа катился вниз по переборке, изрыгая из себя вовсе не партийный призыв «Каждой рабочей минуте – максимальную отдачу».

ПОНОС НА МОЗГИ – явное размягчение коры головного мозга. Хирургическое вмешательство в данном случае бессильно.

Получишь вместо приятного вкуса в роте понос на мозги, где делись твоих сбережений.

Ангина явно дала осложнение в виде поноса на мозги и Яша пошел вместе с ним устраиваться на работу.

ПОНТ – будто; создать впечатление; БЕЗ ПОНТОВ – на самом деле.

Все это происходило в те времена, когда наш обком торговал государственными домами, с понтом они кооперативные, но при этом не рисковал подцепить болячку, которая ведет на кладбище мимо зала суда.

Дядя сделал понт, что его глаза на морде представляют собой исключительно декоративное украшение.

У городского Тищенко хватило ума понять, что все-таки легче добиться шарового пуда мяса с Дальницкой, чем лишнего фунта от государя с его императорскими понтами.

ПОПАСТЬ В СТРУЮ – небывалое везение; вытащить счастливый билет в жизни.

Мой сын попал в струю, жалко, что не раньше.

Даная попала таки в золотую струю. Залетела, как мечтала.

ПОСКОТ (ПОСКОТЬЕ) – поселок Котовского.

Его сначала называли поселок Котовского, потом – Жлобоград, а теперь в связи с эпидемией переименования некоторых улиц задом наперед, вернулись до прежнего обращения. В общем, поселок Котовского сейчас обратно Поскот.

Чтобы коренной одессит переехал на Поскотье?! Да я лучше подохну в коммуне!

ПОСЛЕДНИЙ – употребляется только в негативном смысле.

– Кто последний в очереди?

– Крайний я, а вот вы как раз будете последним.

Грابتь нищих – это же последнее дело.

ПОСМОТРИ НА АЮКА С ЛЮКА! – место, куда и наши соотечественники, и иностранцы частенько посылают друг друга иными словами. В переводе с французского языка дюк – гериог. Если вам доведется стать на люк неподалеку от памятника Арману дю Плесси дюку де Ришелье, именуемого в Одессе Люком, то свиток в его руке будете воспринимать совершенно иначе, чем задумано скульптором. В настоящее время один из самых красивых и знаменитых архитектурных ансамблей Европы, где расположен памятник, уже изувечен с помощью пару лет как построенного отеля «Кемпински». С тех пор крылатая фраза о Аюке и люке приобрела особое звучание. В чем можно убедиться, заняв место на указанном люке. Любимей одесситов Аюк беззвучно комментирует это событие, указывая на испоганившее пейзаж уродливое сооружение единственно тем, чего оно стоит и, безусловно, заслуживает в качестве самой высокой оценки.

Посмотри на Дюка с люка, ты увидишь хуй у Дюка.

Некоторые краеведы полагают, что именно по этой причине памятник Аюку уцелел в сражении с взявшим его под охрану полным генералом. Видимо, у обкома партии возникло опасение, что установленный на месте Аюка монумент вождя мирового пролетариата одесситы по привычке станут рассматривать только с люка.

ПОТЕРЯННАЯ – нечто среднее между бледи и шмарой.

– Рабинович, твоя жена потерянная!

– А твоя?

– Но все-таки!

Иди, потерянная, в «Украинский дом селенга» и подавай там.

ПОТУХАТЬ – смеяться.

От пожара, устроенного Маркизом, потухал весь двор. На больше, чем подпалить собственное од яло, у него не хватило фантазии.

ПОЦ – дурак и его многочисленные синонимы. Хотя это не искаженное слово, в одесском языке все равно издавна считается нецензурным. Как и в том языке откуда оно пришло, где первоначально П. именовалась одна из профессий, сродни патологоанатому. Со временем понятие П. трансформировалось, претерпев несколько изменений в трактовке, пока не превратилось в современное понятие. До недавних пор за пределами Одессы П. применялось крайне редко. В былые годы одесситы нередко подшучивали над гостями города с помощью ничего не значащих для них фраз, вроде: «Ну, ты просто парень очень ценный» либо «Вы – настоящий посетитель одесского цирка». Очень часто одесситы, как водится в их родном городе, придавали фразам и нужные интонационные оттенки. Я вижу, ты подстриженный – Я вижу, ты пои стриженный. В свое время редактор одной из газет попенял журналисту: «Что, что, пои, писать «поц» в статье?» В настоящее время, во многом благодаря развитию телекоммуникаций, П. довольно часто можно услышать по телевизору. Однако, некоторые припоцаные все равно продолжают считать П. нецензурным словом.

Нет, это даже не подвешенный подстреленный. На такого еще и слова не выдуманно.  
Так ты же явно житель Поцкота.  
Такой поц мог носить на руке песочные часы и стрелять по самолетам из рогатки.

ПОЧЕМУ ДА? – отчего?

– Почему да? Потому что куда ты денешься.

ПОЧЕМУ НЕТ? – отчего бы и нет?

Разве можно было сказать что-то иначе почему нет? Меня же не гадости делать, не работать звали, а на футбол.

ПРИБОР. В одесском языке означает совершенно иной предмет, чем в русском, даже с учетом того, что одним из синонимов П. в русском языке является слово «презерватив». Доказательством этого служат поэтические строки:

Пошел козел в кооператив,  
Купил козел презерватив.  
Пошел козел на скотный двор,  
Чтобы испробовать прибор.

В Одессе же, к примеру, портной – брючник в обязательном порядке задавал клиенту вопрос: «С какой стороны вы носите свой прибор? Если термин «антон», как правило, употребляется в сочетании с ироничным либо пренебрежительным тоном, то с П. все обстоит иначе. Насчет святого у нас никогда не шутили, особенно, когда речь заходила за предметы, до которых поголовно все относятся трепетно. Таких вещей очень мало, и прибор среди них – на первом месте.

Если быть откровенным до самого конца, некоторые мужчины смотрели на его ПРИБОР с тайной завистью, а многие женщины – с тайным восхищением, хотя вслух сильно возмущались.

– Гражданин судья, я на полный прибор глубоко раскаиваюсь в содеянном.

Когда Запасько заявился в бане, так даже явные пациенты академика Филатова смогли прочесть слово «Люся», выгравированное синей тушью на том самом приборе, который нашел путь к сердцу дамочки.

ПРИВОЗ – базар, затмивший своей славой некогда самый знаменитый в мире стамбульский рынок. Как поется в одной песне «Нет Одессы без Привоза и без Нового базара, там покрыты покупатели и матом, и загаром».

Смотри, старайся. Закончишь школу с золотой медалью, институт с красным дипломом и тогда даже может быть сумеешь устроиться не где ни попадя, а рубшиком мяса на самом Привозе.

ПРИЕЗЖИЙ – так одесситы именуют людей, живущих в Одессе, но не родившихся в ней. Лет сорок назад в городе еще велись интенсивные споры: можно ли считать настоящим одесситом представителя второго одесского поколения или все-таки следует начинать отсчет с третьего. В шестидесятые годы на нашей улице проживал пожилой человек, дядя Ваня, поселившийся в Одессе в начале двадцатых годов. Когда он делал что-то не то с точки зрения соседей, они говорили: «Чего вы хотите с-под Вани, он же приезжий». С тех пор очень многое изменилось, и сейчас П. доминируют над одесситами, как по численному составу, так и во всех сферах человеческой деятельности. Тем не менее, существует термин «Приезжий в третьем поколении». С тех пор, как колхозникам стали выдавать паспорта, деревня оккупировала Одессу с такой скоростью, на которую оказались не способны немцы в сорок первом году. Очень скоро мы поняли, что именно приезжие являются хозяевами города. Они позволяли нам вкалывать, где угодно, но только не на руководящих постах. Мы

с каждым годом все острее чувствовали себя квартирантами в доме, построенном не одним поколением предков. Нас пускали в переднюю этого дома, но не дальше. В передней нашего бывшего дома запрещали петь свои песни. Песни за Одессу тогда звучали по всей стране, но только не здесь. Феномен Одессы как раз и состоял в том, что настоящим одесситом можно было стать, родившись, где угодно. Для этого совершенно не требовались сверхъестественные усилия, нужно было просто понять и полюбить уникальный город, почувствовать сердцем давние традиции, впитать аромат их неповторимого своеобразия. И в то время, когда одни приезжие, подминая под себя Одессу, драли должности и регалии, другие становились настоящими одесситами. Приезжие, без особого труда стянув культурную планку города до собственного уровня, личными примерами неоднократно доказывали: в Одессе может сделать карьеру и добиться соответствующих ей жизненных благ только тот, кто не любит этот город.

**ПРИСПИЧИЛО** – образовано от слова «спички», синоним выражения «припекло».

Тебя бы угораздило опять попасть в халепу, если бы не приспичило пойти на работу?

**ПРОБЛЯДЬ** – блядь, на которой пробы негде ставить.

Роза: – Беба, ты старая проблядь!

Беба (с обидой в голосе): – Роза! Причем здесь возраст?

**ПРОДАТЬ ДУШУ АНГЕЛУ.** Особой религиозностью одесситы никогда не отличались. Тем не менее, на всякий случай, старались не испортить отношений со Всевышним. Потому и соглашались, в том числе, клятвенно, продавать душу только ангелу, подспудно помня о том, кем именно был в свое время дьявол. В самом крайнем случае, если существуют и падшие ангелы, то по отношению к более подверженному соблазнам человеку Господь, по мнению одесситов, просто обязан проявить снисхождение. Иначе на Соборной площади сегодня не было бы смысла восстанавливать храм, благополучно взорванный в свое время. В 1998 году старая фраза о продаже души ангелу наполнилась новым жизненным смыслом. В это время на одних одесских телеканалах выступали люди в защиту местной милиции, постоянно шельмовавшейся другими телеканалами. Дело дошло до того, что честное имя нашей милиции, совершенно напрасно обвиняемой во всех смертных грехах, принялись отстаивать даже иностранцы. Наиболее частыми гостями из них на телеэкранах были авторитетные предприниматели мистер Энгерт (Ангел) и господин Николаевский (Бацилла). Именно в то время один местный журналист публично похвалил коллегу по творческому иеху: «Он продался Ангелу душой и со всеми потрохами». Ответный спич не заставил себя ждать: «От такого господина сам дьявол откажется». С тех пор богословские споры между представителями рыночной творческой интеллигенции пошли на убыль, но выражение П.Д.А. остается в арсенале живого одесского языка.

Когда вы считаете, что я продал душу хоть ангелу, хоть черту лысому, хоть кому еще, а вы такой умный, так скажите, где таки да можно полу за нее честно заработанную пайку?

**ПРОФЕССОР КИСЛЫХ ШЕЙ** – ученый, чей вклад в науку не вызывает сомнения в высоком предназначении особой ценности и служит на благо всего прогрессивного человечества в его лице.

Профессор кислых щей защитил докторскую диссертацию на тему «Роль Коммунистической партии в победе Александра Невского на Чудском озере».

Кандидат наук Бакланурский создал архинужный труд «Песни и пляски народов Аляски» и стал профессором. Кислых щей.

**ПРОФУРА.** Образовано от слов «проститутка «фура». Фурать – означает ехать, передвигаться. В данном случае, П. – девушка не по вызову, как может показаться на первый взгляд, а передвигающаяся по панели без предварительных телефона согласований с

клиентами.

Вместо того, чтобы вести себя привычно, профуры продолжали игнорировать общественно-полезный труд и теоретически повышали свой культурный уровень любовными сонетами Шекспир» стихами знаменитого Оргазма Вроттердамского.

**ПРОШМАНДОВКА** – редчайший гибрид профур и шмонди (см. ШМОНАЯ). Много лет назад один преподаватель Одесского университета исполнял под гитару песню на слова ныне главного редактора одной из ведущих российских газет «Пусть не воют прошмандовки, я поразки не боюсь».

Вот прошмандовка потерянная, и родится же такое на чью-то голову.

**ПУЛЬКИ (ПУЛЕЧКИ)** – то, что за пределами одесского языка именуется «ножками Буша». В настоящее время правильно это выражение должно звучать «ножки папы Буша». Академик Пойзнер слегка расширил представление о возможности использования термина П. в своей последней книге. «Какие ножки! Какие пулечки!» В данном случае речь идет вовсе не о курице.

Щё нам пользы от его математических открытий?

Можно подумать от этого у курице в моей тарелке станет на пару пулек больше...

**ПУСТИТЬ ПУШКУ** – пустить слух; не соответствующие действительности сведения. Неподалеку от памятника Пушкину в Одессе установлена пушка – трофей с английского фрегата «Тигр». На самом Деле фрегат был потоплен не огнем береговых батарей Одессы, как указано на памятной табличке, прикрепленной к постаменту, на котором возвышается пушка, а соратниками «Тигра» по блокаде города в Крымской войне «Нигером» и «Везувом». Существует старинное одесское поверье, что эта пушка сможет еще раз выстрелить при одном условии – если мимо нее пройдет девушка, сохранившая невинность. По этой причине жерло орудия всякий случай направлено в сторону моря. Пару лет назад выстрел из этой пушки наконец-то состоялся. Но во время Юморины.

Кто-то пустил пушку, что возле Пушкина таки да состоялся исторический выстрел. Так я вам говорю – если всем уже не терпится дожидаться самого главного события в истории города, закатите эту пушку в детский сад. Может она раз за сто лет и выстрелит.

Вы имеете себе представить, что началось твориться, когда кто-то пустил пушку, будто американцы по по павловскому методу обменивают в месячный срок стодолларовые купюры на денежные знак нового образца. В тот день по городу состоялось на сто двадцать инфарктов больше, чем обычно.

**ПШИКАЛКА** – баллончик с любым наполнителем от дезодоранта до слезоточивого газа.

Раньше в парикмахерской за пятьдесят копеек мен стригли и поливали одеколоном из пшикалки. за эти пятьдесят копеек никто просто пшикалку руку не возьмет.

**ПЯТАЯ ГРАФА** – соответствие вашего профиля профилю производства при приеме на работу; порядковый номер графы в паспорте ныне несуществующей страны, гражданам которой завидовали во всем мире.

– Заславский, как у вас насчет пятой графы?

– Что да, то да.

К профилю Борща и его пятой графе не подкопался бы даже второй отдел любого производства.

Рабинович приходит устраиваться на работу.

– Фамилия, имя, отчество?

– Рабинович Давид Соломонович.

– Национальность?

– Русский.

– Вы нам не подходите. С такой фамилией мы лучше еврея возьмем.

## Р

РАБИНОВИЧ – первый из одесситов, памятник которому в родном городе установлен не только на кладбище; некогда весьма распространенная в Одессе фамилия; герой одесских анекдотов, распространившихся по всему миру. 1 апреля 1995 года в дворике Литературного музея был торжественно открыт памятник Р.

– Где можно сегодня увидеть Рабиновича в Одессе?

– В Литературном музее.

Раз пошли на дело я и Рабинович. Рабинович выпить захотел.

Рабинович пришел устраиваться на работу.

– Мы вас не возьмем, – говорят ему, – вы все равно уедете.

– Да я и не думаю уезжать.

– Тем более не возьмем, нам поцы не нужны.

На первенстве мира среди йогов первое место занял Рабинович, проживший семьдесят лет, затаив дыхание.

РАЗБОРКА – выяснение отношений, нередко с летальными исходами. Два года назад в сотне метров за контрольно – пропускным пунктом ГАИ на Киевской трассе был установлен единственный в цивилизованном по отечественным понятиям мире транспарант со всего одним словом «РАЗБОРКА» и находящимся под ним графическим указателем в виде стрелки. Через год выяснилось, что указатель направлен в сторону находящейся где-то за пределами видимости автомастерской. Тем не менее, многие гости города уже успели разнести по стране и за ее пределами слухи о доблестной работе одесской милиции, хранящей покой в городе и обустроившей для разборок специальную площадку за его чертой. В настоящее время дожди уничтожили сделанную мелом надпись ниже своеобразного дорожного знака: «Едущие на стрелку, не забывайте о глушителях».

Набивайте стрелку, и разборка! – Назначайте время и место для окончательного выяснения наших отношений!

РАЗВОДКА – основная функция неподкупного третейского суда, действовавшего только на территории Одессы (см. НА ЛЮДИ).

Они разводили не по воровским законам и бандитским понятиям, а чисто по-человечески.

РАЗ НА МИЛЛИОН (РАЗ НА ТЫСЯЧУ ЛЕТ) – редкость, аналогов которой практически не бывает.

Такая удача бывает не чаще раза на миллион.

Зато в Одессе раз в тыщу лет и до конца света пароход взяли в плен казаки на коняках.

РАЗХРИСТАНЫЙ – легко одетый.

Куда ты прешься разхристаный? За окном зусман!

РАКОМ (реже – ПОЗА МАМА МОЕТ ПОЛ) – коленно-локтевая поза. Выражение «дать раком» пущено в обиход солнцем русской поэзии в Одессе, где в свою очередь А. С. Пушкин узнал много неизвестных ему слов. Как-то на званом обеде, девушка, сидящая напротив поэта, заигрывая с Александром Сергеевичем, бросила в него скорлупой рака.

Пушкин ответил эпитафией:

Вы кидали мне в тарелку,



Но попали в глаз.

Если правда, что вы целка

Дайте раком еще раз.

Более ста лет назад в Одессе был установлен памятник выдающемуся поэту А. С. Пушкину. Несколько лет назад на Пушкинской улице ему установили еще один памятник. На сей раз как выдающемуся лингвисту. Ведь благодаря его языковедческим изысканиям, стены некоторых больниц Страны Советов в свое время (на самом деле!) были украшены плакатами «Курящая женщина кончает раком».

От таких цен на раки сама раком станешь.

Когда относишься с прохладцей до определенных обязанностей, так в твоём случае это может вылезти не боком, а раком.

Мадам прямо в таком непривычном даже для Одессы виде загрузили раком в машину и увезли оказывать бесплатную медицинскую помощь, гарантированную третьей в её жизни Конституцией.

**РАССКАЗ НОМЕР РАЗ (РАССКАЖЕШЬ БАБУШКЕ, ПСИХИАТРУ и т. д.)** – комментарий к чересчур неправдоподобным сообщениям.

Рассказ номер раз: «толчок» закрыт по многочисленным просьбам трудящихся. Пусть они такие дешевые мансы бабушкам рассказывают.

Что с тебя на улице часы сняли расскажешь психиатру, а не мне. Опять в бильярдной искал приключений на свою задницу и мой карман!

**РАССТЕГНУТЬСЯ** – заплатить.

Плевать, что эта затея обойдется дороже места начальника ОБХСС, Исаак решил расстегнуться, как следует, лишь бы никто не смог обвинить его в трепе.

Только, когда Таран будет готов расстегнуться на любых условиях, только тогда ты ему сделаешь вид одолжения, и ни центом раньше.

**РАХИТ(КА)** – человек с незначительными умственными способностями. Не основная, но одна из причин того, что в Одессе уже практически не встретишь женщин по имени Рахиль. Песню «Рахиль, чтоб вы сдохли, вы мне нравитесь» нередко исполняли с заменой собственного имени (т. е. имени собственного) главной героини.

Рахитка, мы поедem в Эссентухис.

Рахит Абрамович, или делайте людям красиво, или идите где вам давно стоит быть.

Рахит с умным видом на язык чесал, как по писанному, но далеко не в средней школе.

**РАЧОК** – креветка.

Соня жарила бычки и варила рачки, обварила кипятком возле самой...

Сомневаюсь, что кефаль будет клевать на рачка, даже если ему демонтировать нос.

**РЕЗКА** – секс. Понятие родилось почти сто лет назад, благодаря некоему индивидууму с феноменальными способностями, отпущенными природой далеко не каждому дамскому угоднику. Он был **РЕЗНИКОМ**. До сих пор неизвестно, резником по профессии, или Резником по фамилии. Много лет назад на Новом базаре работал человек, совместивший свою фамилию с названием профессии. Через полгода после начала трудовой деятельности в качестве резника, этот Резник был вынужден сменить фамилию из-за некоторых особенностей одесского языка.

– Нет, как вам нравится эта курочка? Из-за нее не могу дальше делать базар. Уже полчаса орет громче Зыкиной по радио. Сейчас отнесу ее резнику. У него, зараза, напоследок покудахтаешь.

– Неужели Резник уже дошел до этого?!

Они там вконец оборзели, кроме отрезать даме палец, никаких других удовольствий им

не делают. Автандил был из каких-то их краев, но процесс резки понимал по-другому. Делал это не ножом, а как принято у нас, совсем другим, не столовым прибором.

**РЫПАТЬСЯ** – дергаться. В большинстве случаев служит синонимом активных, но не дающих особых надежд на успех действий.

И сколько бы не рыпались, мы все равно засыпались...

Думаешь убежать? Лучше не рыпайся, я с тобой наперегонки состязаться не буду, пуля догонит.

**РЯБЧИК** – тельняшка. Национальный элемент одесской одежды. Одесситы всегда отличались гостеприимством и беззлобным характером, позволявшим им безнаказанно оттачивать языки, как друг на друге, так и на гостях города. Но горе тем, кто решится пойти «поперек этих характеров», не говоря уже «за влезть в город без приглашения». Заставить одессита что-то сделать против его воли практически невозможно, так как дух противоречия рождается на минуту раньше него самого. В 1941 году, когда гитлеровская машина без особых усилий катила на восток, Одесса стала для нее первым серьезным препятствием. Этот город значил для одесситов куда больше, чем родина; для многих Одесса была смыслом их существования, а потому на ее защиту встали все, кто могли. Враги называли защитников города «черной смертью» и «полосатыми дьяволами». В свою очередь одесситы с присущим им уважением именовали захватчиков «жабами» за ивет их мундиров и проявленную доблесть в боях. Буквально через неделю после начала активных боевых действий в Одессе родилось немало только ей присущих даже в такое время песен. В одной из них были слова: «В бой идет веселый одессит, дрожите, жабы, пошалам вам не будет». Полосатые дьяволы – люди, воевавшие в тельняшках, среди которых было немало несовершеннолетних и белобилетников. Их девиз полностью соответствовал словам только что родившейся песни: «Пленных не брать, живыми не сдаваться». Только один-единственный раз румыны по приказу руководства на свои головы попытались взять живым «полосатого дьявола». В результате – и это подтвержденный факт, а не легенда – оставшийся без патронов, окруженный врагами «дьявол» положил ножом, штыком и прикладом двадцать пять солдат. Остальные предпочли выполнению приказа командования бегство на свои позиции. Оставшиеся в живых «полосатые дьяволы» до сих пор уверены – если бы не приказ Ставки, враг бы не вошел в Одессу. До того времени, как звание городов-Героев принялись присваивать пачками, Одесса стала первой из пяти городов, которые по – праву носили это звание (Одесса, Киев, Ленинград, Севастополь, Волгоград и крепость-Герой Брест). Со времен обороны Одессы Р. стал считаться символом героизма и несгибаемого мужества, и поэтому впоследствии стал элементом обмундирования элитных подразделений Советской Армии.

Мы тогда росли в рябчиках, как вы растете и в них, и в джинсах. Мне было семнадцать. Я не давал присягу и чихал на приказы шпаков, заставивших моряков одеть поверх рябчиков гимнастерок... Гриня Хаджи-Баронов первым снял эту идиотскую гимнастерку с каской. И все ребята стали снимать солдатскую робу, чтобы жабы увидели у кого здесь морская душа. Только Федя Борзали не снимал своей линиялой солдатской шкуры. Его рябчик сильно оборвался, тогда он взял шмат от него и пришил прямо к гимнастерке. Со стороны внутри, чтобы было видно кто он и откуда.

Мы не слишком спешили навстречу румынам, которые сразу начали тормозить. Они хезали одного вида наших рябчиков. Эти вояки не выдерживали рукопашной с пехтурой, что тогда говорить за полосатых дьяволов? Румыны уже не хотели идти на нас, они знали – впереди их ждет только черная смерть и больше ничего интересного для их поганого здоровья.

САДИСТЫ – пожилые люди, с утра до вечера занимающие все свободные скамейки на бульварах и в городских садах.

Расселись садисты! Теперь культурным людям негде пузырь раздавить.

САЛАБОН (САЛАГА) – пацан; юнга.

Прибыл до нас салага. Ухи лопухами, тощая грудь колесом, сопли под носом... Салабон, одно слово.

– Эй, салабоны, чего вы там надыбали, – лениво полюбопытствовал дядя Вася.

САМ – один.

И вот на стол подали три графина. Один из них с лимонной кислотой, другой с раствором сахара, а третий? Сам себе пустой.

Не будешь слушать маму, станешь сам один сидеть дома пока остальные хорошие дети уже играют в «пожара» на улице.

САМЫЙ ЦИМЕС – что, что надо; высший класс; лучше не бывает. Выражение образовано от слова «цимес» – не менее популярного, чем марципаны, сладкого блюда одесской кухни. Нарезаете кружочками морковь, нанизываете на нитку, готовите вместе с вишневым вареньем и в результате получаете цимес.

Мадамочка! Вы только посмотрите на этот селедка! Он уже мечтает отдаться вам по-дешевке. Это же селедка, а самый цимес, если не сказать нахыс.

САРМАК – деньги. В свое время незванный и в то же время непрременный гость всех одесских свадеб, Чарли Чаплин местного разлива приветствовал новобрачных: «Мы вам песенку сыграем, вы гоните нам сармак».

Чтобы выпить коньячок, займем ты сармачок.

Значит так, за сто баксов ты можешь войти в историю Одессы. Попрошайки теперь издают вместо своей газеты справочник под названием «Кто есть кто». А если хочешь, чтобы за тебя накатали целую страницу, да еще с фотографией, так это будет стоить задороже. Но разве от силы триста баксов это сармак, чтобы навсегда войти в историю? Вон Алик захотел, чтобы за его кота телепередачу сделали, так ему оно двести стоило.

С ВИДОМ НА МОРЕ И ОБРАТНО – прямая противоположность виду на кладбище и обратно.

С ВИДОМ НА КЛАДБИЩЕ И ОБРАТНО – прямая противоположность виду на море и обратно.

Вам захочется, он будет иметь вид на море и обратно, а если сильно надо, можно сделать процесс и в другую сторону. В общем, у каждого вопроса своя цена.

СВЯТО МЕСТО – место, которое пусто не бывает.

И что они называют святой землей? Иерусалим! Научились бы думать мозгами. Вот Одесса – это таки да свято место. Стоило отсюда повалить евреям, как тут же привалили арабы.

С ГАКОМ – плюс еще чуть-чуть.

Тому уроду двадцать с гаком лет, а значит, аборт делать немножко поздно.

СДЕЛАТЬ – исполнить задуманное; выиграть.

Сашка! Мы его все-таки сделали. Теперь над Тимуром будет смеяться весь мир.

Наша команда сделала их, как маленьких детей.

**СДЕЛАТЬ ПАРОВОЗИК.** Эти слова употребляются чересчур интеллигентными и добрыми людьми, которые предпочитают обтекаемые определения. Поэтому, если возникает необходимость сказать «Больной на всю голову», они предпочитают выразиться иначе, благо одесский язык позволяет и не такое. С. П. является характерным примером подобной тактичной замены более широко распространенных терминов. Тем более, что люди, поверхностно знающие одесский язык, могут воспринять слова «Он способен сделать паровозик» в свой адрес как комплимент. Выражение С. П. стало крылатым много лет назад, из-за способа зарабатывать известного одесского сумасшедшего по кличке Миша Режет Кабана, Миша Задастся. Миша Режет Кабана, постоянно работавший со своим сольным номером «Паровозик» у Привоза, исполнял его почти за символическую, но стопроцентную предоплату по несколько раз на день.

Миша Режет Кабана расстегивал штаны и доставал свой гигантский фаллос. Одной рукой деятель привозного искусства придерживал его, направляя в небо, вторую прикладывал к губам. Издав могучий гудок «Т-ту-ту-у-у-у!», сумасшедший, уверенно имитируя вибрацию паровоза на рельсах, разрезал уличную толпу. Не обращая никакого внимания на бурную реакцию зрителей, он честно отработывал свой гонорар: локомотив, развивая скорость, мчался до конца квартала и обратно к воротам Привоза с постоянными гудками, сбрасыванием пара и шумовым эффектом на рельсовых стыках. Сумасшедший, делавший паровозик, добивался такого правдоподобия, что будь здесь великий Станиславский, он бы вполне мог закричать: «Верю!»

В Одесском театре, именуемом На Дотации, впервые в его истории состоялся аншлаг не в день партийно-хозяйственного актива области. В постановке по мотивам романа Толстого «Анна Каренина» главная героиня попадает под паровоз в исполнении Миша Режет Кабана.

– Он мне сказал, что может сделать билеты на самолет.

– Я вас прошу, кого вы слушаете. Он имеет блат не в Аэрофлоте, а на железной дороге. Только делает не билеты, а паровозик.

**СЕДЬМОЙ КИЛОМЕТР** – промтоварный оптовый рынок, ныне не менее известный, чем в былые годы знаменитый одесский «толчок». Вошел в книгу рекордов Гиннеса как самый большой оптовый рынок в мире.

Раньше Игорь был каким-то кандидатом наук, а теперь человеком стал. Работает продавцом на Седьмом километре.

**СИНИЙ** – баклажан. Не путать с термином «СИНЯЧИТЬ» – напиться до поросычьего визга.

Это была заурядная жлобеха, обзывавшая синий баклажаном.

**СКАЗИТЬСЯ (ПОКАЗИТЬСЯ)** – дойти до состояния, когда окружающие перестают тебя понимать.

Артур совсем показался. Думает, что его малый со своей золотой медалью бесплатно поступит в медицинский институт.

**СКАВЧАТЬ** – скулить.

Он гоняет по всяким врачам, вплоть до ветеринаров, и скавчит по поводу явного ухудшения анализов перед полным крахом опорно-трахательной системы.

**СКАЖЕННЫЙ** – невиданный; чересчур; исключительный.

Перестаньте сказать, Тофик имеет у Любы скаженный успех. Ее мама его уже два раза шваброй вокруг двора гоняла.

Мы таки добьемся, чтобы продукция нашего предприятия пользовалась скаженным

спросом!

**СКЛОНЯТЬ** – проклинать.

По сложившейся привычке мадам Григоренко принялась склонять соседа, начиная с его дедушки:

– А чтоб ты вырыл из могилы зуб своего вороватого деда и сам себя укусил им за задницу...

**СКОЛЬКО ВРЕМЯ?** – который час.

– Сколько время?

– Час с гаком.

**СКОЛЬКО ЛЕНЕГ?** – какова стоимость?

– Сколько денег ваш цыпленок?

– Оденьте глаза на морду, это же почти индюк.

– А чего он так плохо вырос?

– У него было тяжелое детство.

– Так сколько по этому поводу денег?

– Почти даром. Сорок рублей.

– Судя на цену, вы росли вместе с ним.

**СКОРЕЕ** – слово, с которого начинаются многие клятвы. Например, папа торжественно обещает сыну: «Скорее у меня на ладони волосы вырастут, чем ты по второму разу раскрутишь меня на велосипед». Некогда особенно часто звучали всевозможные клятвы с использованием фактов из жизни священнослужителей: Скорее раввин научится креститься, чем я (переступлю порог этот дом; пойду посмотреть игру «Черноморца»; отдам тебе зарплату до копейки; буду вместо вина пить газированную воду). Однако, после выхода исторического романа «Меч и посох», написанного поселившимся в Одессе писателем Б. Сушинским, некогда распространенная клятва уже считается устаревшей. Равно, как и крылатые выражения: «Моисей Абрамович, или наденьте трусы, или снимите крестик» и «Креста на тебе нет!» В историческом романе «Меч и посох» есть описание сиены нападения разбойников на раввина, не погнушавшихся отобрать у него «все, вплоть до нательного серебряного крестика». После этого самого сенсационного в мире научного открытия на библейские темы, Б.Сушинский стал действительным членом Международной академии наук, образования, индустрии и искусства при ЮНЕСКО.

Скорее Дунай потечет вспять, чем ты доедешь до Измаила.

Я видел здесь бородатую женщину, но раввин с крестом? Это чересчур даже для Одессы. Скорее всего, теперь стоит ожидать романа, где шаману в мусульманском костеле буддисты делают православное обрезание.

**СКОРЕЕ НЕТ, ЧЕМ ДА** – наверное, ваше предложение не будет принято.

– И что вы имеете сказать на такое чересчур выгодное для вас предложение?

– Оно такое чересчур выгодное, что скорее нет, чем да.

**СЛЕЙ ВОДУ!** – прекрати ненужный разговор!

– Первым из нашего ЖЭКа уехал парторг Вассергиссер, который двадцать лет призывал дворников мести к победе коммунизма.

– С такой фамилией и призывал?!

Хаим, от твоих тошнотворных речей речей у мене все уши опухли. Слей воду!

**СЛОБОДКА** – синоним сумасшедшего дома, находящегося в этом районе города.

– Он, шё, со Слободки сбег?

– Не, просто делает из себе умного.

**СЛУШАЙТЕ СЮДА** – послушайте.

Дорогая Маня! Слушайте сюда песню, которую заказал ваш поклонник, пожелавший остаться неизвестным для своей жены.

**СМИТТЁ** – мусор.

Вовка наваривал такие бабки, что мог вызвать на социалистическое соревнование если не начальника свалки со смиттем, то на все сто процентов директора гастронома.

**СНАЙПЭР** (см. **ЧЕМПИЁН**). В свое время Совнарком принял, как всегда мудрое решение: все мужчины Советского Союза, вне зависимости от возраста, должны научиться стрелять. Знаменитого уже тогда академика Филатова обучал стрельбе из трехлинейной винтовки студент Грейз. Через много лет директор музея истории Одесского порта А. Грейз восторженно вспоминал о встречах со всемирно известным ученым: «Это был тот еще снайпэр». Сам академик Филатов, будучи также настоящим одесситом, обладал чувством юмора в надлежащей мере. Во время его юбилея студенты медицинского института преподнесли академику картину, на которой был изображен огромный глаз с портретом Филатова на месте зрачка. «Какое счастье, что я не гинеколог!» – сказал профессор, принимая подарок. Хотя академик Филатов был снайпэром, его клиника на протяжении десятилетий считалась лучшей в Советском Союзе. Память об этом хранит одна из рекламно-туристических песен со словами: «Я за Одессу вам веду рассказ. Бывают драки с матом и без мата. Но если вам в Одессе выбьют глаз, так этот глаз оставит вам Филатов». В настоящее время звание обер-снайпэра страны принадлежит представителю непотопляемого круга киевской номенклатуры Кузьмуку. Звание снайпэра он завоевал, будучи министром обороны, когда наша же ракета угодила в наш же дом. По Одессе ходят упорные слухи: учитывая контингент импортного пассажирского самолета, который сбили не так давно нашей ракетой, последней наградой теперь уже обер-снайпэра Кузьмука на посту министра обороны была Почетная грамота от Ясира Арафата.

Он стал настоящим снайпэром. Пули, выпущенные опытной рукой, ложились точно в «молоко».

**СНГ** – за пределами одесского языка обозначает Союз Независимых Государств. Жителей этого так называемого союза одесситы именуют «сенегальцами» и «эссэн гойцами», вне зависимости от национальной принадлежности. Сама аббревиатура «СНГ» считается неприличной при переводе на одесский язык. «Эссэн» на немецком и еврейском дословно обозначает «кушать» (по – русски – «есть»), а что такое «Г.» нетрудно догадаться без лишних объяснений. Для сравнения: Вы гражданин СНГ? – Вы, гражданин, эссэн гэ? Хотя гражданства СНГ не существует, гости города нередко отвечают утвердительно на последний вопрос.

Иди, доказывай, что ты сенегалец из СНГ, а не претендент на престол влахов, и твоя бабка брала анализ крови с румын в сорок первом году из трехлинейного шприца имени капитана Мосина.

**СНЯТЬ С ДЕРЬМА ПЕНУ**. Когда о человеке оговорят, что он способен снять с дерьма пену, в иных языках, за исключением одесского, подобное выражение может расцениваться в качестве оскорбления. Но на самом деле это комплимент. С.С.П. означает – он способен не просто заработать на чем угодно, даже на явно неходовом товаре, но и получить при этом максимальную выгоду. Более того, такому специалисту вполне по силам продать телевизор слепому, велосипед – безногую, а также затхлый катакомбный воздух и свежую морскую волну первому встречному.

А уж Максимов умел снимать с дерьма пену и превращать ее не только в доллары, но

даже в рубли.

СОЛДАТЫ – стрелки. В смысле, люди, занимающиеся стрельбой курева на улицах. Так как в Одессе этим делом промышляют в основном солдаты срочной службы, которых в родной армии стараются отучить от столь пагубной привычки, лишив некогда выдававшейся раз в месяц пары пачек дешевых папирос. Многие даже не курящие одесситы по этому поводу имеют при себе сигареты, чтобы при встрече с солдатами в военной форме доказать: народ и армия по-прежнему едины.

Раньше они только курево солдатили. А теперь и бухало. Говорят, если не принесут «дедам» вы так изобьют, как в гестапе не умели. Вот и даю, подеваю обороноспособность, у самой дети есть.

Если эту самую армию называют «школой мужчин», так со всей ответственностью заявляю – такое заведение лучше кончать заочно. Возле церкви солдатить еще лучше можно научиться.

СОС! – этот международный морской термин в одесском языке означает не менее страстный призыв «Спасите от суда!». Согласно давним законам, каждый обязан прийти на помощь утопающим. Даже на суше.

Он кинул маяк «СОС!» и уже через три часа сидел А на койке среди Слободки. И что бы не говорили главврачу прибежавшие туда на второй день менты, так верный ученик Гиппократ свято соблюдал врачебную клятву и был неприступнее Брестской крепости. Только, когда этот пациент с донельзя забитыми памороками окончательно вылечится, только тогда он из нашего клиента превратится в вашего.

СОСКА. Этот специфический термин служит как обозначением нежного возраста, так и определением пристрастия некоторых девушек, из него не вышедших.

С. - несовершеннолетняя минетчина.

В свое время директор одной из одесских аптек имел крупные неприятности из-за вовсе не им приклеенного к двери объявления: «Соски через два квартала. Пользоваться только после окончания уроков».

В середине девяностых годов этот термин умело обыграл, адресуя его некоей даме, один журналист в газете «Одесский вестник». Журналистский пассаж на страницах вечнонадежного органа горсовета завершался призывом: «Сосите, мадам, сосите». Не исключено, что именно в воспитательных целях московское ООО «Меньшевик», расположенное по ул. Иловайской, 10, выпускает карамель на палочке под названием «Лизун – Сосун», которая продается в Одессе и пользуется повышенным спросом у подрастающего поколения.

Шерлок Холмс и доктор Уотсон сидят в кафе.

– Обратите внимание, дорогой Уотсон, – говорит Шерлок Холмс, – за столиком напротив нас находятся три дамы. Одна грызет мороженое, вторая лижет, а третья сосет. Как вы полагаете, которая из них замужем?

– На мой взгляд, Холмс, та, что сосет мороженое. Не правда ли?

– Вы ошибаетесь, Уотсон. Замужем только та, что лижет.

– Я всегда поражаюсь вашей проницательностью, Холмс, но как вы сумели догадаться, что замужем именно эта дама?

– Элементарно, Уотсон. Только у нее на руке обручальное кольцо.

Мама наверняка на свою доченьку не нарадуется: такая маленькая, и уже такая трудолюбивая. Все губы в мозолях.

Цукер долго не мог успокоиться. Его, профессионала высокого класса, какая-то соска сделала, как тухлого фраера.

СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ. В прежние времена высшей мерой

социальной защиты в СССР именовался расстрел. В середине девяностых в качестве высшей меры социальной защиты населения одесситы не без оснований стали считать мусорные баки.

Сколько раз тебе говорила – сначала внесись в социальную защиту, а футбол будет, когда придешь обратно с пустым ведром.

– Что такое пункт социальной защиты?

– «Альфатер». (Название фирмы, первой расставившей по всей Одессе пользующиеся огромным спросом мусорные баки нового поколения).

Мы таки стали жить лучше. В мусорных баках уже роятся прилично одетые люди. Удивляюсь, как это за право рыться в мусорниках никто не догадался устраивать комиссионный сбор и торговать лицензией.

Они так грозно вели себя, будто перед ними была не известная бригада, а какие-то среднестатистические затрущенные граждане, умеющие только хорошо помирать от социальной защиты населения.

**СПАСИБО ГИТЛЕРУ** – название магазинов, обслуживающих ветеранов Великой Отечественной войны по льготным ценам. В свое время в С. Г. можно было приобрести недоступные основной массе населения такие деликатесы, как растворимый кофе отечественного производства, гречневую крупу, венгерских мороженых кур, сыр.

Побывав в Германии, он убедился, кто таки сильно выиграл от проигрыша в той войне.

– Почему ветеран вермахта получает пенсию в сто раз большую, чем участник Великой Отечественной войны?

– Чтобы хоть как-то компенсировать горечь поражения.

**СПИНДЖАК (реже ТВИНЧИК)** – пиджак.

– Хаим, Богу понадобилось семь дней, чтобы сотворить мир. А вы менешили этот спинджак аж двух месяцев.

– Так ви посмотрите на этот мир, и на этот спинджак.

И что он делает? Он делает себе дырки у кармане твинчика так ловко, что эти нахалы даже не поняли, как у их животах оказались свинцовые пилюли, совсем не способствующие пищеварению.

**СПРАШИВАЕТСЯ ВОПРОС** – позвольте спросить.

Спрашивается вопрос: ты уже кончил или мене начать?

**СТАТУЙ КРОХОБОРОВ** – одна из основных достопримечательностей Одессы. С. К. установлен на месте сломанного памятника Екатерине Второй, фрагменты которого украшают асфальт в музее обороны Одессы исключительно от немецко-фашистских захватчиков. Антихудожественный памятник, именуемый С. К., по архитектурным канонам столь же прекрасно вписывается в небольшую потемкинскую площадь, как Гулливер во дворец лилипутов. Памятник установлен в честь матросов с броненосца «Потемкин», о деяниях которых в свое время поведал Эйзенштейн в одноименном фильме, куда менее реалистичном, чем блокбастер «Звездные войны». Как бы то ни было, дивное творение С. К. долгие годы служит верой и неправдой Одессе, являясь неизменным пунктом туристических маршрутов.

Ничего удивительного, старая одесская шутка. К рублю приваривается металлический штырь и вгоняется в асфальт. А потом можно хоть месяц сидеть напротив и смеяться над теми, кто решит его подобрать. Но со временем на этот рубль перестали покупать даже маленькие дети и сильно пьяные. Тогда рубль прибили у памятника «Потемкинцам», куда каждый день приводили туристов. И все они старались насчет рубля больше, чем слушать ту фантастику экскурсовода за восставших матросов. Кроме, как по-пьяни обстрелять Одессу из своих пушек, эти революционеры не придумали ничего более умного. Но экскурсовод же



вместо правды гонит пену, хотя рубль всех интересует куда больше. И тут до памятника подходит какой-то сильно пьяный штимп и наминает издеваться над идеалами революции. Принимает из себя позы каждой фигуры на монументе и изображает, что рассказывают моряки, глядя на деньги под ногами. «Стой! Рубль нашел», «Где?», «Ой, как сплит...» и так далее... С тех пор этот, извините за выражение, памятник одесситы иначе, чем «Статуй Крохоборов» не именуют.

Несколько раз на уровне робких разговоров предпринимались слабенькие, как муха после аборта, теоретические попытки восстановить памятник работы академика Эдуардса, установленный на Екатерининской площади к столетию города в честь Екатерины Второй. Его основательницы, как ошибочно считали первые историографы Одессы, не догадывавшиеся, что на самом деле город был основан не на их памяти, а еще за четыреста лет до завоевания русской армией под командованием адмирала Дерибаса турецкой крепости Хаджибей. К чести приезжих нужно сказать, что именно они, а не одесситы, сделали все возможное, чтобы клятая сперва казаками, затем коммунистами, а сегодня антикоммунистами – националистами иарииа не очутилась на том месте, где как нельзя лучше соответствует современной Одессе ее достопримечательность в виде С. К. Находящийся неподалеку, уставившийся в отель «Кемпински», изрядно позеленевший Аюк вместе с С. К. не просто украшают город, но и служат дополнительным примером неразрывной духовной связи поколений.

**СТЕБАТЬСЯ** – баловаться; шутить.

– Нет, – сказал мужик в семейных трусах, – ее настоящая фамилия Цельник. Просто подрастающее поколение так стебется со старухи.

**С УМА ДВИНУТЬСЯ МОЗГАМИ!** – восклицание, свидетельствующее о прелстрессовом состоянии его произносящего; комментарий к чьим-либо действиям, нередко направленным на улучшение жизни народа; синоним понятия «Сойти с ума».

С ума двинуться мозгами от такой жизни, когда вместо живого и доброго на зеленый наличман кандидата в депутаты Пупкина надо рекламировать банку вазелина с Мертвого моря по безналично-купоновой оплате.

Это было в те времена, когда выстояв шесть часов в очереди к Мавзолею, можно было купить шмат кости с мясом и с ума не двинуться мозгами от их общей цены. («Мавзолеем» в Одессе некогда именовали магазин «Мясо», впоследствии получивший официальное название «Крик Души»).

**СУПНИК** – бабник. Слово берет начало от выражения «кобель». Древняя русская поговорка гласит: «Сучка не захочет, кобель не заскочит». Слово «сука» в Одессе считалось нецензурным. Еще десять лет назад в книгах, издаваемых здесь, это слово писалось так: «с...» Но именно от него давным-давно было образовано одесское слово «супник», звучащее куда интеллигентнее, чем «кобель». Самым естественным образом наиболее выдающихся супников Одессы именуют **ОБЕР-СУПНИКАМИ**. В отличие от рядового С, у О.-С. нет никаких иных устремлений, кроме как ежедневно угождать дамам на природе, в автомобиле, в парадных, не говоря уже о гостиничных номерах, санаторных палатах и, случается, в квартирах, которые специально снимают состоятельные обер-супники для выполнения своего главного жизненного предназначения.

– Нет, вы посмотрите на этого старого супника, – взмахнул руками Слава.

Боясь холеры, супники старались смотреть на дамочек, как на носительниц исключительно вредных для здоровья палочек.

Солистка откровенно призналась молодому и шустрому Бондаренко: после ее дога этому грозному супнику не грозит хоть чем-то удивить деятельницу культуры.

Лёдя – самый настоящий обер-супник, он уже начал иметь прекрасную половину города по второму разу.

СЦЫКУН – обладатель диагноза «энурез»; трус.

Теперь я буду писать регулярно, чтоб не называли мене жалким сцыкуном.

Сцышь, когда страшно?

– Молодой человек, здесь не пробегал высокий усатый мужчина?

– Пробегал? Мадам, да он пролетал быстрее торпеды. И совсем не усатый. Может еще успеет...

## Т

ТАКИ – утверждение.

Это был таки выстрел, достойный кайзера Вильгельма с его железной каской на голове.

ТАКИ ДА – более сильное утверждение, чем просто «таки».

У него таки да была женщина, навреде жены.

И что вы думаете, эти малохольные взяли и не пошли в музей воровать мумия египетского фараона? Таки да пошли!

ТАКИ НЕТ – наиболее сильное из отрицаний.

Без денег таки нет базара. А без уже предварительного базара, так это таки уже нет правильной драки.

ТАКОЙ – термин, придающий фразе оттенок восхищения или презрения.

Это были такие похороны! С таким гробом!

Такой артист! Такой артист! С его талантом можно сниматься даже в роли сперматозоида третьего плана внутри гондона от фирмы «Дурекс».

ТАЛМУД – толстая книжка.

Это сейчас за творчество Бунина накатали больше талмудов, чем он сочинил сам.

ТЕБЕ ЖМУТ ЗУБЫ? – вы ведете себя столь недостойно, что я могу помочь вам срочно встретиться со стоматологом; у вас, наверное, имеется куда больше, чем 32 зуба, если вы рискуете так широко раскрывать рот.

К каждому нужен индивидуальный подход. Сначала выясни, может он больной на голову, или ему просто жмут зубы, а уже потом делай кастетом правильные выводы.

ТЕРЭНДЕТЬ (ТЭРЕНДЕТЬ) – говорить без умолку; держать скороговоркой речь, плохо либо с отвращением воспринимаемую окружающими. Термин произведен от имени легендарного дворника Терентия, принимавшего горячее участие в воспитании будущего короля Молдаванки по кличке Японец.

– У мене горе, а ты не хотишь даже сказать слово в утешение, – плакалась мадам, временами вытирая нос парчовой скатертью со стола. – Ты теперь король, а ведь в свое время я носила тебе на руках. Или ты забыл, Мишка, как дворник Терэнтый мазал свой веник у говне и гонялся за тобой среди двора? Или плохо запомнил слов, что терэндел тебе вдогонку дворник Терэнтый? Или не помнишь, кто дал кочергой по голове дворнику Терэнтый, чтобы он прекратил мучать даже такую маленькую сволочь, из которой ты теперь вырос?

ТИКАТЬ – убегать.

Мордovorоты стали спокойно ждать, когда, тикая от пожара, в их руки свалится сонный Борис Филиппович с мешком картин у зубах.

**ТИХИЙ УЖАС** – молодой человек, чье непривычно тихое для родного города поведение порождает ужас у окружающих.

Из армии вернулся не пацан, а тихий ужас. Того отличника боевой и политической подготовки лупили все, кому не лень. Это же надо было ему так влететь на два года без приговора суда.

**ТИХО – МИРНО** – ни к кому не приставая.

Долгие годы памятник тихо-мирно лежал под одной из стенок переулка Ляпунова.

Они побывали на хате Шай-патриота и увидели – если он чем-то и отличается от ментов, то только тем, чем сильно похож на чекистов, которые арестовывали Позднякова. Разве что дырок в нем было гораздо больше, и он уже начинал тихо-мирно вонять.

**ТОЛКОВЫЙ** – умный. От этого слова образован термин «полутолковый», переводящийся с одесского языка крайне просто.

Руководствуясь историческими решениями нашей любимой партии и лично дорогого товарища Леонида Ильича Брежнева, сделавшего, как всегда гениальные предначертания, мы приложим все силы, чтобы толково претворить их в жизнь. И наполовину – уже сейчас, в третьем, решающем году пятилетки.

**ТОЛЧОК.** Термин, не имеющий никакого отношения к сантехнике. Образован от слова «толчая». Некогда единственный на весь Советский Союз «дикий» промтоварный рынок, неоднократно закрывавшийся по многочисленным просьбам трудящихся, но воскресавший через какое-то время при полном попустительстве властей, уже отрапортовавших о его закрытии в Москву через Киев. На Т. приезжали из всех концов нашей некогда необъятной родины, чтобы купить товары повышенного спроса. Такие, как джинсы, кожаные куртки, люрекс и др.

Это были самые настоящие испанские клееные ковры, от которых плевались одесситы и сходили с ума гости нашего толчка с золотыми зубами под тубетейками.

**ТОРБОХВАТ.** Термин, претерпевший несколько изменений. Сперва так именовали работников торгового флота, имевших, в отличие от остальных советских граждан, возможность приобретать за границей все, чем благодаря морякам был богат одесский толчок. Затем Т. стали именовать воришек, промышленяющихся на железнодорожных вокзалах, специализирующихся на торбах пассажиров, а также – продавцов колхозных рынков. Ныне Т. называют горе-рыболовов, которым все равно, как и на что ловить, лишь бы поплотнее набить уловом торбу.

А менты гребли лопатой поганых торбохватов, бросавших тень на ювелирное искусство подлинного вора.

Не подумайте, что мы относимся к породе торбохватов, искренне считающих остальных рыболовов не коллегами по увлечению, а исключительно отъявленными мерзавцами, святотатственно посягающими на долю еще не пойманной добычи.

**ТОРЧАТЬ** – испытывать удовольствие, удовлетворение; **ХОРОШО ТОРЧАТЬ** – отлично устроиться.

Он пару раз приторная с женой Ващенко, страшной, как смертный грех, зато теперь торчит в пароходстве – будь здоров!

Это тому Алю была шара торчать в Америке, где есть суд присяжных, адвокаты, от которых можно ждать чего-то путного и даже закон. А что имел его одесский однофамилец? Он имел народный суд со стоящим навтыжку перед секретарем горкома партии судьей, торчавшим на самом себе сильнее вилки в жопе, и двумя заседателями-придурками, согласными приговаривать к расстрелу даже на бракоразводном процессе, лишь бы не

ходить на работу.

ТОТ. Слово, зачастую употребляющееся для негативной оценки чьей-то личности.

Тот мальчик.

Вот тому золотому товарищу он стал жаловаться на боли в пояснице.

ТОТ (ТЕ) ЕШЁ – выдающийся; не имеющий себе равных.

У них на помидоры те еще цены.

Самым большим подвигом в литературной жизни главного редактора Радяньського можно считать те еще похороны, которые он устроил рукописи Жванецкого.

ТОТ ЕЩЕ ПОДАРОК – индивидуум с ярко выраженным антисоциальным поведением.

Это был тот еще подарок с Баранова улицы.

ТРЭНДАТЬ. От этого выражения образовано понятие «трахать». До того, как в конце восьмидесятых годов прошлого столетия выйти за пределы Одессы в его сегодняшнем значении, слово «трахнуть» в русском языке означало «ударить». Именно в те годы в стране зарождалось видеопиратство. Одесса, имевшая самый большой исторический опыт среди городов СССР по части пиратства и контрабанды, не могла оставаться в стороне от столь важного почина, вдобавок будучи официально признанной морскими воротами Страны Советов. Перед тем, как начать ударную работу по оказанию видеослужб населению всего Советского Союза, в Одессе прошло совещание. На нем обсуждались проблемы языкознания. Единственной статьей Уголовного кодекса, грозившей после 1985 года видеопиратам, была «употребление нецензурных выражений в общественных местах». Проблема заключалась в том, что советские граждане предпочитали смотреть фильмы, в которых было множество цензурных английских слов, при точном переводе на русский язык тут же попадавших в разряд нецензурных. Дублирование фильмов на одесский язык было признано нецелесообразным, так как это расценивалось явной дискриминацией по отношению к остальному населению страны, которое также требовалось приобщать к важнейшему из искусств, согласно тогдашним коммунистическим предначертаниям. Таким образом, одесское слово «трэндать», полностью соответствующее английскому «fake» в советской транскрипции, было преобразовано в «трахнуть». На милицейском сленге слово «совокупление» именуется ударом. «Один удар» полностью соответствует выражению «одна палка». Учитывая, что означавшее удар слово «трахнуть» еще и по звучанию более иных выражений похоже на «трэндать», совещание лингвистов на том и завершилось. С тех пор старое слово наполнилось новым смыслом и приобрело куда более широкий диапазон использования в русском языке.

Ехала на десятом трамвае. Там такая давка, такая терка, это же самый настоящий трэндевай.

В свое время автомобилисты очень часто кричали неосторожно ведущим себя на проезжей части представительницам прекрасного пола: «Мадам, зачем вы лезете под машину, она же не трэндает, а давит». Эта некогда ежедневно звучащая на дорогах Одессы фраза навсегда осталась в прошлом после того, как ее автор, и не кто-нибудь, а оберсупник Леня У., в очередной раз раскрыл глаза на истину одной неосторожной даме. В ответ на его предупреждение мадам выдала откровение: «Так как вы трэндаете, так лучше дави». Леня откровенно признавался, что большего оскорбления в свой адрес он бы и сам не придумал.

Если бы это Ромео так трэндал, как терэндел за любовь, так Маруся бы по два раза каждую неделю не ходила в кино на дневной сеанс. Понятно, что у него был не самый медленный язык на всем побережье, но этот природный дар он использовал только по словесному назначению.

ТУДОЮ – прямая противоположность СЮДОЮ.

Кудую в Одессе не пойдешь, тудую можно выйти к морю.

**ТУЛИТЬ ТУХЛУЮ ТЮЛЬКУ.** Аббревиатура «ТТТ» переводится на русский язык как «МММ». В некоторых случаях допустимо выражение «ТУЛИТЬ ГНИЛУЮ ТЮЛЬКУ» – продавать ценные бумаги, с которых капает вода прямо на глазах покупателя. Зачастую «гнилая тюлька» является следующей и окончательной стадией метаморфозы, происходящей с пока только «тухлой тюлькой».

Опять кто-то давит скаженный понт, до какого не догадывалась ихняя Цеха или другая сказочница Шехерезадница, тоже умевшая хорошо тулить гнилую тюльку.

**ТУФТА** (см. ФУФЛО).

Боцман превратил ваш туфтовый одноразовый халоймыс в самый настоящий брульянт.

**ТУХЛЫЙ ФРАЕР** – самый сладкий клиент среди всех разновидность фраеров (см. ФРАЕР).

Они не столько великие специалисты, как тухлые фраера. Не понимают, чем «Запорожец» отличается от «Вольвы», а «Вольва» от вульвы.

**ТУХЕС.** Никому не режущее слух слово, в отличие от русского синонима «жопа», она же «срака» в украинском.

Зато одесское Т. запросто употребляла, даже воспитанники детских садов и никто им не делал замечаний.

Бывало, кое-кто извлекал из себя некультурное слово «жопа» вместо общепринятого «тухес»...

У него тухес берет верх над другими извилинами.

Это же не тухес, а прямо-таки мечта проктолога.

**ТЫНЫФ** – то, по сравнению с чем дрэк может показаться марципаном, а гнилая тюлька – амброзией. Аналогов выражения в русском языке не существует.

– У нас побывали на гастролях Алла Пугачева, София Ротару, Валерий Леонтьев и даже сам Захаров. Не понимаю, почему не едет Тынис Мяги? – А вы поймите, как напишут его имя на афишах.

**ТЫНЯТЬСЯ** – блуждать; слоняться.

Обратно мой Петро из твоим Монем по бодегам тынялись. В хори они поють! Чуешь, гэй, нальвайтэ повнии чары... А шоб им вже через тухес лылося!

Семьдесят лет, тыняясь в заднице, колхоз «Светлый путь» шел к коммунизму.

**ТЮЛЯ.** Образовано от слова «тюлька». Индивидуум чересчур хрупкого телосложения, не представляющий собой какой-либо серьезной угрозы. Наивысшая степень Т. – **ТЮЛЯ МАКАРОННАЯ.**

Эта тюля научилась не греметь костями при транспортировке своим ходом.

Ну что, тюля макаронная, я ж тебя пальцем не трону. Можешь мне со всей силы врезать по морде и сам рассыпешься.

**ТЮТЕЛЬКА В ТЮТЕЛЬКУ** – максимально высокое измерение точности; грамм в грамм.

И завесила эта рыбка двадцать килограммов, тютелька в тютельку.

У – в.

Мы имеем собрать немножко средств у благотворительность.

Они были в старика Гермса, у доме которого лежал Бенья, дыхлающий на ладен.

У БАБЫ УТИ – ресторан. Баба Утя была первой, кто открыл пункт общественного питания в Одессе. В память об этой легендарной даме еще в середине двадцатого века «пойти до бабы Ути» означало сходить в ресторан. Более того, в те годы в Одессе функционировал ресторанчик безо всякой вывески, но с одноименным названием. Чтобы попасть в него, нужно было зайти во Дворец бракосочетания. Если женитьба не входила в планы посетителя, в вестибюле он сворачивал направо, спускался в подвал и таким образом вместо уз Гименея попадал в куда более приятные объятия Бабы Ути.

У Бабы Ути я разбился на всю жизнь. Только не упал в подвал, а этажом выше.

– Пошли до Бабы Ути?

– Заодно и поженимся!

УДОВЛЕТВОРЕНИЕ В ОСОБО ИЗВРАЩЕННОЙ ФОРМЕ – любовь советского народа к афганскому народу.

Согласно официальной пропаганде, изнывающий от любви к афганцам советский народ только и помогал ему строить мирную, счастливую жизнь, хотя цинковые гробы оттуда прибывали регулярно.

... УЛИЦА. Согласно давней традиции, в одесском языке слово «улица» ставится после ее названия, точно так, как и в английском языке. Например, Дерibasовская улица – улица Дерibasовская; Московская улица – улица Черноморского казачества. Одесситы никогда не называли переименованные улицы их новыми именами. Лет двадцать назад я остановил свою машину возле тротуара, на котором пол проливным дождем отчаянно голосовал первоклассник. На вопрос, где именно нервничает в ожидании своего золота его мама, этот карапуз ответил: «На Маразлиевской улице». И я отвез его на улицу Энгельса.

Улица, улица, улица родная, Мясоедовская улица моя...

Он родился и помер на Костецкой улице, так и не выяснив, как она называется по-новому.

УМЕР – ШМУМЕР, ЛИШЬ БЫ БЫЛ ЗДОРОВ! – Примите глубочайшее соболезнование.

– Вы знаете, пока вы отдыхали аж в самой Трандоферовке, у нас во дворе таки имелось событие. Зяма никого не предупредил, а взял и сам себе умер.

– Я вас прошу, умер-шмумер, лишь бы был здоров! С этими курортами всегда пропустишь чего-то интересного.

УПОТРЕБИТЬ. В высшем одесском свете зачастую служит синонимами простонародных выражений «жить», «иметь», «трэндать», а также «синячить», «кинуть», «лечить» и др.

Так пока этот шая Коля употреблял водку за углом, Вовася употребил его жену прямо на их кухне. И щё оказалось? Оказалось кошмар и сумасшедший дом! Она сама считает, что употребила Вовасю. Так что полностью довольный один этот шая Коля.

УСРАТЬСЯ И НЕ ЖИТЬ! – Мне не перенести такого позора!

Раньше он был таки человек. А теперь все наоборот. Лежит в кровати, усырается и живет. Назло самому себе, родным и близким соседям.

УСТРОИТЬСЯ – найти свое место в общественно-политической жизни; поступить на работу и т. д.

Скоро все устроится отлично, слишком думать стало неприлично.

Левка устроился в горсовет, а потом принялся устраивать всему городу такие пакости, что удивительно, как это он еще не посыпает Одессу дустом с вертолета. Зато как он устраивал своих избирателей, когда верхом на дереве орал: «Одесситы, я вас не предам!»

Исторический факт. Двадцать пять лет назад «Одесплодовошторг» долгое время искал кладовщика для бакалейного склада. Вакансия золотого места оставалась свободной из-за условия, устраивавшего отдел кадров предприятия: «Свой человек, русский и непьющий».

УХУ ЕСТЬ. У каждого народа есть свое национальное первое блюдо – щи, борщ, суп, какаду. Первым блюдом одесской нации всегда считалась уха. Иногда человек, переевший ухи, начинал вести себя неадекватно общепринятым нормам и житейской мудрости. Так как первопричиной подобного поведения была уха, а не какая-то врожденная либо приобретенная от прелестей бытия болезнь, вместо более привычных для Одессы диагнозов следовало простое пояснение: «Он уху ел!»

Разговор в ОВИРЕ.

– Мне так не хочется, но все-таки нужно уехать в Штаты. Там у меня старенький одинокий дядя, с головой у него уже не все в порядке, вдобавок он ослеп...

– Так пусть приезжает сюда. Наша самая лучшая в мире медицина поставит его на ноги.

– Извините, он же слепой, дурной, но не уху евший.

УЧИТЬСЯ НА... В Одессе не приобретают профессию, а учатся на ярких ее представителей. Например: Мой Шура хочет учиться на Ойстраха – Мой Шура мечтает стать музыкантом.

– Юра, хочешь учиться на мэра?

– Или!

– Так я поступлю тебя в педин на физвос.

(у мэра Одессы физкультурно-педагогическое образование).

– Ну, ты и хохмач, штукой в год хочешь отмазаться. Я лучше захочу учиться на Кивалова, так с тебя штаны упадут. (Кивалов – ректор Юридической академии).

– Тогда мне дешевле для характера будет отдать тебя бесплатно учиться на младшего сержанта.

## Ф

ФАЛОВАТЬ – уговаривать. Зачастую соответствует выражению «убалтывать баб». Ф. Образовано от слова «фал» – коней; швартовы. Естественное стремление пришвартовать коней к определенному самой природой месту породило выражение Ф.

Где ты теперь, и кто тебя фалует?

Они напихали морякам полный рот фалов.

В Лермонтовском санатории я еле успевал на все процедуры фалования. Некоторые дамочки проявляли стойкость, достойную Брестской крепости. Другие, правда, бросались на меня решительнее, чем Матросов на амбразуру, но их возрастной ценз мог устраивать только пулеметные расчеты в условиях фронтовой обстановки.

ФАНАТКА – место сборища футбольных болельщиков. В Одессе Ф. находилась на Соборной площади, где собирались любители футбола и почесать языки. По преданию, если человек испытывал желание покончить с собой, но не решался, ему вполне было достаточно прийти на Ф. и заорать: «Черноморец» – не команда! Одесситка – не жена!» В настоящее время подобное высказывание на практически полностью опустевшей Ф. не представляет никакой угрозы для жизни.

Я думала о нем лучше, чем он таки есть. Бегал с работы не до профур, а на Фанатку. Язык у него чесался больше. Дерматолог недоделанный!

**ФАРМАЗОН(ШИК)** – мелкий жулик; дешевый аферист. Некогда Ф. именовали крупного мошенника, сбывающего фальшивые драгоценности. Но с тех пор все так измельчало...

– Моня – фармазон...

– Какой он тебе фармазон? Голый ноль в пустом месте. Вот Зяма – это такой фармазон!

– Ха, Зяма! Ты еще Моню с мелихой сравни...

Вы фармазон хуже Хрущева. Хрущев мне гарантировал целиком построить коммунизм к восьмидесятому году, а вы – кончить ремонт за две недели. Но прошло уже три. Так чем вы отличаетесь от того лысого фармазонщика с кукурузой?

**ФАРШИРОВАННЫЙ** – обладающий чем-то в количестве, вызывающем у других сильный аппетит. **НАФАРШИРОВАТЬСЯ** при желании можно, чем угодно – знаниями, болезнями и т. д., но, как правило, одесситы предпочитают фаршировку презренным металлом, можно даже 96 пробы либо его подлинным бумажным эквивалентом.

Кела нафарширован бабками. И нафарширован хорошо.

Он сильно нафаршировался во время борьбы за свободу и независимость от равенства и братства.

**ФИФА**. В одесском языке не имеет никакого отношения к футболу. Ф. – мадам, искренне считающая себя мисс Мир и безо всяких конкурсов красоты. **ФИФОЧКА** полностью разделяет эту же точку зрения мадам, но по отношению к себе еще до замужества.

Невеста Закушняка вела себя не так, как фифочка его старшего брата.

**ФЛАГ ТЕБЕ В РУКИ** – вам предоставлена полная свобода действий.

И тогда главный мент Привоза сказал мне: «Торгуй, батя. Ничего не бойся. Флаг тебе в руки». Честно сказать, я ничего и не боюсь, но приятно, что среди ментов попадают такие ребята.

**ФЛЯКИ** – двоюродные родственники ошметок. Единственный из товаров, продававшийся в уже известном вам «Мавзолее» под видом мяса.

Эту собаку он завел на свою голову. Она же такая породистая, что жрет только биточное мясо и еще нос воротит. Зато Боря чавкает суп из фляками, аж за ушами трещит. Так я вас спрашиваю, вы теперь понимаете, кто из них кому хозяин?

**ФОНАРЬ** – синяк под глазом. Выражение родилось более ста лет назад после роковой ошибки одного из жителей Одессы. В очень редких случаях Ф. имеет значение «профан». «Он полный фонарь в наших делах». Слово **ОФОНАРЕЛ** может трактоваться как «одурел», «обнаглел», «ел уху».

– Левка так интересно вломился в бардак!

– И шё может быть в том интересного?

– Когда он встал, так увидел, шо на бардаке нет красного фонаря. Теперь с двумя красными фонарями под глазами ходит сам Левка.

Ее супруг вел тихий образ жизни, наливаясь, как привык с детства, хотя с фонарями под глазами регулярно ходила сама Дуся, освещая себе путь к повышению культурного уровня и материального благосостояния.

**ФОРШМАК** – фирменная одесская холодная закуска. Две селедки, ломтик черного хлеба, два крутых яйца, одно яблоко сорта «Антоновка», сто граммов сливочного масла,



одна столовая ложка растительного масла, одна луковица. Почистить селедку, снять с костей и подержать полчаса в молоке. Ломтик хлеба замочить в столовом уксусе. Сельдь, хлеб, яйца, лук, яблоко и сливочное масло пропустить через мясорубку. Массу перемешать, добавить 1–2 столовых ложки растительного масла, положить в вазочку. И только после того, как посыпать ее содержимое не одесской зеленью получится настоящий Ф. Благодаря оригинальному способу приготовления Ф. появились выражения **ФОРШМАЧИТЬ** – позорить, а также **ГЛУХОЙ ФОРШМАК**, что соответствует выражению «позорище» в русском языке. В настоящее время эти понятия внедряются с помощью некоторых одесситов в английский язык.

Молодой человек, не делайте форшмак из моих нервов.

Глухой форшмак не имеет сармак.

Хрен чаевых увидишь, иес, мудило долбаное, андестенд? Иф! Вот поц, не понимает, когда с ним по-английски говорят. Ладно, туземец нафоршмаченный, бикоз ми, натяни бикицер на фэйс озабоченность вместо своей придурковатой улыбки.

**ФРАЕР** – человек, не относящийся к уголовной среде; потенциальная жертва. Одно из самых известных выражений за пределами одесского языка. Родилось в начале двадцатого века. Его автор – знаменитый Михаил Винницкий, он же Мишка Японец, а не Япончик, как ошибочно пишется во многих изданиях. Младший брат Винницкого вспоминал: во времена, когда Японец уже был признанным лидером, многие хотели пристать до его берега. Учитывая, что Японец был самым доступным для народа из всех известных тогда королей, к нему запросто попала на прием мадам по распространенной еще до недавних пор в Одессе фамилии Фраерман. Она так долго и нудно требовала от Винницкого устроить судьбу ее мало к чему пригодного сына, что в конце концов Японцу было легче согласиться, чем вытерпеть продолжение аудиенции. После минутной беседы с молодым человеком Винницкий выдал изречение: «Какой из тебя Фраерман? Вот Бушмак – тот таки Фраерман, а ты пока на больше, чем просто Фраер не тянешь». Именно старый налетчик Фраерман по кличке Бушмак стал наставлять юношу по кличке Фраер на путь истинный. Таким образом дальнейшая эволюция Ф. породила ряд известных сегодня и за пределами одесского языка выражений. Первоначально Ф. означало неопытный преступник. **ФРАЕР ЗАХАРЧЕВАННЫЙ** – выдающий себя за знатока преступной среды и ее обычаев. **ФРАЕР НА КАТУШКАХ** – бойкий молодой человек. **ФРАЕРИТЬСЯ** – хвастать; изображать из себя опытного блатного. **ФРАЕРНУТЬСЯ** – опозориться; ошибиться. **ФРАЕРНУТЬ** – обмануть. И, наконец, **ФРАЕР НАБУШМАЧЕННЫЙ** – человек, хорошо знающий законы и традиции преступной среды. О том, что Ф. вышло за пределы Одессы много лет назад свидетельствует весьма фривольная эпиграмма некогда очень известного поэта и переводчика С. Маршака в адрес коллеги по творческому цеху" заканчивающаяся уважительными словами: «Рувим Исаич Фраерман, мы шлем тебе привет».

В свое время старый Гохман один раз фраернулся. Но это было, когда папа твоего Моньки Гохмана еще не делал на него сметы.

Бог – не фраер, он все видит.

Хорошо, что жизнь фраера сейчас дешевле собачьей, а если за них завтра станут переживать, как за собак, чем вы их будете лечить?

**ФРАНЗОЛЕТТА** – длинный тонкий батон.

**ФРАНЗОЛЯ** – сдобная булочка. В кулинарном смысле термины не употребляются более полувека. Зато в течение этого же времени моя мама и тетя Лена не без оснований именуют друг друга Франзолей и Франзолеттой.

– Мадам, вы посмотрите, что вытворяет ваш ребенок.

– Это не мой ребенок, а соседкин.

– Люди! Вы посмотрите на нее и на несчастное дитё. И эта франзолетта еще

отказывается от своей копии.

ФУНТ ИЗЮМА – самая распространенная в Одессе, уникальная мера измерения. Ф.И. можно измерять, что угодно, от расстояния до возвышенных чувств.

Всего за сутки подготовить сюрприз на «Друге» – это не фунт изюма.

А отдать точно пас на сорок метров – фунт изюма по-вашему?

ФУРА – большегрузная машина, появившаяся на дороге значительно позже, чем профура на тротуаре.

Нагрузили этого выездного своими проблемами, аж пар из его ушей пошел, в фуру за раз столько не влезет. А если и влезет, так она от тяжести с места не тронется.

ФУРАИН – главное лекарство одесситов, которое употребляют все, кому надоели низкий уровень жизни и мечты о светлом будущем до самой смерти. В медицинской практике не было зафиксировано случая, чтобы Ф. кому-то не помог.

Я принял фураин и за пятьдесят лет впервые почувствовал себя человеком.

Ну и кем он здесь был, этот Кислин? Замдиректор гастронома. Имел в Одессе какие-то копейки и каждую ночь ждал стука в дверь. Принял фураин, и, пожалуйста – годовой оборот полтора миллиарда долларов, а главное, спокойно спит по ночам.

Если бы Жванецкий не фуркнул в Ленинград, он бы до сих пор считался известным хохмачом спортклуба, и слава о нем может быть докатилась бы аж до Ближних Мельниц.

ФУФЛО (ФУФЕЛЬ) – подделка; дрянь.

... иначе бы он заметил, что этот кинжал не более, чем фуфель под старину.

Вепринцев был директором музея, набитого шедеврами и фуфелем.

Фуфло толкать, это вам не заседать в парламенте, тут риску больше. Тут ведь и поблагодарить могут, не то, что там. А вдруг таки поблагодарят, и поблагодарят хорошо, фуфлом по морде? Это же почти Фаберже, но из чугуна.

ФУФЛОГОН – торгующий фуфлом. Гораздо чаще Ф. служит синонимом понятия «трепач»; диагноз большого словесным энурезом.

Или он не вырос среди Манежной улицы, где за трепотню и недержание слова полагалась одна-единственная награда, после которой фуфлогон по-быстрому ныкался под крышку гроба?

ФУЦЫН – дебил. От Ф. образовано блатное выражение «ФУЦАН», некогда синоним современного понятия «лох».

Эти американцы больные на всю голову и страна их дурацкая. Придумали же такое – стирать деньги. У нас этим последний фуцын не занимается. Есть деньги, покупай чего хочешь.

Мужик покупает на Староконном рынке попугая-полиглота:

– Do you speak English?

– Yes, of course!

– Sprichst du deutsch?

– Ja, jawohl!

– Parles-tu français?

– Oui, bien sur?

– Hablas espanol?

– Si, por supuesto!

– Parli italiano?

– Si, certo!

– Может, ты еще и на иврите говоришь?

– Фуцын, гиба кик май нуз! (Фуцын, посмотри на мой нос!)

## Х

**ХАБЛО** – нахал.

Так это хабло вместо того, чтобы испугаться трех представителей власти, взялось на их справедливые требования огрызаться с двух рук наганами.

**ХАВАЛО** – рот.

Причем, зубов среди его хавала торчало не больше, чем у самого Витьки после того, как одна мадам пересчитала их на первый-второй качалкой.

**ХАВАЛЬНИКИ** – рты.

Международные эксперты надрывают хавальники за древнюю подлинность короны, залепленной Рахумовским.

**ХАВАТЬ** – есть; понимать.

Когда ваш партнер наглеет, боится вести левые дела и ворнякает типа: «Подавай на меня в суд», лишь бы схавать ваши укываемые от налогов деньги, так мы ему быстро поможем схавать аксиому теоремы: если долги не отдаются, то они получаются.

**ХАВЕЦ (ХАВЧИК)** – знаток своего дела.

Я сказал свое веское слово, и этот хавец в белой панаме сразу задрял свое напиханное комплиментами грызло.

Ученый хавец истории лишний раз доказал, что в отличие от химии – физики, археология во все времена верный кусок хлеба.

**ХАВИРА** – квартира.

А ноги медицинское светило и всю его мишпуху после поздняяковского визита на ихнюю хавиру держали слабо.

**ХАЙ (ХАЁШЬ)**. Поднимется в ста процентах случаев употребления термина. Поднять Х. означает орать, быть инициаторов скандала, максимально привлекать внимание к своей персоне громкими выкриками.

Такая наглая! Ее грамотно оттрэндали, а она подняла такой хай, будто ее врезали совсем консервным ножом.

**ХАЛАБУДА (ХИБАРА)** – фазенды трудящихся времен окончательного построения социализма; сооружение явно не работы Гауди.

Он именует свою халабуду дачей зимнего типа. Если так, то моя дача уже Зимний дворец.

**ХАЛАМИДНИК** – ближайший родственник босяка. Хламида – накидка. Давным-давно один из босяков был примечателен кличкой Хламидомонада. Х. – индивидуум, напяливающий на себя все, что придется, вплоть до туалетов, найденных в пунктах социальной зашиты. В середине прошлого столетия Х. наряду с его первоначальным значением стал синонимом «неряхи», а также безразличного ко всему человека. Нередко Х. употребляется в качестве одного из оскорблений в адрес даже хорошо одетого человека.

Шё ты ходишь, как той халамидник, сними галстук.

– Городенко, пижён, халамидник, – орал Павловский, размахивая впереди себя животом больше слона и носом длиннее жирафа, – спрингни с моей спина.

Короче, халамидник, когда-то у тебя в роте не имелось вставных зубов, глаза видели без толстых стекол и при медленной ходьбе опираться на палку не мечталось. Тебе дальше рассказывать за светлое будущее?

**ХАЛОЙМЫС** – чепуха; некачественный товар.

**ХАЛОЙМЫС НА ПОСТНОМ МАСЛЕ** – халоймыс высшей пробы.

Полез играть в эти страховые халоймысы, от которых потом всем стало именно, что легко жить при сильных геволтах без копейки сбережений.

Исаак, конечно, признался, что местами он бывает поц, но не до такой степени, чтобы платить за халоймыс на постном масле.

Вы хоть понимаете, что это за золото? Не поганая пятьсот восемьдесят третья проба, и даже девяносто шестая не больше, чем халоймыс по цене работы.

Чего стоят все их компьютерные разработки против творческих способностей эссэнгойских людей? Халоймыс на постном масле!

**ХАРИТЬ** – ныне редко употребляемое выражение. Зачастую применяется термин «НЕ ХАРИТ», т. е. «не волнует», «не интересует». Х – синоним слова «трэндить», в контексте извечной темы употребляющийся только по отношению к даме, которой вас не представили. Например, навстречу вам по улице идет незнакомка, быть может и прекрасная с чьей-то точки зрения, но не вызывающая у вас никаких положительных применительно к ней эмоций. Вы мысленно на одесском языке комментируете: «Она меня не харит».

Меня не сильно харит, что нужно делать, лучше скажите сколько оно стоит.

**ХИМИНЫ КУРЫ**. В свое время этот термин без лишних слов характеризовал качество товара, предлагаемое к продаже торговкой битой птицей с Алексеевского рынка тетей Химой. В настоящее время в базарном лексиконе может заменяться выражением «Синие куры». Зато Х.К. еще являются синонимом халоймыса, с помощью которого из вас могут сделать идиёта, а также ярким примером поговорки «Этот как раз тот самый дрэк, который всю дорогу блестит».

Это же не газетная утка, а прямо-таки химины куры. Их можно только жарить на постном масле сами знаете от чего.

**ХИМИЧИТЬ**. Если великий Менделеев в свободное от основной работы время делал чемоданы, кто мешает вам в свою очередь химичить? Даже в самом прямом смысле слова.

У Серафима золотые руки. Он как-то захимичил арабский гарнитур девятнадцатого века из современной советской мебели, и его купил не кто-нибудь, а большой знаток антиквариата, директор музея.

За мои деньги пусть сами химичат с оценками и делают ребенку клевый аттестат.

Я подогнал ему сырье. Кило глицерина, два кило винной кислоты, двадцать пять кило изюма, два мешка сахара и пятьдесят литров винных дрожжей. Что касается тонны воды из крана, так этот химик извлек ее оттуда самостоятельно и без моей помощи. Вино получилось не хуже шмурдяка Дормидонтовского завода, правда, не такое паршивое на вкус.

**ХИПЕС** – ограбление с помощью красивой женщины легчайшего поведения. Некоторые лингвисты и писатели двадцатого века ошибочно полагали, что Х. является синонимом таких понятий, как шум, крик, вой. На самом деле определением всевозможных процессов, сопровождающихся шумовыми эффектами, в том числе и самого хипеса, служит слово ХИПИШ.

Мадам Ройтер иначе, чем старой хипесницею, соседи именовали только одним словом – Черноротер. Это же надо было таки заслужить!

Не хипишись, побудь со мной...

За проценты не отвечаю, но отсутствие гембея, хипиша и повышенного давления гарантирую.

Поклонники с цветами, рестораны-марципаны, автографы, репортеры, девочки, хипиш до небес...

ХОЗАР – прямая противоположность маланиу.

Как ныне собирается вещей Олег отомстить неразумным хозерам.

В нашу атомную эру к нам забросили холеру. И теперь стоит вопрос: Где холера, где понос?

Ой-ой-ой-ой, да что это такое? Приехал хозар, и натворил такое!

ХОЛЕРА – неприятность. Слово, прочно вошедшее в одесский лексикон задолго до трагических событий 1970 года, во время которых никто так и не умудрился умереть. В тот год, 'согласно одесскому эпосу «На Дерибасовской открылась холера, там заразилась одна блядь от кавалера. И пусть теперь Господь накажет эту бабу, что в подворотне отдавалась арабу». После этого события всем стало ясно, что на Ближнем Востоке наши воюют не в ту сторону.

Рахилия, вы прекрасны, как Венера, но вырастет у вас большой живот. А нет, так пусть возьмет меня < холера, но раньше пусть тебя она возьмет.

Каждый сам выискивал на себе холерные палочки с помощью деревянной, засовывая ее в такое место, о котором при дамах говорить не принято.

Теперь я окончательно понял, почему мадам Калиновская называла свою дочку Ядзю холерой ясной чаше, чем пся крев.

ХОМЯЧИТЬ. Процесс, который в русском языке именуется куда более длинной фразой «Уплетать за обе щеки».

Нет, вы только на нее посмотрите, два часа хомячит моей рыбы, а теперь он ей стала раком в горле.

ХОРОШО ГРАМОТНЫЙ – толковый; шибко умный.

И хотя он был тоже хорошо грамотным, но после знакомства с Профессором улетел кубарем на пять, метров дальше собственного визга.

ХОРОШО ЗА... – с очень большим гаком; более, чем. В основном применяется, когда речь заходит о возрасте.

Мокрову было хорошо за пятьдесят, но он вел себя так, с понтом его буквально вчера выгнали из первого класса семьдесят пятой школы за хроническую неуспеваемость.

ХОХМА – шутка. ХОХМАЧ – шутник; весельчак.

– Мося, вы знаете в Одессу приезжает Эйнштейн.

– А что это за турок?

– Он придумал теорию относительности.

– А что это такое?

– Ну, вот два волоса на голове – мало, а два волоса в бульоне – много. Вот что такое теория относительности.

– И этой дешевой хохмой ваш Эйнштейн хочет удивить Одессу?

Это не хохма, а историческая правда.

Не зря в свое время один хохмач заметил, что одесский Литературный музей давно пора переименовать в Археологический.

ЦАЦКИ – игрушки, принадлежащие зажиточным людям, от которых нет никакого практического толка. В начале двадцатого века Ц. стали применять за пределами Одессы, не зная точного значения этого слова. Например, «По-немецки цацки-печки, а по-русски бутерброд».

Пять комнат, увешанных всякими буржуазными цацками в виде антисоветских картин на темы опиума для народа.

Эту цацку у него выкупил какой-то там задрипаный музеишко Лувр.

Да, есть детские и взрослые игрушки! Купил себе эту цацку «Мицубиши» и возится с ней больше, чем с ребенком, прямо, как тот черт с писаной торбой.

ЦАЦА – девушка, передвигающаяся по жизни, не чуя под собой ног.

Тоже еще, большая цаца нашлось. Да за углом от Дерибасовской таких двенадцать штук на дюжину.

ЦЕЙСЫ – очки. Термин берет начало от названия самой известной в свое время фирмы, изготавливавшей оптику.

С Сашей же все в порядке. Нацепил на нос цейсы и фонарей не видно.

ЦЕЛКА – нетронутая девушка. Слово, привезенное в Одессу А. С. Пушкиным. Не имеет отношения к одесскому языку лишь на первый взгляд. Именно от Ц. были образованы некоторые термины, практически неизвестные в других языках.

ЦЕЛКОБОЙ – мужчина, помогающий целомудренным девушкам открывать глаза на жизнь.

ЦЕЛКОПОЦ – целинник.

ЦЕЛКОСТРОЙ – долгострой.

ЦЕЛКА – НЕВИДИМКА – женщина, капризничаящая на первом свидании, подобно невинной девушке. Кроме того, Ц. именуется пломба на железнодорожном вагоне, служащая единственным опровержением старинной поговорки о невозможности соблюдения невинности и приобретения капитала. В советские времена не было зафиксировано случая, чтобы охраняемый вагон с народно-хозяйственными грузами дошел до получателя в хотя бы слегка не облегченном от этих самых грузов виде.

А ну, подать мне скатерть-самобранку и целку-невидимку!

– Как будет культурно сказать целка?

– Целомудренная девушка.

– Это, что, целка с мудебейцалами?!

ЦЕЛКИН КЛАРА. Так в Одессе любовно именуют выдающегося деятеля мирового революционного движения Клару Цеткин. В ее честь была названа одна из центральных улиц города. Именно ЦК Второй конференции социалисток в Копенгагене предложила отмечать Восьмое марта как всемирный коммунистический женский праздник в память о массовой демонстрации датских женщин в защиту своих профсоюзных прав, состоявшейся восьмого марта. Одесситы в отличие от жителей других городов бывшего СССР не забывают, кому до сих пор обязаны еще одним красным днем календаря, тем более, что в демонстрации датских тружениц принимали участие исключительно представительницы кварталов красных фонарей.

Идею Клары Целкин сделать восьмое марта праздничным днем горячо поддержали даже те, кто не сильно нуждался в лишнем раз выпить.

Главный орган Коммунистической партии не просто так называется ЦК.

Клара Целкин, это была такая женщина... Или вы считаете, что улицу ее именем, именем самой Цека, назвали просто так? Причем, улицу в Одессе, где всегда хватало своих бездельников, революционеров и прочих дармоедов?

**ЦИВИЛЬНЫЙ** – мирный.

Вот, скажу так, мама Пунчика. Вполне цивилизная женщина. Папа Пунчика весил всего сто пятьдесят кило без верхней одежды и нижнего давления. Но если эта мама выходила из себя, он летал по кухне не хуже «боинга» без дозаправки.

**ЦИКАВЫЙ** – интересный.

Зацикавивший Гришу монумент, между нами, считался хорошо себе бракованным.

Так разве эти собиратели понимают, кто лепит из золота всякие цикавые штучки, если ювелира засекретили лучше капитана Немо?

**ЦИНКОВАТЬ** – выслеживать; отслеживать.

Они научатся цинковать грязные деньги? Так мы их обменяем в твоём банке на новые, чистенькие, этого года. Вон в Москве говорят «черный нал», а у нас до сих пор неизвестно что это такое.

**ЦИРК** – зрелище, вызывающее эмоции, подобные которым возникают при просмотре клоунады; смешное событие.

– Хотите в цирк?

– Зачем, если приспичит посмеяться, я программу «Время» посмотрю.

Это была не война, а цирк на воде.

Они сперва закрыли рот мадам Коронфил, а потом нацепили на нее какую-то полову, способную защитить от бомбы даже такую голову, как у Дуси. Этот цирк наблюдали все желающие.

**ЦОРЕС (СОРЕЗ)** – горе; трагическое событие.

Очередь за дефицитом. Приезжий спрашивает у крайнего:

– Что дают?

– Цорес!

– Какой размер?

– Как раз на вашу голову.

Мой братан для марафету бабочку одел, На резном ходу штиблеты – лорд их не имел. Клифт парижский от Диора, вязаный картуз. Ой, кому-то будет сорез, ой, бубновый туз.

**ЦЫРЛЫ** – пальцы.

И куда он делся, этот великий авторитет? Побежал к ментам на полусогнутых цырлах.

– Даже не дрогнули, – сказал Цукер, глядя на свои умелые цырлы.

## Ч

**ЧЕМПИЁН.** Аля того, чтобы односложно прокомментировать чьи-либо незаурядные способности либо выдающиеся достижения в каком-то виде деятельности, в одесском языке вполне достаточно изменить одну букву в слове. В чем вы уже сумели убедиться на примерах «акадэмика» и «снайпэра». Если человек добивается еще более «грандиозных» успехов, чем от него можно ожидать, вполне допустима приставка «обер». Даже с учетом климатических условий, вполне возможно наличие нескольких «оберов», занятых одним и тем же делом. Но среди них только один может быть Ч.

Безоговорочным литературным чемпионом Одессы является хорошо известный в редакциях многотиражных газет поэт, критик и переводчик А.Яни, который за двадцать пять лет неутомимой творческой деятельности стал соавтором одной книги, выпущенной тиражом 100(сто!) экземпляров.

**ЧЕНЧ** – обмен.

Иностранные туристы, не родившиеся в Одессе, хорошо знают только три наших слова – Привоз, ченч и шухер.

Мозамбик им подавай, когда Славка успел совершить ченч на горячее для самолета.

**ЧЕРЕЗ** – из-за.

Что этот кретин вытворяет? Через него и нас узнают.

**ЧЕРЕЗ ПОЧЕМУ?** – по какой причине?

Через почему вы не хотите сдаваться?

**ЧЕРНАЯ ЖИЗНЬ** – жизнь, при которой чувствуешь себя, как раб на плантации, испытывая при этом по отношению к невольнику легкое чувство зависти.

Говорят, что жизнь полосатая. Как зебра. Может, судя на меня, уже успели развести зебров только черного цвета?

А чего еще хорошего можно ждать от мелихи, кроме черной жизни и белых тапочек?

**ЧЕРНЫЙ РОТ (ЧЕРНОРОТЫЙ)** – несмотря на правописание, в одесском языке зачастую имеет отношение к женскому роду. Обладатели Ч.Р. постоянно и громогласно добиваются высоких результатов в практическом языкознании.

Она же самая настоящая мулатка – белая женщина с черным ртом.

Мадам всю жизнь торговала на Привозе и при этом не делала черный рот даже дома. Но только два часа, да и то по воскресеньям.

**ЧИКАНУТЫЙ**. Первоначально означало только «недорезанный». В настоящее время является синонимом выражения «недоделанный», т. е. сделанный настолько плохо, что это не может не сказываться на протяжении всей жизни Ч.

Начальник отдела сам оказался недочиканый соратником врага Ежова.

– Разве он виноват, что такое делает? Родился же чиканутым. А чего еще путного может произойти от таких родителей? Только работник банковской системы. И без чиканутого Бори, знаешь, сколько их по банкам сидит? Вон в медине целая полка, почти такие же, как он, в спирте плавают. – Ты еще об этом Боре расскажи. Так он сам в такую банку с радостью залезет.

**ЧИСТО** – исключительно; только. Этот термин родился в Одессе задолго до того, как его стали употреблять в одном контексте с выражениями «конкретно», «по понятиям» в русском языке.

Чисто одесский юмор.

Чисто сердечное признание увеличивает срок наказания... Чистосердечное признание чисто облегчает вину, душу и работу следователя.

Он умел преподать себя чисто, как ненормальный.

**ЧИРУС** – скумбрия, не отпраздновавшая годовалого юбилея. Давным-давно перевелась в нашей акватории, благодаря невиданным цивилизованным миром темпам развития отечественных производственно-промышленных отношений с природой. Однако слово Ч. не устарело в одесском языке. В память о безвозвратно ушедшей к берегам Турции скумбрии Ч. стал весьма распространенной кошачьей кличкой.



Тогда, когда Балерину забрали играть за киевское «Динамо» под фамилией Лобановский, а в море вместо чируса стали плодиться канализационные сбросы...

ЧМО. Кличка одного из начальников Черноморского пароходства, передававшаяся по наследству всем его преемникам. В связи с тем, что некогда самой могучей в мире судоходной одесской компании де-факто уже не существует, в настоящее время Ч. является синонимом таких терминов, как «ханыга»; «босота» и др. Сочетание с Ч. определений (болотное, козлиное, дефективное и пр.) дополнительно подчеркивает социальное положение и значение чмо для общества. Попав из одесского в русский язык, некогда местная аббревиатура ЧМО расшифрована как «человек морально опущенный». Что, в принципе, соответствует морально-этическому облику самого первого из всех Ч.

При этом доктору хватило ума указать в докладной записке, как будет недоволен сам ЧМО и Василий Прокопыч из кадров, если это дело поручат любителям – матросам, а не настоящему профессионалу в белом халате, которого учили ставить клизму на дохлой крысе.

Слово имеет сказать председатель Академии социалистических и прочих не таких важных наук, академик... Как там тебя? Давай сюда по-быстрому, чмо лохматое!

ЧТО ЭТО ЗА ТУРОК? – кто это такой? Ныне общепринятое на территории бывшего СССР выражение родилось ровно двести лет назад в Одессе, на Пересыпи, где обитали, в основном, казаки, строившие город. Однажды они увидели возле своих домов явного представителя турецкой нации, в долгих спорах с которой казаки изломали немало копий и сабель. «А что это за турок?» – спросил один из поселенцев, привычно положив руку на рукоять пистолета. Буквально через минуту безо всякого кровопролития выяснилось, что обильно раскрывший рот прохожий действительно был только турком до тех самых пор, пока не стал настоящим одесситом.

Что это за турок играет у англичан под одиннадцатым номером? Ни один наш защитник до сих пор ему в кость не попал!

ЧТОБ. Слово, с которого начинается немало одесских клятв и добрых пожеланий. Например, Чтоб я с носом был! – Если я вру, то пусть заболею сифилисом, и у меня отвалится нос! Самым распространенным пожеланием врагу, не известным за пределами Одессы, является фраза: «Чтоб к тебе летом родственники приехали!» Между прочим, ставшая крылатой фразой реплика из кинофильма Л. Гайдая «Бриллиантовая рука» «Чтоб ты жил на одну зарплату!» родилась в Одессе задолго до выхода кинокомедии и звучала чуть иначе, но куда страшнее: «Чтоб ты всю жизнь жил на свою зарплату!»

Чтоб мне так умиралось легко, как это чистая правда.

Объявление в трамвае: – Граждане пассажиры, чтоб вы так доехали, как купили билеты.

Чтоб я тебя видел на одной ноге, а ты меня одним глазом!

Чтоб ты так дошел домой, как сказал мне правду!

Чтоб им земля была битым стеклом вместе с теми гембелями, которые они придумывают своими смертями пока живым людям.

ЧТОБЫ ВЫ МНЕ БЫЛИ ЗДОРОВЫ! – Дай вам Бог здоровья.

Если так сбудется, то чтобы вы мне были здоровы!

ЧТОБЫ ВЫ СЕБЕ ЗНАЛИ – зарубите себе на носу.

Чтобы вы себе знали, на пароходе есть один хозяин, и это даже не сам я!

ЧТОБЫ ВЫ ТАК БЫЛИ ЗДОРОВЫ. Традиционное пожелание собеседнику либо в чей-то адрес, если вы не уверены в правоте его слов или в благих намерениях по отношению к вашей персоне.

Чтобы вы так были здоровы, как желаете нам добра.

ЧТОБЫ ВЫ ТАК ЖИЛИ! – пожелание собеседнику, явно не желающего вашего благополучия.

– Ой, чтобы они так жили, Изя, как они хотят нам.

– Моня, может сразу пожелать, чтобы они каждый день объедались черной икрой и срали колючей проволокой? Так, по-моему, надежнее.

ЧТОБЫ ДА, ТАК НЕТ. Выражение не имеет отношения к клятвам и дословно переводится на русский язык «немножко не совсем».

Так вы спросите, я имею счастье? И я отвечаю: чтобы да, так нет.

Вы думаете, они имели представление, что этот тихий человек был артельщиком с хорошо поставленным буйным диагнозом в официальных документах? Чтобы да, так нет.

ЧТОБ Я ТАК БЫЛ ЗДОРОВ! Произнеся такие слова, редкий из людей станет даже теоретически рисковать собственным здоровьем.

Чтоб я так был здоров, если этот тоже великий лингвист в одном предложении три раза не сказал слово «мать».

ЧТОБ Я ТАК ЖИЛ! Наиболее сильная из клятв. Произносящий ее отвечает не здоровьем, которое иногда удастся поправить, а самим фактом своего существования.

Скульптора обязали вернуть аванс, хотя его произведение было ни разу не лучше, чем другие на заданную тему. Такое же уродливое, чтоб я так жил!

ЧУДАК – мужчина. ЧУДАЧКА – женщина.

Следователь нагло стал интересоваться, чем зарабатывает себе на кусок хлеба и пару карат эта чудачка.

ЧУДНЫЙ – великолепный.

Чудный вечер, небо звездное, воздух наполнен озоном. Чего вам еще, кроме костылей не хватает, чтобы посчитать этот день удачным?

Эрик – чудный мальчик. Но скоро он научится говорить.

## Ш

ША! – внимание! тише! молчать! Один из первых частных магазинчиков, открытый в Одессе в начале последнего десятилетия двадцатого века назывался «Аркаша-ША!».

Но тут прибежали чекисты и сказали ментам: «Ша!»

И Рома «Ша! – сказал, – что это за манера? На помощь звать не буду милиционера. Молися, сукин сын Тибальд!» И прямо там, у сквера Он заколол его всем прочим для примера.

В 1907 года, когда наша революция потерпела поражение и мечта о ее мировом пожаре отодвинулась на две пятилетки, иранцы сказали: «Ша!» и сделали революцию сами себе без посторонней помощи.

ШАНЕЦ – крохотный шанс.

И тогда у нас останется шанец выжить, если конечно мы умрем на красивых камнях по дороге вниз.

ШАРПАТЬ – толкать; резко ухватиться; рвануть на себя. ОБШАРПАННЫЙ – ободранный; неухоженный.

Не шарпай мене за барки, этот спинджак скоро лопнет и без посторонней помощи.  
Старик жил без надежды еще раз увидеть обшарпанный зал суда.

ШАЯ – так звали одного из первых жителей Одессы, в умственных способностях которого был уверен весь город; характерный пример одесской поговорки «Поцаид хуже фашиста». Ш. – интернациональный термин, применяющийся независимо от национальной принадлежности подходящего для этого определения индивидуума.

Вот шая, кто когда помер знает, а где выпить живым – без понятия.

Хотя немцы корчили рыло, с понтом у них дома все в порядке, они готовились делать ноги из Украины, а гетман Скоропадский не был таким шайей, чтобы забыть забронировать себе хотя бы один вагон до Берлина.

ШАЯ-ПАТРИОТ – инициативный шая. Выражение родилось в начале тридцатых годов прошлого столетия после того, как на широкий экран вышел очередной шедевр соцреализма, повествующий о неукротимом желании всех советских евреев перебраться в более подходящую им по климату Сибирь и организовать там свои колхозы.

Тут один Шая-патриот, который свято уверовал, что ворует в самой передовой на земном шаре стране, берет и закладывает Позднякова. И получает в награду устную благодарность следствия, а через два дня – место на еврейском кладбище.

ШВИЦАР – хвастун.

Его звали Фимка – Швицар.

Фрегаты гордо швицали напротив порта, показывая до чего они военные, но пугали своим набрыдшим видом одних бакланов.

Можно подумать, и без этой пары швицаров в Одессе было мало своих англичан с французами.

ШЁ (ШО) – что.

И шо случилось среди здесь?

А шё мы инеем с гусь? Жир и шкварки.

ШЁБЫ – чтобы.

Сделайте мне вид, шёбы я вас долго искал.

ШИБЕННИК – маленький мальчик; баловник; проказник. По-украински слово «шибеник» означает «висельник». Именно такую трактовку происхождения Ш. дают многие издания, в том числе, весьма популярная в свое время книга В. Киселева «Девочка и птицелет». Но в таком случае Ш писалось бы с одним «н». На самом деле выражение Ш. образовано от иного украинского слова – «шибка», что в переводе на русский язык – форточка. Только незначительные размеры Ш. позволяли ему влезть в форточку чужой квартиры. Со временем термин Ш. потерял свое первоначальное значение.

Иди сюда, шибенник.

Такой шибенник, сто кило живого веса.

ШИБЗИК – находящийся в состоянии, предшествующем окончательному и бесповоротному диагнозу «шизофрения».

Учитывая, что преподаватель был шибзиком, первое, чему мы научились у него на уроке труда, так драться киянками.

ШИКАРНЫЙ – роскошный; отличный; великолепный.

Этот белый шарфик на горло вместо шикарной клизмы в другое место врач ему явно не прописывал.

Любое огородное пугало отказалось бы сделать ченч на шикарный костюм новобрачного.

Толик так шикарно дал нахалу по яйцам, что они аж до гланд долетели.

ШИКЕР – пьянииа. Самым известным в Одессе Ш. был замечательный баскетболист, впоследствии преподаватель университета Юрий Шикер исключительно по фамилии.

Всего пол-литра за день и вы его называете тикером? Да побойтесь Бога!

ШКВАРИТЬ – готовить любое блюдо, вплоть до тортов.

Родственники только успевали жарить рыбу и шкварить закуски.

ШКЕТ – подросток. Образовано от морского термина «шкертик».

Нет, шкет, это не Америка, а гораздо ближе. Там, где тоже нема коммунальных достижений и всем хорошо под свежими, хотя и не лавровыми венками.

Возле колченого трапа сидел какой-то шкет с рулоном билетов на самолет, сильно напоминавших трамвайные времен оккупации.

ШКОЛА – баловство с не очень приятными для всех последствиями.

Бык таки наделал шкоды на дворе Дорошенко. Зато, когда Вася вернулся домой и увидел, до чего только и оказалась способна эта громадная скотина, он схватил дрын. И теперь спокойно делавший шкоду на чужом дворе, осознающий силу бугай, испуганно шараялся во все стороны и вопил «караул!» на своем животном языке.

ШКОЛА № 75. Одно из наиболее часто употреблявшихся выражений в одесском языке. Весьма приблизительный перевод на русский язык – филиал сумасшедшего дома со свободным графиком посещения. В этой школе, расположенной на Садовой улице, в самом центре города, занимались умственно отсталые дети. И что они вытворяли, вылетая на улицу после уроков, никакими словами передать невозможно. Впоследствии, когда фразы со словами «75-я школа» ежедневно звучали на каждом углу города, школу на Садовой улице умудрились перепрофилировать в музыкальную. Наверное, это было сделано для того, чтобы дети, с отвращением музицировавшие по настоянию родителей, испытали дополнительный шок. Ставшее крылатым школьное выражение, позволяет экономить массу дополнений, определений и эпитетов, присущих одесскому языку.

Водитель был далеко не выпускником школы № 75.

– Ее сын, между прочим, в отличие от вашего, закончил школу с серебряной медалью!

– А что, такие медали уже дают и в семьдесят пятой школе?

Учительница английского успокаивает ученика обычной школы:

– Вовочка, не скули, в шлемазл-скул тебя все равно не примут, там своих двоечников хватает.

ШЛЕМАЗАЛ – сумасшедший.

Существует непроверенная версия, что это слово получило путевку в жизнь из-за увлечения некоего субъекта по имени Шлема, измазывавшего заборы почти правильным написанием собственного имени. Вдобавок, по фамилии к этому художнику якобы обращались совсем не г. Петров – Водкин, а тов. Мазл. Как бы то ни было, но самым известным Ш. в Одессе стал не он, а Хаим, бурной деятельности которого посвящена весьма популярная одесская песня «Жил на свете Хаим».

Хаим, шлемазл, лавочку закрой!

Дурдом, шлемазл – дом... Какая разница, если ему давно пора на Слободку.

Шлемазл, или мама тебе не говорила, шё жениться и повесится никогда не поздно.

ШЛИФОВАТЬ УШИ – обманывать.

Участковому зашлифовали уши, раскрыв глаза на это событие.

ШМ. Встречающаяся исключительно в одесском языке приставка к любому слову, придающая ему значение пустяка. Например, книги-шмиги, улица-шмулица, некрофилы-шмекрофилы. Эта традиция взяла начало, когда в Одессу прибыл из-за границы великий русский писатель Н.В. Гоголь, живший за счет восьмидесяти крепостных душ, пахавших на этого яростного обличителя прогнившей крепостнической системы царской России. Прибыв в Одессу, Гоголь тут же попал в карантинное отделение, где в отличие от иных гостей города, повел себя неадекватно. После истечения необходимого срока пребывания в карантине, писатель был выпущен в город, так как маниакально – депрессивный психоз не является заразной болезнью. Людей с таким диагнозом в Одессе именовали словом «шмок». Отсюда и родилось словосочетание «Гоголь-шмоголь», трансформировавшееся за пределами Одессы в «гоголь-моголь» (название напитка, в основе которого сырые куриные яйца).

Фаллос-шмалос! Я еще в этих греках понимать должна?

ШМАКОДЯВКА – девочка-подросток.

Эта шмакодявка строит из себе Клаву Шифер. Из нее такая же модель, как с мене Додик Коткин. (Аля справки. Клава Шифер – Клаудиа Шиффер. Додик Коткин – Дэвид Коперфильд).

ШМАРА – дорогостоящая девушка по вызову.

В это время ряды погромщиков уверенно разрежала пролетка, где сидела шикарно одетая шмара с зонтиком, вокруг которой мрачно развалились плотные ребята при хорошем боезапасе.

– Говорят, в вашем доме поселилась интересная шмара?

– Шоб она тебе ночью приснилась!

ШМАРОВОЗ. Словари толкуют это слово так: «непринятый в приличном обществе человек», «грязно одетый», «подмазывать колес». В таком случае, что бы делал легендарный Вася-шмаровоз среди изысканного общества во время презентации новой пивной на самой Дерibasовской улице? Этот Ш. согласно одной из самых известных одесских песен ездил «на машине марки «форда» и «шил костюмы элегантней, чем у лорда». В общем, на самом деле Ш. – мужчина, доставляющий клиентам дам по вызову (шмар возит).

Две полудевочки, один роскошный мальчик... – Маруся, Рая и шмаровоз.

Но улыбнулась в ответ красотка Роза, и раскраснелась морда Васька-шмаровоза.

ШМАРОВОЗНИК. Прямая противоположность шмаровозу, то есть «грязно одетый»; «смазчик колес»; «личность, которой нечего делать в приличном обществе».

– Жёра, шё ты выглядаешь, как шмаровозник?

– Я таки целовал колеса того поезда, что увез домой мою тещу.

ШМАТ – кусок приличного размера.

Чирус, скотина волосатая, жрет, как с голодного края. Такая тварь дурная! Вот у Вовки кот, так это кот. Жрет где попало, а два дня назад украл у соседей и приволок в дом такой шмат мяса, что и хозяевам до сих пор хватает.

ШМОК (см. ШМ.)

Яник даже не заканчивал семьдесят пятой школы, а университет. Именно после ихних политинформаций и лекций этот шмок решил, что у него прямо в голове под волосами летает голубь мира с пальмовой веткой в клюве.

ШМОН(АТЬ) – обыск; искать.

Сам президент сказал: в три дня укротить взбесившийся доллар, отечество в опасности, и поголовный шмон по всем банкам!

И почти на глазах у ментов они ловко карманы шмонали.

Большевики шмонали город с таким знанием дела, что эта ученость сильно не понравилась Михаилу Винницкому.

ШМОНДЯ – шмара, переутомившаяся от трудовых буден до такой степени, что ей требуется немедленный отдых хотя бы в психоневрологическом диспансере.

Ты, шмондя, только по месту назначения узнаешь почему на самом деле их сумасшедшие проценты с твоих капиталов.

ШМУРДЯК – напиток, который в отличие от знаменитого «Солнцедара» («Мечта минингитника»), никто так и не рискует назвать словом «вино». Ш. изготавливается на государственных предприятиях и в частных сараях из всего, что под руки попадет.

В общем, я держал бар, где с видом хозяина сидел отставной полудурок с орденскими колодками, который понимал, что коньяк «Камю» отличается от дешевого шмурдяка только формой бутылки.

ШНИФТ – глаз.

Такое зрелище нужно было или видеть собственными шнифтами, или закрывать их навсегда.

Подумаешь, от непривычной картины глаза на лоб полезли. Так он же человек. А когда до нашего зоопарка привезли крокодила, и он увидел, где проведет остаток жизни, у него шнифты на затылок выскочили и уже два года никак на место не вернутся.

ШНОБЕЛЬ – нос внушительных размеров. ШНОБЕЛЬ СУНУТЬ – проявить чрезмерное любопытство.

Ихние стенки проткнет даже Буратино со своим деревянным шнобелем и такими же мозгами.

И мы выкупили гроб у Вытри Шнобель, который наверняка уже примерял в мечтах эту прелесть на свою поганую фигуру.

Ну, если ты не боишься всевозможных последствий, смело суй шнобель в это дело. Вдруг успеешь заработать на лекарства.

ШОБЛО – компания.

И это шобло таки да поперлось в музей.

ШОПНУТЬ. На первый взгляд может показаться, что английское слово «shop», т.е. «магазин» сравнительно недавно появилось в нашем лексиконе. Однако, в Одессе, где до 1917 года англо-франкоязычных вывесок было не меньше, чем исполненных на русском языке, слово «шоп» было известно почти всем, а термин «шопнуть» – каждому. Его первоначальное значение – совершить в магазине бесплатную покупку. Впоследствии этот термин получил более широкое распространение, так как на практике оказалось возможным шопнуть не только булку в хлебной лавке, но и яблоки с соседского дерева, мануфактуру со склада, кусок колбасы из холодильника на коммунальной кухне.

Соня вышла на балкон. Соня шопнула лимон.

– Райка стала порядочной. Теперь она не шокает, а покупает. Правда, предварительно меняет ценники на платьях.

– Я вообще с нее прямо удивляюсь. С такой шопкой не надо шоковать. Можно подумать, она ее не прокормит.

**ШПИЛИТЬ ЛЕКОФТ** – голодать. В настоящее время взятое из сленга музыкантов слово «шпилить» нередко заменяется на более понятное «сидеть».

Пока они учились в институте за папиной спиной, жили в свое удовольствие. А теперь оба пошли работать, получают зарплаты, с которыми можно сидеть или на лекофте, или под церковью. Третье дано только в лежачем положении.

**ШТАНЫ УПАДУТ** – не хватит никаких средств.

– Папа, водка подорожала. Теперь у тебя штаны упадут, если не будешь меньше пить.

– Не упадут. Просто ты будешь меньше жрать.

Соловей взял одну срочную халтуру для поддержки штанов. Сделал людям такой классный ремонт санузла, что теперь не знает, как с ними рассчитаться.

**ШТУКА** – тысяча. В свое время из-за этого термина в тюрьме была серьезная разборка, с привлечением воров в законе. Один заключенный проиграл другому в карты сигареты. Две штуки, как было договорено. Победитель потребовал две тысячи сигарет. Проигравший не согласился с его трактовкой выражения Ш. Воровской суд постановил: проигрыш составляет две сигареты, а не две тысячи, что для мест заключения не реально. Перед дальнейшими играми в камерах тщательно обсуждать все детали предстоящей игры, не допуская двусмысленности в толкованиях терминов.

От Одессы до Киева полштуки километров. Я их покрыл за пять часов, хотя ментов на дороге было не меньше, чем ворон в поле у Умани. Вот что значит главная деталь автомобиля – мигалка, а ты скупердяйничаешь купить себе удостоверение.

**ШТУКА ДЕНЕГ** – тысяча долларов. Это выражение без лишних слов доказывает, что в Одессе таки да считается деньгами, а что – весьма условными единицами.

– Сколько стоит учиться год в Педагогическом университете? – Штука.

– Штука денег?!

– Штука фивен – Слава Богу.

**ШТЫМП** – человек; свидетель.

Его видел один безрукий штымп.

У этого штымпа два глаза на морде. И оба лишних.

**ШУХЕР!** Соответствует выражению «Атас!» в русском языке. Налетчик либо грабитель, исполняющий роль часового при разбойном нападении, именуется шухерным. В свое время болельщики футбольной команды ОДО (Одесский Дом Офицеров) исполняли популярную песню: «Эй, вратарь, готовься к бою. Часовым ты поставлен у ворот», заменив в ней слово «часовой» на более соответствующее одесскому языку. От Ш. образован термин **ШУХЕРИТЬСЯ** – засветиться; быть узнанным.

Чтоб не шухериться, мы решили смыться.

Я видел, кто стоял на шухере его смерти.

Самому блатному, Роме шухерному, поручили Суру застрелить.

Конечно, ничего не могло получиться путного. Вы же сами взяли такого шухерного! Он пошел на дело только для того, чтобы заработать себе на очки.

## Щ

**ЩАС!** – держи карман шире; будешь долго ждать.

– Мишенька, сходи за хлебом.

– Щас! Только шнурки на тапочках поглажу.

**ЩЕКИ РАЗДУВАТЬ** – делать важный вид.

Раздул щеки, как тот хомяк, а у самого в голове меньше, чем у той животной в жопе. Таракану, и то хватает мозгов не жить вместе с тещей.

Народный депутат так раздувал щеки по телевизору, будто был самостоятельным человеком, от которого хоть что-то зависит.

## **Ы**

**Ы** – буква, которую многие одесситы не могут произнести в силу своего происхождения. Образованное от слова «быстро» французская сеть закусочных мгновенного реагирования на запросы клиентов именуется «бистро». Ни один из норвежцев, в том числе и самые выдающиеся лингвисты, несмотря на все старания, букву «ы» не выговаривают. Учитывая разношерстность одесской нации, детям некогда разных народов было у кого, кроме родителей, учиться правильному произношению и интонациям родного языка.

– Ви знаете пароход «Одесса»?

– Ми знаем? Ми его еще помним, когда он бил маленький лодочка.

Турист, проходя мимо неработающего фонтана на Соборной площади, спрашивает у одессита:

– Здесь бил фонтан?

– Почему бил? Он бил, есть и будет!

## **Э**

**ЭКСПРЕССИОНИЗМ** – устаревшее понятие. Так назывался экспресс «Одесса – Москва», набитый сионистами, навсегда покидающими их историческую родину, т. е. город, где родился основоположник сионизма В. Жаботинский.

**ЭТО БЫЛО, КОГДА...** – одесский способ летоисчисления знаменательных событий в жизни общества.

Это было, когда первые в мире советские космонавты Белка и Стрелка вернулись на Землю.

Ровно через неделю после того, как в Зоологическом саду подох шакал, а Сонька Золотая Ручка сделала семь налетов за день, в Одессе установилась советская власть.

## **Ю**

**ЮМОРИНА** – национальный одесский праздник. Одесса – единственный город в мире, где 1 апреля официально объявлено нерабочим днем. Самым смешным аттракционом последней Юморины одесситами был безоговорочно признан «Казак Мамай на Гуморыни».

– Говорят, на будущий год Юморину посетит хан Мамай со своим побоищем.

**ЮШКА.** В переводе с украинского языка на русский – уха. В переводе с одесского языка на русский – кровь, пущенная из носа. Выбирайте сами, какая из Ю. больше соответствует вашим насущным потребностям.

И умылся совсем не рыбацкой юшкой браконьер, упал на колени перед матерью-природой, обрыгался и слезно раскаялся.

## **Я**



Я – последняя буква алфавита, которая в Одессе часто становится первой.  
Я вас прошу!  
Я вам покажу!  
Я их сделаю!  
Я имел всех в виду!  
Я имею для вас в запасе еще пару теплых слов!

Я ВАС УМОЛЯЮ! – не беспокойтесь; было бы о чем говорить. Синоним одесского выражения «Перестаньте этих глупостей».

Чтобы в Одессе вы чего-то не могли купить за свои деньги? Я вас умоляю! В конце концов, это же не атомная бомба, а задрипанный автомат Калашникова.

Что вы мне можете еще сказать за Светку? Я вас умоляю! Вот я вам могу сказать за нее такое, чего она сама за собой не подозревает.

Я ЗНАЮ? – сомневаюсь, что из этого что-нибудь получится; не могу сказать ничего конкретного. Одесса была единственным городом в Советском Союзе, где учеников не заставляли учить наизусть обязательное для школьной программы стихотворение В.Маяковского из-за наличия в нем слов «я знаю», выражения «такие люди», имеющего значение «те еще люди», а также интонационных особенностей одесского языка.

Я знаю? Город будет? Я знаю? Саду цвезть? Когда такие люди В Стране Советской есть!

Я ИЗВИНЯЮСЬ – прошу прощения.

Я извиняюсь, это коктейль или вы хотите мне показать, с чего здесь начинается мытье бокалов?

Перед тем, как свернуть налево, вместо включить поворот, инвалид поднимал руку, орал на всю Пушкинскую улицу: «Я извиняюсь!» и, не снижая скорости, поворачивал под дикий вой тормозов встречных машин.

Рабинович оскорбил Хаймовича. Тот пожаловался раввину. Раввин постановил: учитывая, что Рабинович нанес публичное оскорбление Хаймовичу, он обязан извиниться в людном месте. Рабинович извинился:

– Люди! Хаймович не хам? Не поц? Не сволочь? Я извиняюсь!

Я ДИКО ИЗВИНЯЮСЬ! – я вас умоляю простить меня.

Водитель успел только сказать: «Я дико извиняюсь!» и уселся на подножку машины, сделав осоловелые глаза и вид, что все происходящее его так же остро волнует, как если бы только что названный проспект Лумумбы переименовали в улицу Чомбе.